UTAX

DOCUMENT CONSULTING

CD 1162 | 1182

MANUAL DE INSTRUÇÕES

SISTEMA MULTIFUNCIONAL

Recomendamos a utilização de produtos da nossa marca. Não seremos responsabilizados por qualquer dano causado pela utilização de produtos de terceiros nesta máquina.

Utilizar na Íntegra as Funções da Máquina

Funções de Cópia...

Qualidade da Imagem

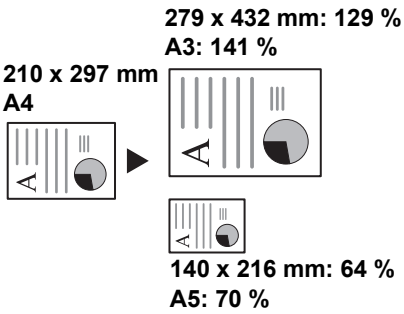
Cópias de alta qualidade de todos os tipos de originais, incluindo fotografias.

Modo Exposição

Ajuste automático ou manual do nível de exposição da cópia.

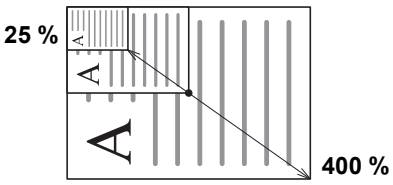
Auto Zoom

Reduza ou aumente as imagens originais para caberem nos tamanhos de papel seleccionados.



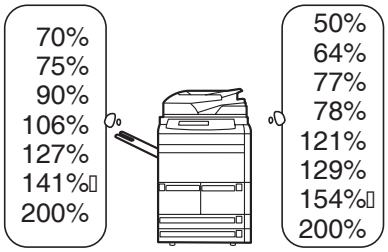
Zoom Manual

Reduza ou aumente imagens de 25 a 400 % (ou 25 a 200 % com o alimentador de originais).



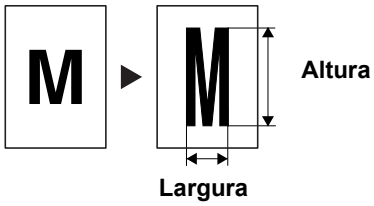
Zoom Predefinido

Selecção de percentagens predefinidas com teclas um toque.



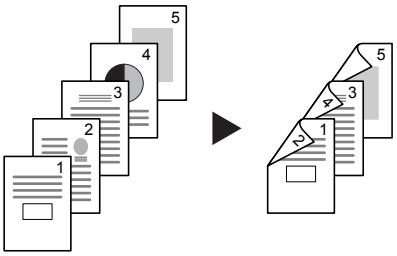
XY Zoom

Zoom individual vertical e horizontal.



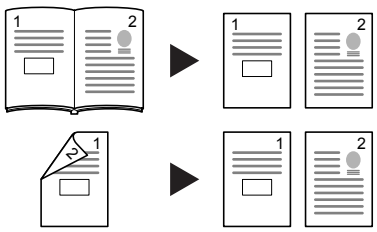
Modo Duplex

Crie automaticamente cópias duplex de tipos diferentes de originais.



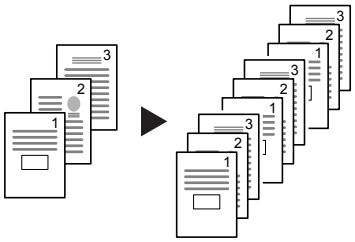
Modo Separador

Copie automaticamente documentos de dois lados ou documentos encadernados em folhas separadas.



Modo Alceamento

Produza vários conjuntos a partir de originais com várias páginas.

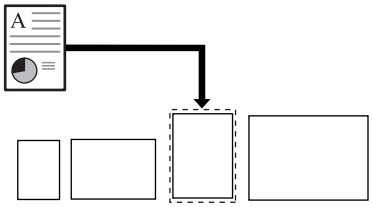


Para mais informação consulte Uso Básico, começando na página 3-1.

Funções de Cópia Avançadas...

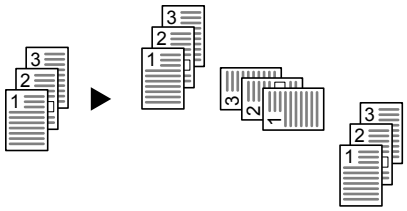
Selecção de Papel Automática

Selecção de papel automática que corresponde ao original.



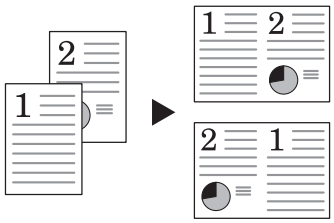
Modo Offset

Use para produzir conjuntos de cópias em orientações alternadas.



Modo Combinar

Combine dois ou quatro originais numa única página.

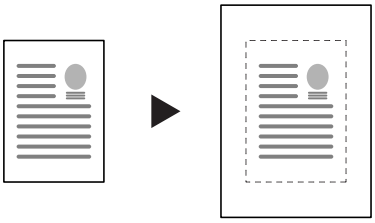


Modo Margem

Use para criar uma margem em branco ou medianiz para encadernação ou notas.

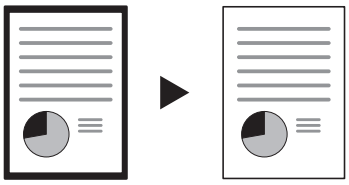
Modo Deslocação da Imagem

Personalize a saída centrando a imagem na página.



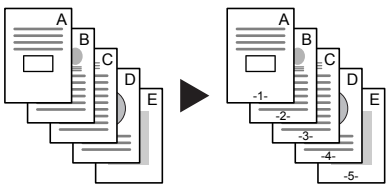
Apagar Margens

Elimine margens desnecessárias no original para uma saída mais perfeita.



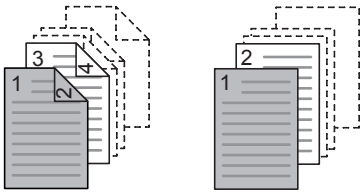
Numerar Página

Imprima cópias com os números de página em sequência.



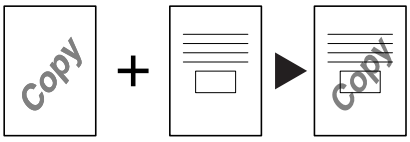
Modo Capa

Use uma capa ou contra-capa distinta.



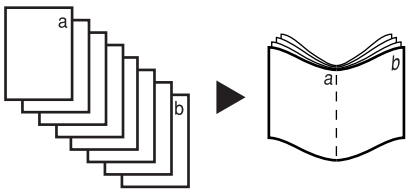
Form Sobreposto

Copie imagens de originais separados para uma só folha.



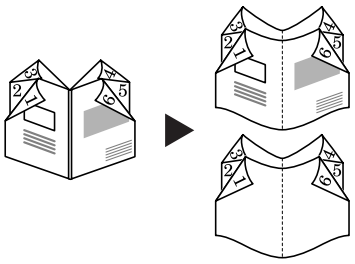
Brochura de Folhas

Crie brochuras de originais separados.



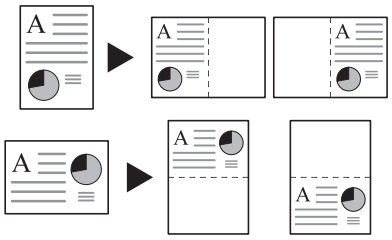
Brochura de Brochura

Reproduza brochuras tal como são.



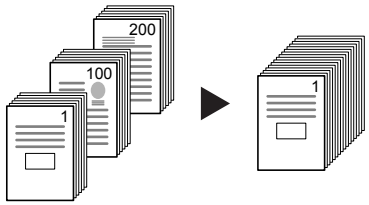
Modo Memorando

Adicione espaço para notas ao lado das imagens copiadas.



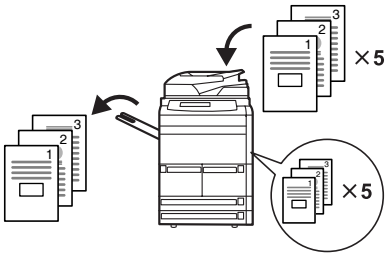
Scaner Batch

Permite que um grande número de originais seja copiado num só trabalho.



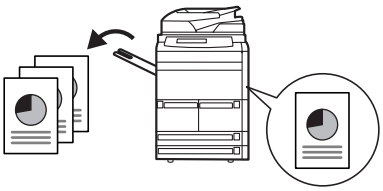
Modo Cópia de Teste

Disponibiliza uma cópia de amostra antes de todo o trabalho ser produzido.



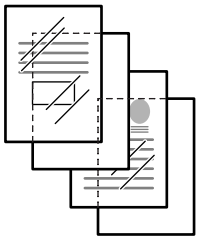
Repetir Cópia

Use para produzir mais cópias, se requerido, depois de fazer as cópias iniciais.



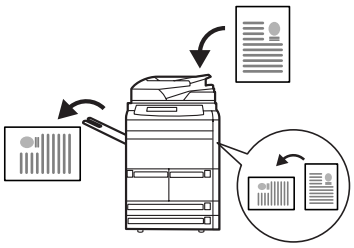
Folhas de Reforço para Transparências

Use papel como folhas de reforço quando imprimir transparências para projectores.



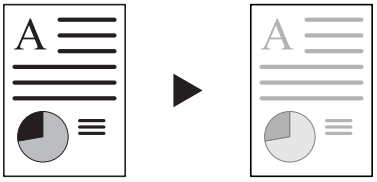
Auto Rotação

Faça corresponder automaticamente a orientação de originais.



Modo Impressão Económica

Use o toner de maneira mais eficaz, conforme for necessário.



Cópia Invertida

Inverte preto e branco ou imagens coloridas.

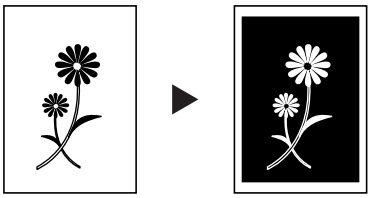
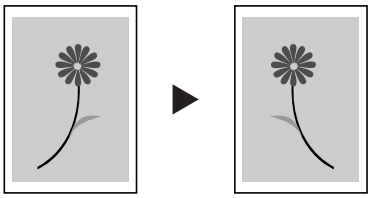


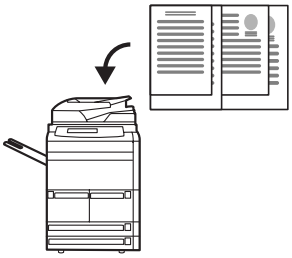
Imagem de Espelho

Cria imagens em espelho dos originais.



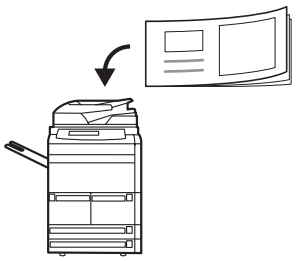
Modo Selecção Automática

Detecta automaticamente o tamanho de cada original da pilha de tamanhos misturados no alimentador de originais.



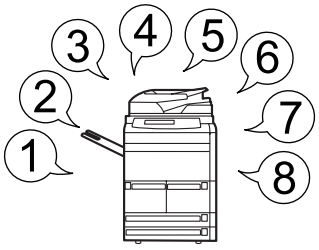
Formulários Multi-Página

Permite-lhe alimentar formulários multi-página no alimentador de originais.



Cópia Programada

Guarde definições usadas com frequência.

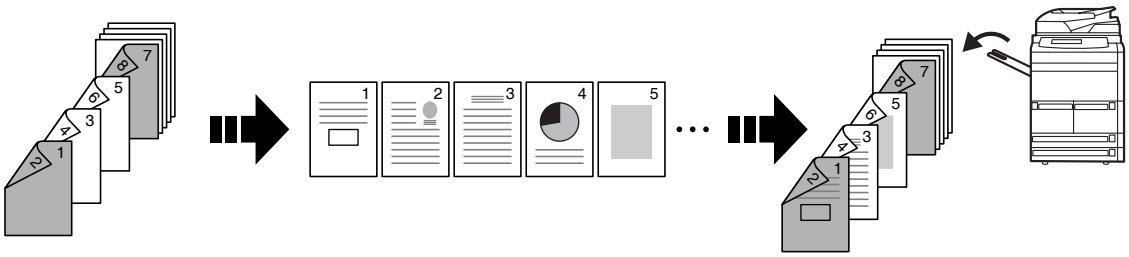


Modo Construção de Trabalhos

Use esta função para produzir um trabalho que requer programações diferentes para alguns ou todos os originais. Por exemplo, adicionar páginas de capa, aumentar, apagar margens.

Simplesmente divida o trabalho em secções de programação. Faça selecções de programações e digitalize os originais para cada secção. Continue até todas as secções terem sido programadas e digitalizadas.

Faça as selecções de programações para todo o trabalho, por exemplo a quantidade de cópias, os requisitos de finalização. O trabalho será depois imprimido com as selecções de programações aplicadas às páginas relevantes.

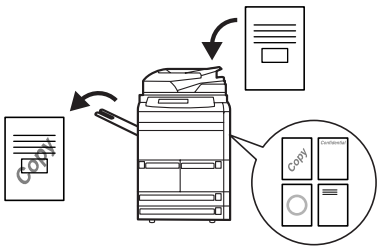


Leia mais sobre estas funções sofisticadas no *Capítulo 1 do Advanced Operation Guide.*

Funções de Gestão de Documentos e Saída...

Caixa de Form

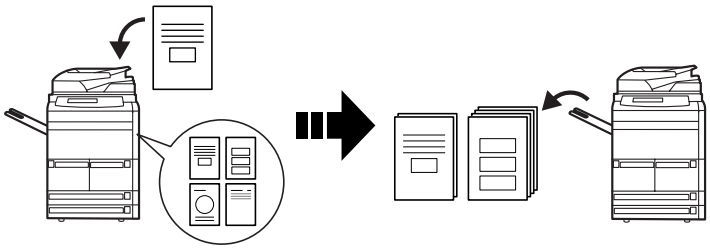
Adicione e faça a gestão de gráficos para composição.



Partilha da Caixa de Dados

Guarde documentos usados com frequência...

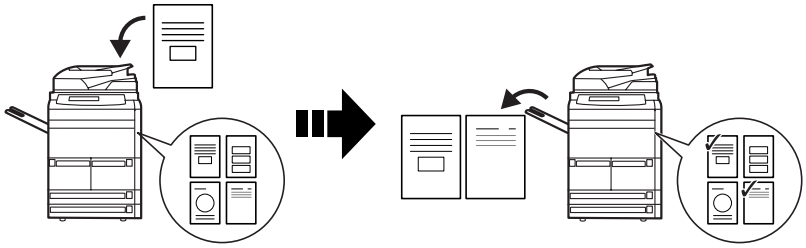
que podem ser imprimidos sem os originais.



Caixa de Impressão Sinergética

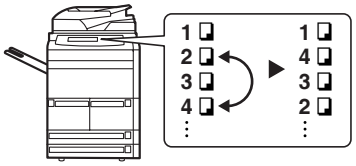
Simplesmente adicione documentos usados com frequência...

para que mais tarde estejam disponíveis para combinação com outros trabalhos de cópia.



Gestão de Saída

Controle e modifique a ordem de cópia dos originais.

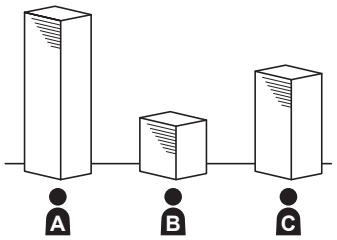


Leia mais sobre estas funções de gestão de documentos/saída no *Capítulo 2* do *Advanced Operation Guide*.

Funções para uma Cópia mais Fácil...

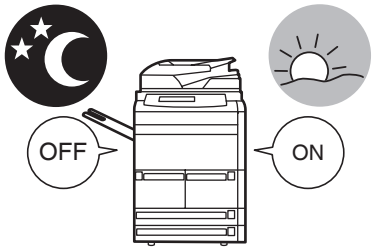
Modo de Gestão de Trabalhos

Use códigos de departamento para gerir e controlar o volume de cópias.



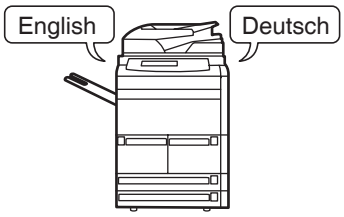
Temporizador Semanal

Auto Consumo ligado/desligado.



Selecção do Idioma

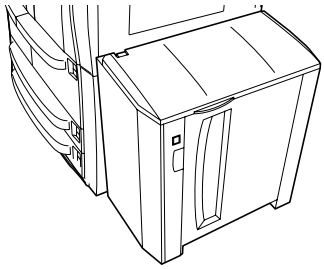
Escolha o idioma correcto para a apresentação de mensagens.



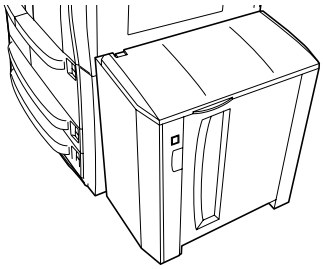
Leia mais sobre estas úteis funções no *Capítulo 3, Advanced Operation Guide.*

Equipamento Opcional...

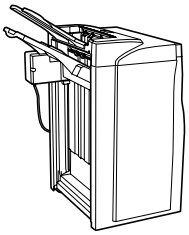
Alimentador Lateral



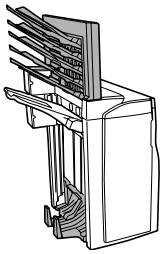
Alimentador de grande capacidade



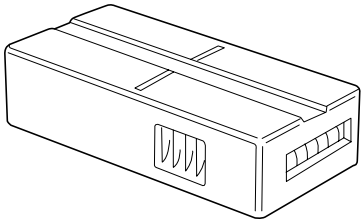
Finalizador de Documentos



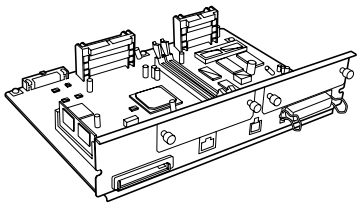
Finalizador de Documentos com Tabuleiro Multi-Trabalhos e Unidade de Dobragem.



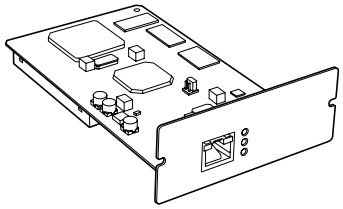
Contador



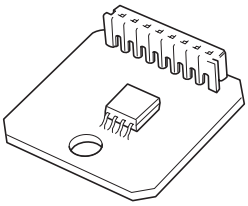
Kit de Impressão



Kit de Scanner



Kit de Segurança



Para mais informação consulte *Equipamento Opcional, com início na página 4-1.*

Informação Jurídica e de Segurança

CUIDADO: Não se aceita responsabilidade alguma por danos causados devido a instalação inadequada.

Atenção

A informação neste guia está sujeita a alterações sem aviso prévio. Podem ser adicionadas páginas nas edições futuras. Pede-se ao utilizador que desculpe se houver alguma imprecisão técnica ou erros tipográficos nesta edição.

Não se aceita responsabilidade por acidentes ocorridos enquanto o utilizador está a seguir as instruções deste guia. Não se aceita responsabilidade por defeitos no firmware da impressora (conteúdo da memória de leitura).

Este guia e qualquer material sujeito a direitos de autor, vendido ou fornecido ao ser adquirida esta máquina, estão protegidos por copyright. Estão reservados todos os direitos. É proibida a realização de cópias ou de outro tipo de reprodução de qualquer material sujeito a direitos de autor, deste guia ou de parte dele, sem autorização prévia por escrito da UTAX GmbH. Quaisquer cópias feitas de parte ou da totalidade deste manual, ou de qualquer material sujeito a direitos de autor, devem conter o mesmo aviso de direitos de autor (copyright) contido no material de onde foi feita a cópia.

Restrições Legais Sobre Cópias

- Pode ser proibido copiar material sujeito a direitos de autor sem autorização do proprietário.
- É proibido em quaisquer circunstâncias copiar moeda doméstica ou estrangeira.
- Pode ser proibido copiar outros itens.

Programa Energy Star

Na nossa condição de companhia participante no Programa Internacional Energy Star determinámos que este produto obedece aos padrões estabelecidos nesse programa.

Acerca do Programa Energy Star

O Programa Internacional Energy Star tem como objectivos básicos a promoção do uso eficiente de energia e a redução da poluição ambiental associada ao consumo de energia através da promoção do fabrico e venda de produtos que obedecem aos padrões do programa.

Os padrões do programa Energy Star requerem que os copiadores venham equipados com um Modo EcoEnergia em que o consumo de energia é reduzido depois de passado um certo período de tempo após a última utilização, assim como um Modo Desligado em que o dispositivo desliga automaticamente quando não é usado durante um certo período de tempo. Quando o copiador inclui as funções de impressora e fax, a impressora e o fax devem entrar em Modo EcoEnergia, altura em que o consumo de energia é automaticamente reduzido, passado um determinado período de tempo depois da última utilização, e tem também que suportar um Modo Dormência, em que o consumo de energia é reduzido quando não há actividade durante um certo período de tempo. Este produto, devido à conformidade com os padrões do Programa Internacional Energy Star, está equipado com as seguintes funções:

Modo EcoEnergia

O dispositivo passa automaticamente ao Modo EcoEnergia passados 1 minutos (Modelo de 62 cpm); 10 minutos (Modelo de 82 cpm) sem ter sido usado.
O período de tempo de inactividade que deve decorrer antes que o Modo EcoEnergia seja activado pode ser prolongado. Consulte *Modo EcoEnergia na página 3-16.*

Modo Desligado

O dispositivo passa automaticamente ao Modo Desligado passados 7 minutos (Modelo de 62 cpm); 59 minutos (Modelo de 82 cpm) sem ter sido usado.
O período de tempo de inactividade que deve decorrer antes que o Modo Desligado seja activado pode ser prolongado. Consulte *Modo Dormência na página 3-17.*

Modo Dormência (Se o copiador tiver funções de impressora/fax)

O dispositivo passa automaticamente ao Modo Dormência passados 7 minutos (Modelo de 62 cpm); 59 minutos (Modelo de 82 cpm) sem ter sido usado.
O período de tempo de inactividade que deve decorrer antes que o Modo Dormência seja activado pode ser prolongado. Consulte *Modo Dormência na página 3-17.*

Função Cópia Duplex Automática

O Programa Energy Start incentiva o uso da cópia duplex, que reduz a pressão sobre o meio-ambiente, e este dispositivo inclui a cópia duplex como uma função padrão. Por exemplo, ao copiar dois originais de 1 lado numa só folha de papel como uma cópia duplex, é possível reduzir a quantidade de papel usada. Consulte *2-Lados/Separados na página 3-9.*

Reciclar Papel

O Programa Energy Star incentiva o uso de papel reciclado amigo do ambiente. O Representante de Vendas ou Assistência Técnica pode informar sobre os tipos de papel recomendados.

Convenções de segurança neste manual

As secções deste manual e as partes da máquina marcadas com símbolos são avisos de segurança que visam proteger o utilizador, outros indivíduos e os objectos que se encontram nas imediações, e assegurar a utilização correcta e segura da máquina. Os símbolos e os seus respectivos significados são indicados de seguida.

ATENÇÃO: Indica que é possível a ocorrência de ferimentos graves ou mesmo de morte, no caso de não se prestar a devida atenção ou de não se cumprir o que está especificado nos pontos em questão.

CUIDADO: Indica que é possível a ocorrência de ferimentos pessoais ou de danos mecânicos, no caso de não se prestar a devida atenção ou de não se cumprir o que está especificado nos pontos em questão.

Símbolos

O símbolo △ indica que a respectiva secção contém avisos de segurança. No símbolo estão indicados pontos específicos de atenção.

.... [Aviso geral]

.... [Aviso de perigo de choque eléctrico]

.... [Aviso de temperatura elevada]

O símbolo ⃠ indica que a respectiva secção contém informações sobre acções proibidas. Dentro do símbolo são indicados os pontos específicos da acção proibida.

.... [Aviso de acção proibida]

.... [Proibido desmontar]

O símbolo ✋ indica que a respectiva secção contém informações sobre acções que devem ser executadas. Dentro do símbolo são indicados os pontos específicos da acção requerida.

.... [Alerta de acção necessária]

.... [Retire a ficha da tomada]

.... [Ligue sempre a máquina a uma tomada com fio de terra]

Por favor contacte o seu técnico de assistência para encomendar outro manual se os avisos de segurança neste Guia de Uso estiverem ilegíveis ou se o manual não estiver incluído com o produto (sujeito a encargos).

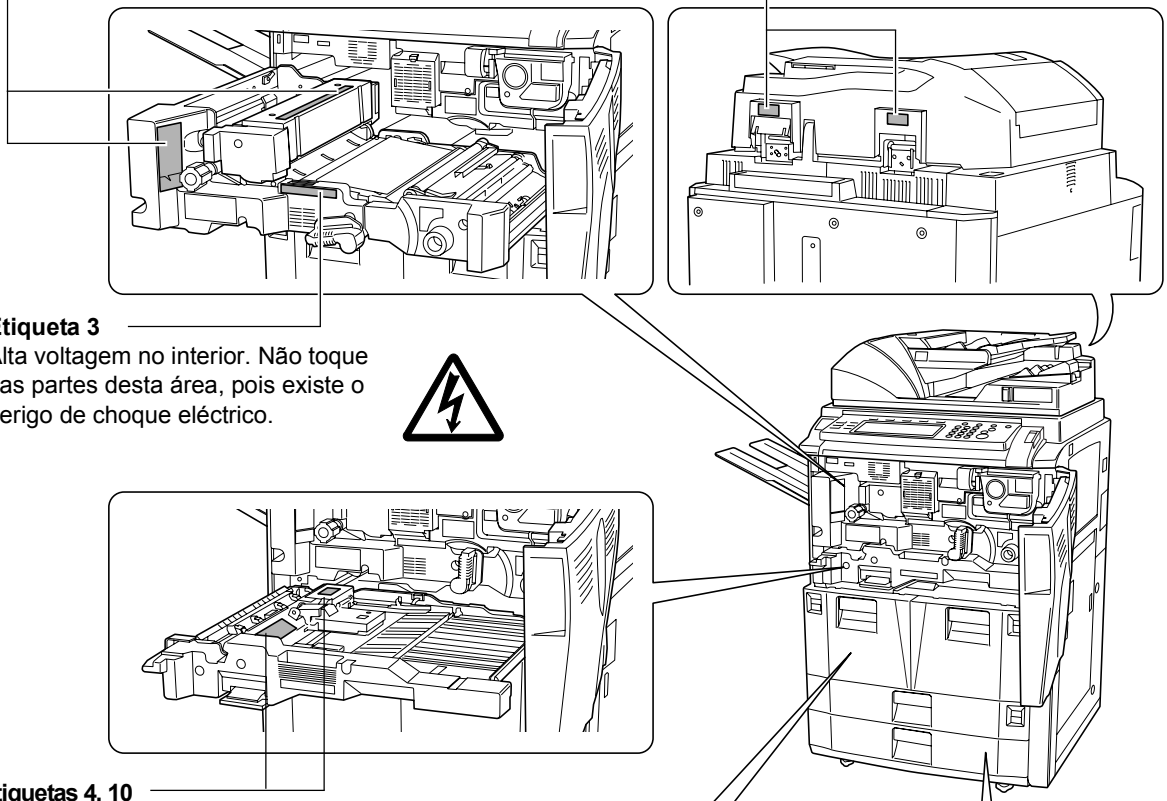
NOTA: Um original semelhante a uma nota bancária poderá não ser copiado de forma adequada em alguns casos raros, uma vez que esta máquina se encontra equipada com uma função de prevenção de falsificação.

Etiquetas de Cuidado

As etiquetas de atenção foram colocadas nos seguintes locais do copiador por motivos de segurança. Cuidado para evitar incêndio ou choque eléctrico ao retirar o papel encravado ou ao substituir o toner.

Etiquetas 1, 2
Altas temperaturas no interior. Não toque nas partes desta área, pois existe o perigo de queimaduras.

Etiquetas 8, 9
Não toque na área de suporte do alimentador de originais porque há o perigo de os seus dedos ou outros objectos ficarem presos ou entalados, e isso pode causar ferimentos.



Etiqueta 3
Alta voltagem no interior. Não toque nas partes desta área, pois existe o perigo de choque eléctrico.

Etiquetas 4, 10
Altas temperaturas no interior. Não toque nas partes desta área, pois existe o perigo de queimaduras.

Etiquetas 5, 6, 7
Altas temperaturas no interior. Não toque nas partes desta área, pois existe o perigo de queimaduras.

NOTA: Não retire estas etiquetas.

Precauções de instalação

Ambiente

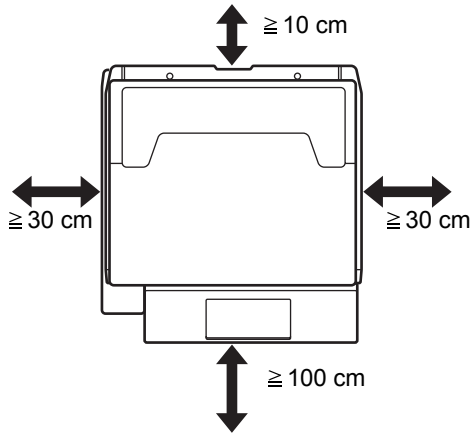
CUIDADO

Evite colocar a máquina em locais que não sejam estáveis ou não estejam nivelados. Tais locais podem fazer com que a máquina caia. Este tipo de situações representa um perigo de danos pessoais e materiais.

Evite locais com humidade, pó e sujidade. Se o pó ou sujidade se amontoarem na ficha de alimentação, limpe-a para evitar o perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Evite locais perto de radiadores, aquecedores e outras fontes de calor, ou locais perto de materiais inflamáveis para evitar o perigo de incêndio.

Para que a máquina se mantenha a boa temperatura e para facilitar a mudança de peças, deixe espaço em redor, como indicado de seguida. Deixe um espaço adequado, principalmente perto da tampa traseira, para permitir a ventilação da máquina.



Outras precauções

As condições ambientais do serviço são as seguintes:

- Temperatura: 10 a 32,5 ºC (50 a 90,5 ºF), mas a humidade deve ser de 70% ou menos quando a temperatura é de 32,5 ºC (90,5 ºF)
- Humidade: entre 15 a 80%; porém a temperatura deverá ser igual ou inferior a 30°C ou menos (86 °F ou menos) quando a humidade for de 80%

No entanto, as condições ambientais adversas poderão influenciar a qualidade da imagem. É recomendado usar a máquina a uma temperatura: entre os 16 e os 27 ºC ou menos (entre 60,8 e 80,6 ºF), humidade: entre os 36 e os 65%. Além disso, evite as seguintes localizações sempre que seleccionar uma localização para a máquina.

A máquina efectua uma detecção automática, exibindo a seguinte mensagem quando a temperatura ambiente é demasiado elevada ou baixa.

Mensagem: "Aviso para temperatura elevada. Ajuste a temperatura ambiente." ou "Aviso de temperatura baixa. Ajuste a temperatura ambiente."

Para usar a máquina nas melhores condições, ajuste a temperatura ambiente e a humidade da sala, se tal mensagem for exibida.

- Evite locais perto de janelas ou expostos directamente à luz do sol.
- Evite locais com vibrações.
- Evite locais com flutuações drásticas de temperatura.
- Evite locais expostos directamente ao ar quente ou frio.
- Evite áreas com pouca ventilação.

Se o piso for vulnerável à utilização de rodas, o material do piso pode ficar danificado se a máquina for movida posteriormente à sua instalação.

Durante o processo de cópia é libertado algum ozono, mas a quantidade não tem qualquer repercussão na saúde dos utilizadores. No entanto, se a máquina for utilizada durante longos períodos de tempo em lugares com pouca ventilação, ou quando se efectua um grande volume de cópias, o cheiro pode-se tornar desagradável. Para manter um ambiente propício para trabalhos de cópias, sugerimos que o local seja bem ventilado.

Fornecimento de energia/Ligação à terra

⚠ AVISO

Não utilize uma fonte de alimentação com voltagem diferente da especificada. Evite ligar várias coisas à mesma tomada. Este tipo de situações apresenta perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Ligue o cabo de alimentação à tomada principal e a tomada fêmea à máquina. Uma junção de pó à volta dos dentes da ficha ou o contacto entre os dentes e objectos metálicos pode causar um incêndio ou choque elétrico. Contacto eléctrico incompleto pode originar sobreaquecimento e ignição.

Ligue sempre a máquina a uma tomada com fio de terra para evitar o perigo de incêndio ou choque eléctrico em caso de curto-circuito. Se não for possível uma ligação com fio de terra, contacte o responsável pela assistência técnica.

Outras precauções

Ligue o cabo de alimentação da máquina à tomada mais próxima.

Manuseamento de sacos plásticos

⚠ AVISO

Mantenha os sacos de plástico usados com a máquina fora do alcance das crianças. O plástico pode aderir ao nariz e à boca e causar asfixia.

Precauções de utilização

Cuidados a ter ao utilizar a máquina

AVISO

Não coloque objectos metálicos nem recipientes com água (jarras, vasos, copos, etc.) em cima ou perto da máquina. Este tipo de situação representa perigo de incêndio ou choque eléctrico se a água cair dentro do equipamento.

Não retire nenhuma das tampas da máquina devido ao perigo de choque eléctrico devido a partes de alta voltagem que se encontram dentro da máquina.

Não danifique, não parta, nem tente reparar o cabo de alimentação. Não coloque objectos pesados em cima do cabo, não o puxe desnecessariamente nem cause qualquer outro tipo de danos. Este tipo de situações apresenta perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Nunca tente reparar ou desmontar a máquina ou qualquer um dos seus componentes devido ao perigo de acidentes pessoais, incêndio, choque eléctrico ou exposição ao laser. Se o feixe de luz do laser sair, pode causar cegueira.

Se a máquina ficar excessivamente quente, se começar a aparecer fumo, se houver um cheiro estranho ou qualquer outra situação anormal, existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico. Desligue imediatamente o interruptor de alimentação geral, desligue a ficha da tomada e contacte o seu técnico de assistência.

Se algo nocivo (clipes, água, outros fluidos, etc.) cair dentro da máquina, desligue imediatamente o interruptor de alimentação geral. Em seguida, desligue a ficha da tomada para evitar o perigo de incêndio ou choque eléctrico. Depois contacte o técnico de assistência.

Não ligue nem desligue a ficha com as mãos molhadas, pois existe o perigo de choque eléctrico.

Contacte sempre o seu técnico de assistência para fazer a manutenção ou a reparação de componentes internos.

CUIDADO

Não puxe pelo fio para desligar a ficha da tomada. Ao puxar pelo cabo pode danificar os fios e se isso acontecer existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico. (Agarre sempre na ficha quando retirar o cabo da tomada.)

Antes de mudar a máquina de lugar, desligue sempre a ficha da tomada. Se o cabo se danificar existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico.

Quando levantar ou deslocar a máquina segure sempre nas partes indicadas.

Se esta máquina não for utilizada durante um período prolongado (por exemplo, de um dia para o outro), desligue-a no interruptor de alimentação geral. Se a máquina não for usada durante um período mais prolongado (por exemplo, férias) retire o cabo da tomada como medida de precaução. Se o kit de Fax opcional estiver instalado, desligar a máquina no interruptor de alimentação geral impede a transmissão e recepção de faxes.

Por razões de segurança, antes de efectuar operações de limpeza, desligue sempre a ficha da tomada.

Se o pó se acumular dentro da máquina, existe o perigo de incêndio e outros problemas. Recomenda-se portanto a consulta do técnico de assistência no que se refere à limpeza dos componentes internos. Isso é particularmente benéfico quando se efectua antes de estações muito húmidas. Consulte o seu técnico de assistência relativamente aos custos da limpeza de componentes internos da máquina.

Outras precauções

Não coloque objectos pesados em cima da máquina nem cause qualquer outro tipo de danos.

Não abra a tampa frontal, não desligue o interruptor principal nem o fio da tomada enquanto a máquina estiver a copiar.

Para levantar ou transportar a máquina, contacte o seu técnico de assistência.

Quando mudar a máquina de sítio, rode os quatro ajustadores da unidade de alimentação do papel até que estes alcancem o solo, de modo a estabilizar a máquina .

Não toque nas partes eléctricas, tais como tomadas ou placas de circuitos. Isso pode causar danos devido à electricidade estática.

Não tente levar a cabo operações que não tenham sido explicadas neste manual.

Cuidado: A utilização de comandos, ajustes ou a execução de procedimentos que não tenham sido aqui especificados poderá causar exposição a radiação perigosa.

Não olhe directamente para a luz do scanner, pois isso pode fazer com que sinta os olhos cansados e com dores.

Esta máquina vem equipada com uma unidade de disco rígido (HDD, hard disk drive). Não tente mudar a máquina de lugar com a corrente ligada. Uma vez que qualquer choque ou vibração daí resultante poderá causar danos no disco rígido, certifique-se de que desliga a corrente antes de tentar mudar a máquina de local.

No caso de ocorrer um problema com o HDD da máquina, os dados armazenados podem ser eliminados. Recomenda-se a execução de uma cópia de segurança dos dados importantes num PC ou noutro tipo de suporte. Certifique-se de que também guarda os originais de documentos importantes em separado.

Cuidados a ter ao manusear consumíveis

CUIDADO

Não tente incinerar o cartucho do toner nem a caixa de resíduos de toner. Faíscas perigosas podem causar queimaduras.

Mantenha o cartucho do toner e a caixa de resíduos de toner fora do alcance das crianças.

Se cair toner do cartucho ou da caixa de resíduos de toner, evite inalar ou ingerir e evite o contacto com a pele e com os olhos.

- No caso de inalação de toner, vá para um lugar com bastante ar fresco e gargareje com grandes quantidades de água. Se tiver tosse, consulte o médico.
- No caso de ingestão de toner, lave a boca com água e beba 1 ou 2 copos de água para diluir o conteúdo do estômago. Se for necessário, consulte o médico.
- Se o toner entrar em contacto com os olhos, lave bem com água. Se ainda sentir os efeitos, consulte o médico.
- Se o toner entrar em contacto com a pele, lave com água e sabão.

Não tente abrir ou destruir o cartucho do toner nem a caixa de resíduos de toner.

Se o kit de Fax opcional estiver instalado e o interruptor de alimentação geral estiver desligado, a transmissão/recepção de faxes estará desactivada. Não desligue o interruptor de alimentação geral. Em vez disso, prima a tecla **Power** no painel de operação para entrar no modo de espera.

Outras precauções

Devolva o recipiente de toner vazio e a caixa de resíduos de toner ao seu revendedor ou técnico de assistência. O recipiente de toner e a caixa de resíduos de toner recolhidos serão reciclados ou descartados em conformidade com os regulamentos aplicáveis.

Armazene a máquina, evitando exposição à luz directa do sol.

Armazene a máquina num lugar onde a temperatura permaneça abaixo dos 40 ºC, evitando simultaneamente mudanças bruscas de temperatura e humidade.

Se a máquina não for utilizada por longos períodos de tempo, retire o papel da cassete e da bandeja multifunções (MF), coloque-o na embalagem original e feche-o bem.

Segurança relativa ao laser

A radiação laser pode ser perigosa para o corpo humano. Por este motivo, a radiação laser emitida dentro da máquina está hermeticamente fechada dentro do invólucro protector e da tampa exterior. Durante o uso normal do produto, não é emitida qualquer radiação da máquina.

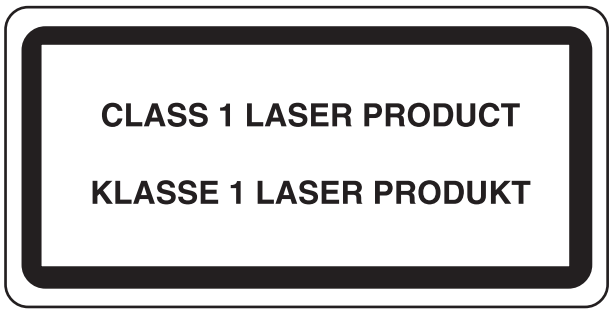
Esta máquina está classificada como produto laser de Class 1 segundo a normativa IEC 60825.

Cuidado: A utilização de procedimentos que não tenham sido especificados neste manual pode causar exposição a radiação perigosa.

Estas etiquetas encontram-se na unidade do scanner, dentro da máquina, e não em áreas a que o utilizador tem acesso.

DANGER • CLASS 3B LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION • CLASE 3B RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT • KLASSE 3B LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNE NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENZIONE • CLASSE 3B RADIAZIONE LASER IN CASO DI APERTURA. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCIO.
PRECAUCION • CLASSE 3B RADIACIONE LASER CUANDO SE ABRE. EVITAR EXPONERSE AL RAYO.
VARO! • AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
警告 • 该产品为3B类激光产品，打开盖子后会有激光辐射，请避免光束照射。
警告 • 該產品爲3B類激光產品，打開蓋子後會有激光輻射，請避免光束照射。
위험 • CLASS 3B 가시 레이저광선을 직접 보지마십시오.
警告 • ここを開くとクラス3Bレーザー光がでます。ビームを直接見たり、触れないでください。

A etiqueta apresentada de seguida encontra-se do lado direito da máquina.



Instruções de segurança relativas à interrupção da corrente

Cuidado: A ficha de alimentação é o principal dispositivo de isolamento! Os outros botões do equipamento são apenas botões funcionais e não servem para isolar o equipamento da corrente eléctrica.

VORSICHT: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
COM
2004/108/CE, 2006/95/CEE, 93/68/CEE and 1999/5/CE

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere se encontra em conformidade com as seguintes especificações.

EN55024

EN55022 Class B

EN61000-3-2

EN61000-3-3

EN60950-1

EN60825-1

EN300 330-1

EN300 330-2

Transmissor de frequência de rádio

Esta máquina contém o módulo transmissor. Nós, como fabricante, declaramos que este equipamento se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e com outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Tecnologia com etiqueta de rádio

Em alguns países a tecnologia com etiqueta de rádio usada neste equipamento para identificar o cartucho do toner pode estar sujeita a autorização e o uso deste equipamento pode ser, consequentemente, restrito.

NOTA: Produto marcado com o Símbolo do Contentor sobre Rodas Riscado, inclui a bateria que obedece à Directiva 2006/66/CE do Parlamento e Conselho Europeu (a "Directiva das Pilhas") na União Europeia.

Não retire e deite fora as pilhas incluídas na máquina.

Introdução

Este *Guia de Uso* tem os seguintes capítulos:

1 **Componentes da Máquina -** identifica os nomes e funções da máquina e do painel de operação.

2 **Preparação -** contém informações sobre os preparativos necessários para efectuar cópias.

3 **Uso Básico -** explica como ligar e desligar a máquina e fazer cópias simples.

4 **Equipamento Opcional** - oferece uma visão geral do equipamento opcional disponível para a sua máquina.

5 **Manutenção -** descreve o procedimento para manutenção e reposição de toner.

6 **Resolução de Problemas -** explica como proceder perante problemas de indicações de erros e papel encravado.

7 **Especificações -** contém especificações do equipamento.

Guias Incluídos

Junto com esta máquina são incluídos os seguintes guias. Consulte o guia correspondente ao seu objectivo específico.

Guia de Uso (este guia)

Este *Guia de Uso* contém explicações acerca dos procedimentos básicos para fazer cópias e resolver problemas, se os houver.

Advanced Operation Guide

O *Advanced Operation Guide* contém explicações acerca das funções avançadas do copiador e das definições predefinidas que podem ser ajustadas nesta máquina.

Convenções

Este guia usa as seguintes convenções:

Opção	Descrição	Exemplo
Letra em Itálico	Usada para indicar mensagens ou nomes visualizados no painel de operação e para referências a informação adicional e a outras publicações.	Oferece mais opções de *Exposição*; para mais informações consulte o *Capítulo 3 do Advanced Operation Guide*.
Letra em Negrito	Usada para ênfase e para indicar botões do painel de operação e do painel táctil.	Depois de digitalizar todos os originais, prima **Leitor finalizad**.
Notas	Usa-se para dar informação útil ou adicional sobre uma função ou característica. Pode também conter referências a outras publicações.	**NOTA:** Para mais detalhes sobre a selecção manual de papel, consulte o *Capítulo 3* do *Advanced Operation Guide*.
Importante	Usa-se para dar informação importante.	**IMPORTANTE:** Use um pano macio, seco, para limpar o alimentador de originais e o vidro.
Cuidado	Indica que é possível a ocorrência de ferimentos pessoais ou danos mecânicos se não se prestar a devida atenção ou não se cumprir o que está especificado nos pontos em questão.	**CUIDADO:** Por razões de segurança, antes de limpar o copiador, desligue sempre o cabo de alimentação.
Aviso	Indica que é possível a ocorrência de ferimentos graves ou mesmo morte se não se prestar a devida atenção ou não se cumprir o que está especificado nos pontos em questão.	**AVISO:** A secção do carregador contém alta voltagem.

Índice

Utilizar na Íntegra as Funções da Máquina i

Informação Jurídica e de Segurança vii

Introdução xix

1 Componentes da Máquina

Copiador 1-1
Alimentador de Originais 1-3
Componentes Internos 1-4
Painel de Operação 1-5
Painel Táctil 1-6
Ecrã Básico 1-6
Ecrã Escolha Útil 1-6
Ecrã Função 1-6
Ecrã Programa 1-6

2 Preparação

Colocar Papel 2-1
Antes de Colocar Papel 2-1
Colocar Papel nas Gavetas 1 e 2 2-2
Colocar Papel nas Gavetas 3 e 4 2-2
Colocar Papel no Tabuleiro MP do Bypass 2-4
Colocar Papel no Alimentador de Papel Opcional Lateral 2-5
Especificar o Tipo e o Tamanho do Papel 2-6
Tamanho do Papel - Gavetas 3 e 4 2-6
Tipo de Papel - Gavetas 1 a 5 2-7
Tamanho do Papel - Tabuleiro MP do bypass 2-8
Tipo de Papel - Tabuleiro MP do bypass 2-10
Colocar Originais 2-11
Alimentador de Originais 2-11
Usar o Alimentador de Originais 2-12
Usar o Vidro 2-13
Seleccionar o Idioma das Mensagens 2-14

3 Uso Básico

Ligar e Desligar 3-1
Ligado 3-1
Desligar 3-1
Procedimento Básico de Cópia 3-2
Qualidade da Imagem 3-3
Modo de Exposição 3-4
Reduzir/Aumentar 3-5
Auto Zoom 3-5
Zoom Manual 3-6
Zoom Predefinido 3-7
XY Zoom 3-8

2-Lados/Separados **3-9**
2-Lados 3-9
Separados 3-11
Modo alceamento **3-13**
Modo Interromper **3-14**
Reservar Trabalhos **3-15**
Modos de Energia **3-16**
Modo EcoEnergia 3-16
Modo Auto Low Power 3-16
Modo Dormência 3-17
Modo Auto Sleep 3-17

4 Equipamento Opcional
Apresentação **4-1**
Alimentador Lateral **4-2**
Alimentador de grande capacidade **4-2**
Finalizador de Documentos **4-2**
Contador **4-2**
Como inserir o Contador 4-3
Kit de Impressão **4-3**
Kit de Scanner **4-3**
Kit de Segurança **4-3**

5 Manutenção
Limpar o Copiador **5-1**
Limpar o Alimentador de Originais e o Vidro 5-1
Limpar o Vidro da Fenda 5-2
Substituir o Recipiente do Toner **5-3**

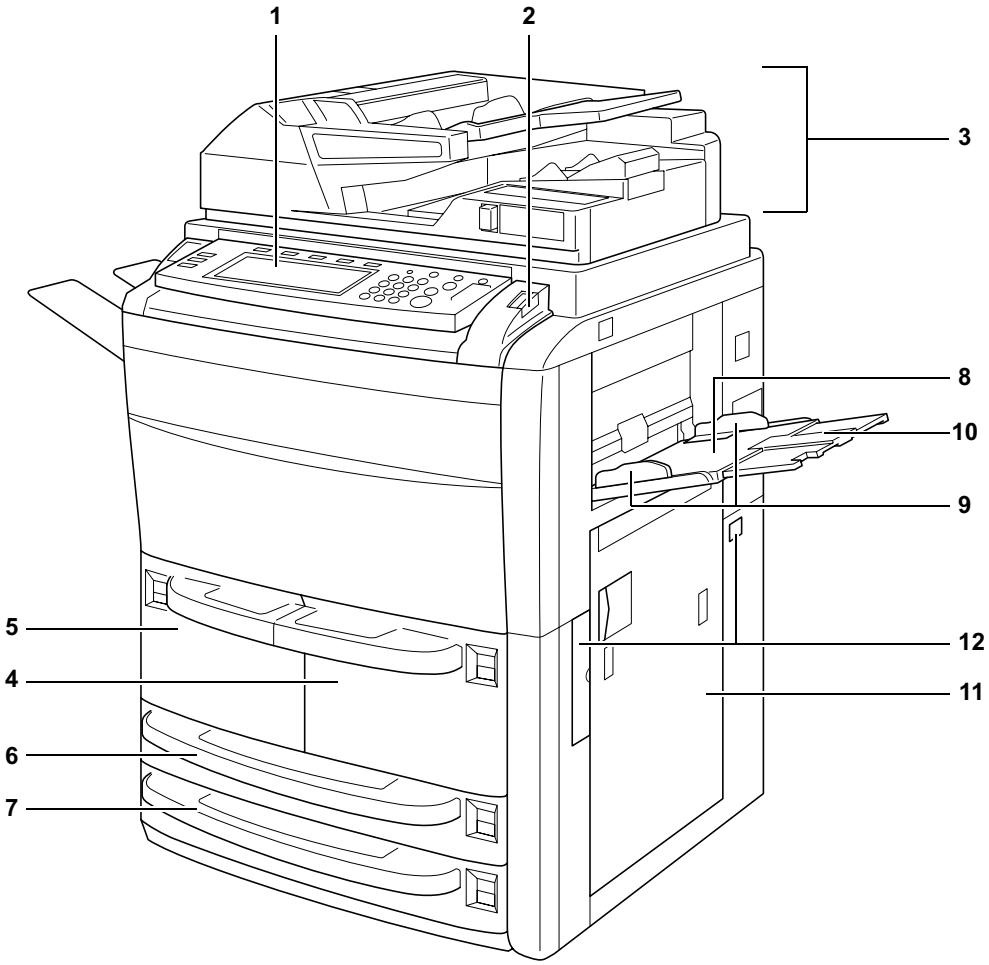
6 Resolução de Problemas
Resolver Falhas **6-1**
Responder a Mensagens de Erro **6-4**
Desencravar o Papel Preso **6-10**
Indicadores do Local de Encravamento 6-10
Precauções para Encravamentos 6-11
Gaveta 1 6-12
Gaveta 2 6-13
Gavetas 3 e 4 6-15
Tabuleiro MP do bypass 6-16
Dentro da Tampa Direita 6-16
Alimentador Opcional Lateral 6-17
Transportador de Papel 6-18
Unidade Duplex 6-21
Alimentador de Originais 6-23
Finalizador de Documentos Opcional 6-24

7 Especificações
Copiador **7-1**
Performance de Cópia **7-2**
Alimentador Opcional Lateral **7-3**
Alimentador de grande capacidade opcional **7-3**
Finalizador de Documentos Opcional **7-4**
Especificações Ambientais **7-4**

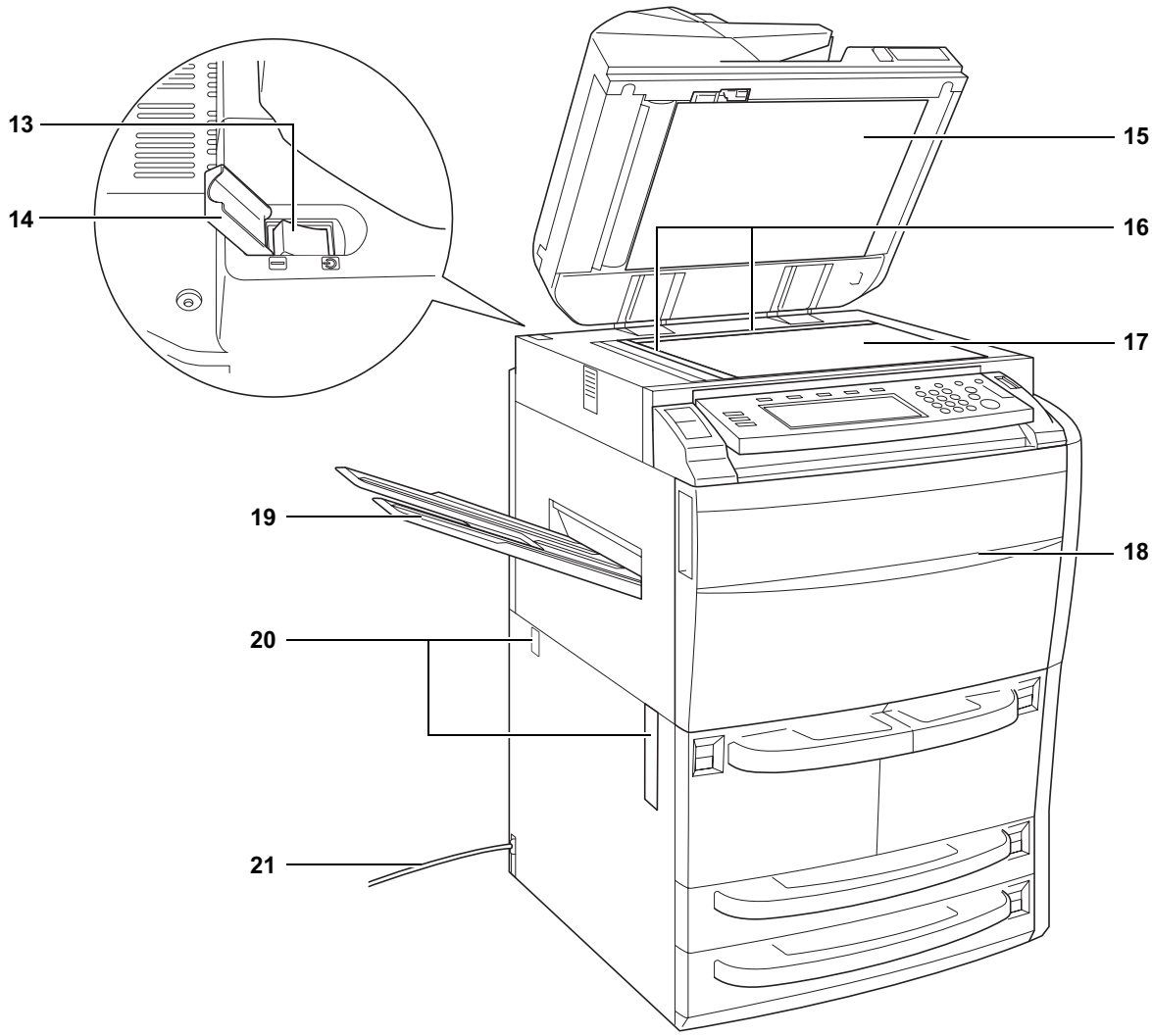
Índice

1 Componentes da Máquina

Copiador



1 Painel de Operação
2 Alavanca de Fecho do Painel de Operação
3 Alimentador de Originais
4 Gaveta 1
5 Gaveta 2
6 Gaveta 3
7 Gaveta 4
8 Tabuleiro MP do bypass (multi-usos)
9 Guias de Largura do Papel
10 Extensão do Tabuleiro MP do Bypass
11 Tampa Direita
12 Puxadores



13 Interruptor Principal

14 Tampa do Interruptor Principal

15 Tampa Inferior do Alimentador de Originais

16 Indicadores de Tamanho do Original

17 Vidro

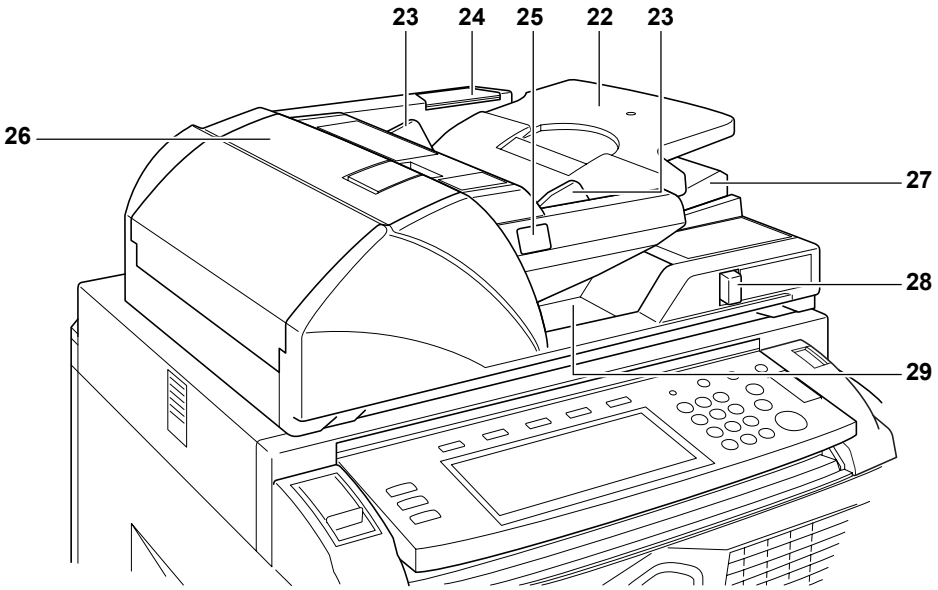
18 Tampa Frontal

19 Tabuleiro de Saída (Opção)

20 Puxadores

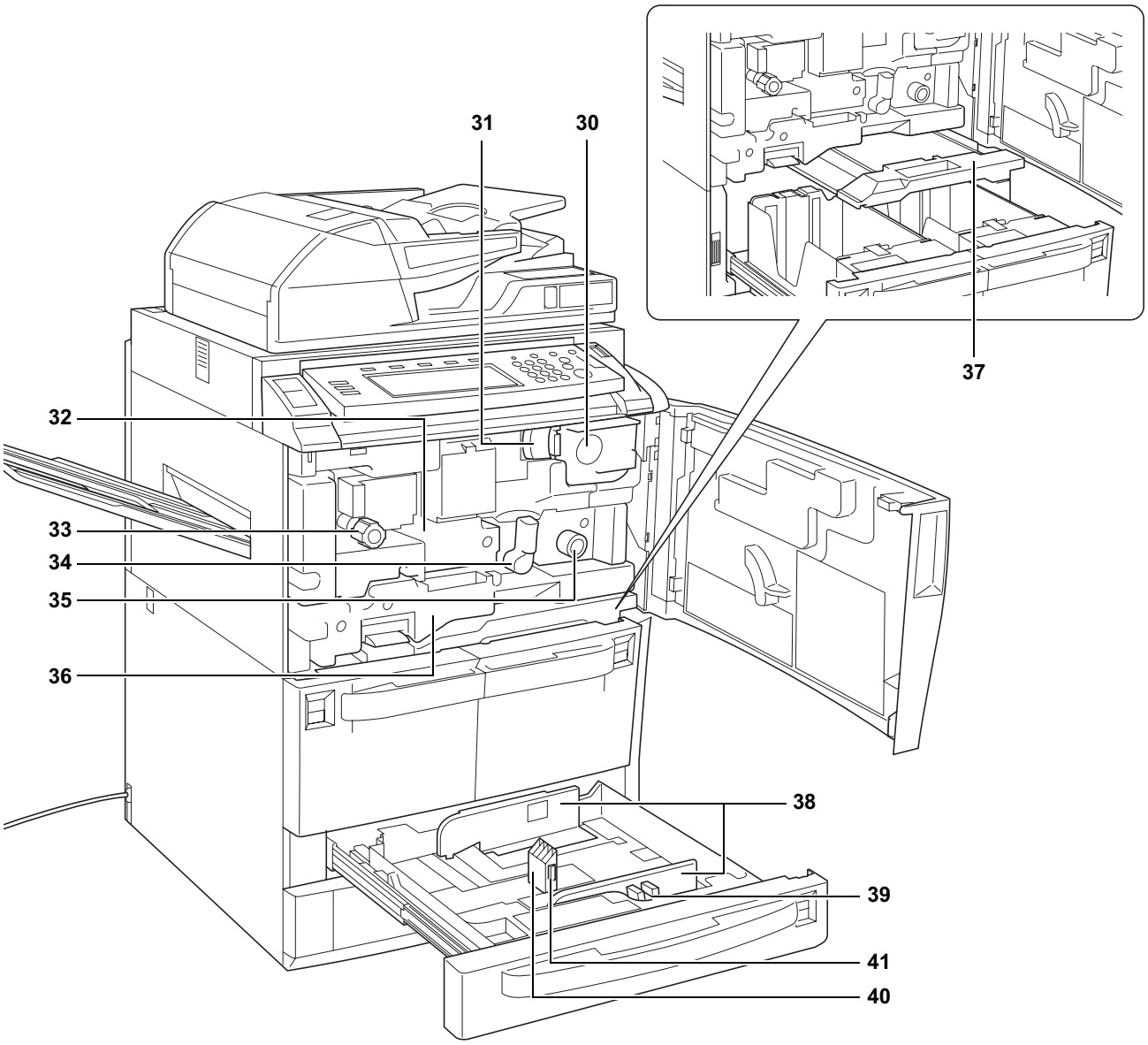
21 Cabo de Alimentação

Alimentador de Originais



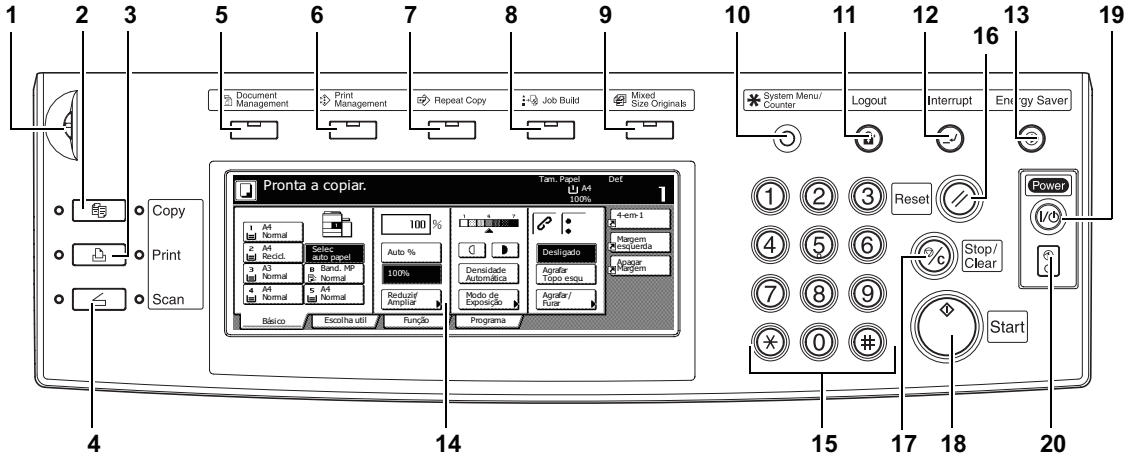
22 Mesa de Originais
23 Guias de Largura do Original
24 Compartimento do Pano de Limpeza
25 Indicador de Colocação de Originais
26 Tampa Superior do Alimentador de Originais
27 Guia de Saída
28 Alavanca de Ajuste do Ângulo do Alimentador de Originais
29 Mesa de Saída de Originais

Componentes Internos



30 Caixa de Toner
31 Alavanca de Soltar a Caixa de Toner
32 Transportador de Papel
33 Maçaneta A1
34 Alavanca A2
35 Maçaneta A3
36 Unidade Duplex
37 Alimentador de Papel
38 Guias de Largura do Papel
39 Guia de Ajuste da Largura do Papel
40 Guia de Comprimento do Papel
41 Guia de Ajuste do Comprimento do Papel

Painel de Operação



1 Roda de Ajuste de Brilho

2 Tecla/Indicador **Copy (Copiar)**

3 Tecla/Indicador **Print (Impressora)**

4 Tecla/Indicador **Scan**

5 Tecla/Indicador **Document Management (Gestão de Documentos)**

6 Tecla/Indicador **Print Management (Gestão de Impressão)**

7 Tecla/Indicador **Repeat Copy (Repetir Cópia)**

8 Tecla/Indicador **Job Build (Construção de Trabalhos)**

9 Tecla/Indicador **Mixed Size Originals (Selecção Automática)**

10 Tecla **System Menu/Counter (Menu do Sistema/Contador)**

11 Tecla **Logout (Gestão de Trabalhos)**

12 Indicador/Tecla **Interrupt (Interromper)**

13 Tecla/Indicador **Energy Saver (Poupança de Energia)**

14 Painel Táctil

15 Teclas Numéricas

16 Tecla **Reset**

17 Tecla **Stop/Clear (Parar/Apagar)**

18 Tecla/Indicador **Start (Iniciar)**

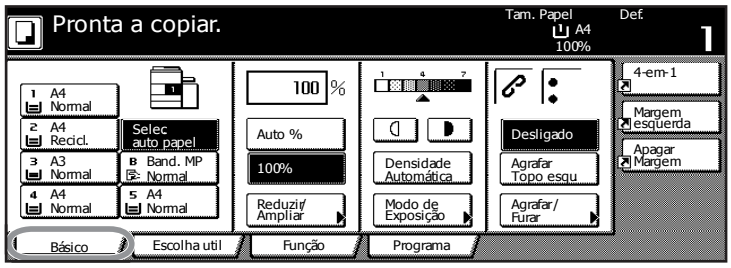
19 Tecla/Indicador **Power (Ligar/Desligar)**

20 Indicador Principal de Corrente

Painel Táctil

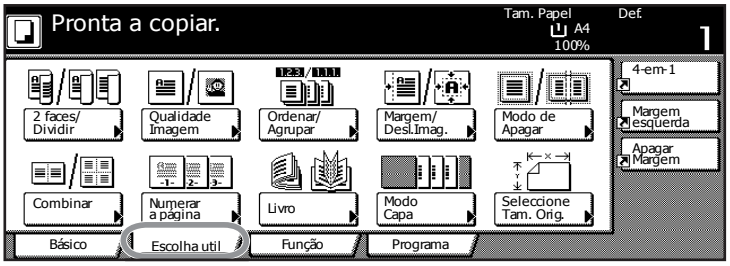
Ecrã Básico

Prima **Básico** para ver este ecrã.



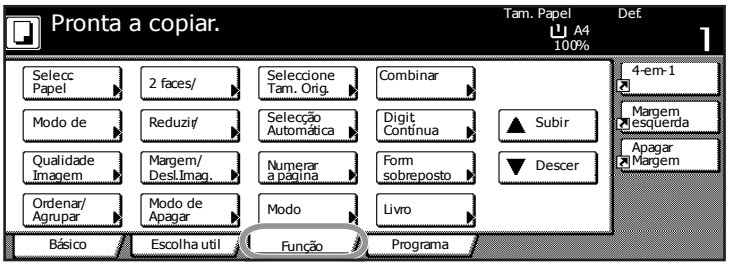
Ecrã Escolha Útil

Prima **Escolha útil** para ver este ecrã.



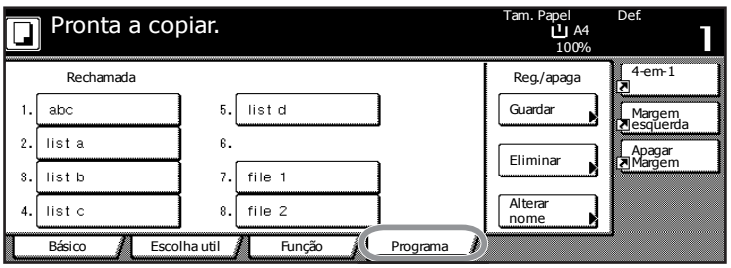
Ecrã Função

Prima **Função** para ver este ecrã.



Ecrã Programa

Prima **Programa** para ver este ecrã.



2 Preparação

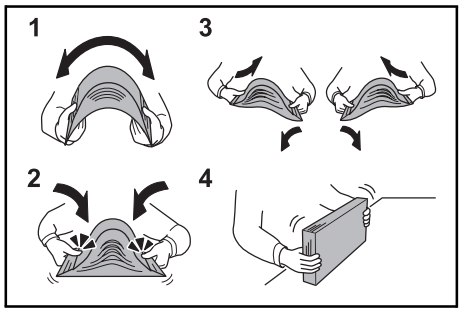
Colocar Papel

Coloque papel nas quatro gavetas, no tabuleiro MP do bypass e no alimentador de papel opcional lateral. Para mais pormenores sobre os tipos de papel suportados, consulte o *Specifications Chapter do Advanced Operation Guide*.

Antes de Colocar Papel

Quando abrir uma nova embalagem de papel, siga as instruções abaixo sobre abrir as folhas em leque antes de as colocar.

1. Segure o papel de ambos os lados, dobre as pontas para baixo para que o meio dobre para cima.
2. Com os polegares colocados na direcção do centro, desdobre o papel de maneira a que a última folha volte à sua posição inicial. Os seus polegares deverão impedir a pilha de se endireitar, criando uma curvatura.
3. Ondule o papel levantando uma mão e baixando a outra, alternadamente. As folhas individuais são ligeiramente levantadas e separadas umas das outras.

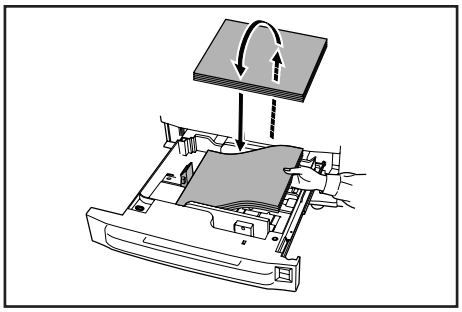


4. Alinhe as folhas batendo a pilha numa superfície plana.

Se o papel estiver dobrado ou enrolado, endireite-o antes de o utilizar. O papel dobrado ou enrolado poderá ficar encravado.

IMPORTANTE: Certifique-se de que o papel não tem agrafos ou clipes. Isso pode danificar o copiador ou reduzir a qualidade da impressão.

Se as cópias ejectadas não estiverem planas ou estiverem mal alinhadas, retire o papel da gaveta, vire-o e volte a colocá-lo.



NOTA: Não exponha o papel a temperaturas e humidade altas. Feche hermeticamente o papel restante na embalagem original. Se o copiador não for utilizado por longos períodos de tempo, retire o papel das gavetas e feche-o hermeticamente na embalagem original.

Colocar Papel nas Gavetas 1 e 2

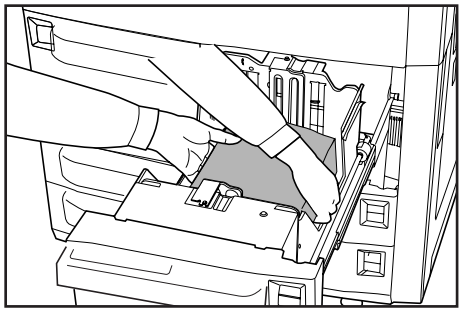
As gavetas 1 e 2 suportam papel normal e reciclado. Podem ser colocadas de cada vez um máximo de 1500 folhas de papel normal (80 g/m²) em cada gaveta.

As gavetas suportam folhas de 279 x 216 mm ou A4.

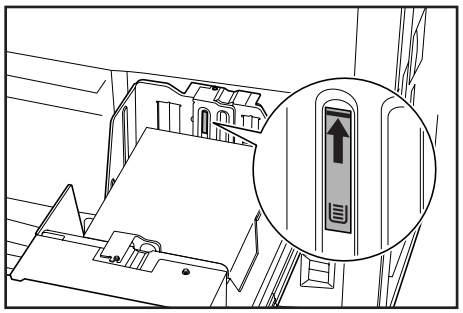
IMPORTANTE: Antes de colocar o papel, certifique-se de que não está dobrado ou enrolado. O papel dobrado ou enrolado poderá ficar encravado.

1 Puxe a gaveta.

2 Alinhe o papel encostando-o ao lado direito da gaveta.



Não exceda o nível indicado.



3 Empurre a gaveta.

4 Especifique o tipo de papel colocado na gaveta. Consulte *Tipo de Papel - Gavetas 1 a 5 na página 2-7.*

Colocar Papel nas Gavetas 3 e 4

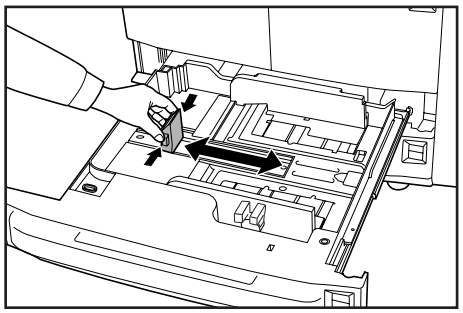
As gavetas 3 e 4 suportam papel normal, papel reciclado e papel colorido. Podem ser colocadas de cada vez em cada gaveta um máximo de 500 folhas de papel normal de 80 g/m² ou 525 folhas de papel normal de 75 g/m².

Os seguintes tamanhos de papel são suportados: *279 × 432 mm, 216 × 356 mm, 279 × 216 mm, 216 × 279 mm, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR e 16K.*

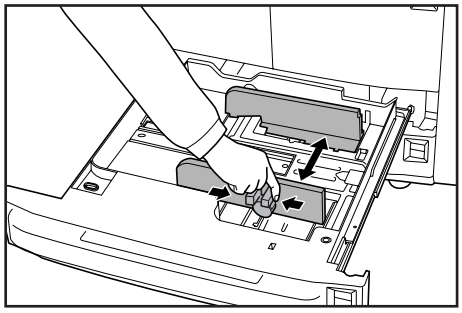
1 Puxe a gaveta.

2 Com a guia de ajuste do comprimento do papel, mova a placa da guia para o formato correcto do papel.

Os tamanhos do papel estão marcados na gaveta.

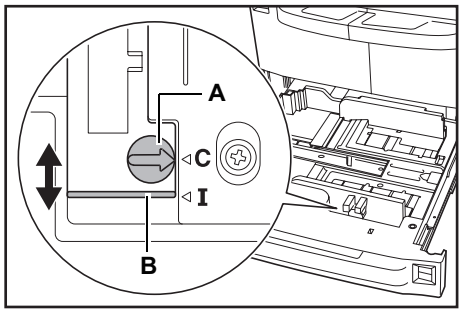


3 Segurando a guia de ajuste da largura do papel em ambas as extremidades, ajuste a guia para o formato correcto do papel.



4 Para alternar entre as medidas imperiais e métricas, deslize o interruptor de ajuste do formato.

Segurando a guia de ajuste da largura do papel em ambas as extremidades, mova-a para qualquer ponto onde a escala do formato do papel não esteja indicada.



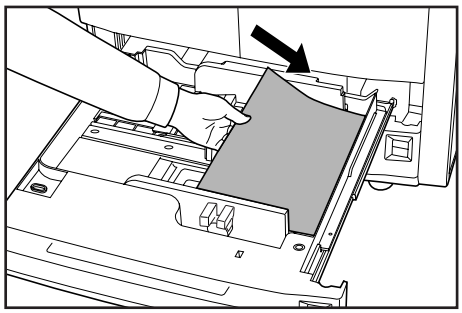
Rode o interruptor de ajuste (**A**) 90 graus, da horizontal para a vertical. ➔

Deslize a alavanca de ajuste de formato (**B**) para a posição superior (**C**) para medidas métricas ou para a posição inferior (**I**) para medidas imperiais.

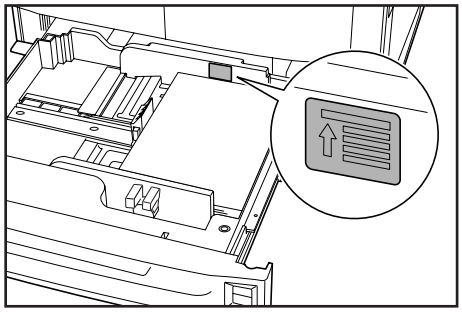
Rode o interruptor de ajuste de formato 90 graus, da vertical para a horizontal. ➔

IMPORTANTE: Antes de colocar o papel, certifique-se de que não está dobrado ou enrolado. O papel dobrado ou enrolado poderá ficar encravado.

5 Alinhe o papel encostando-o ao lado direito da gaveta.



As guias de ajuste de comprimento e largura do papel devem estar encostadas ao papel. Se houver um espaço, volte a ajustar as guias. A existência de um espaço pode prender o papel.

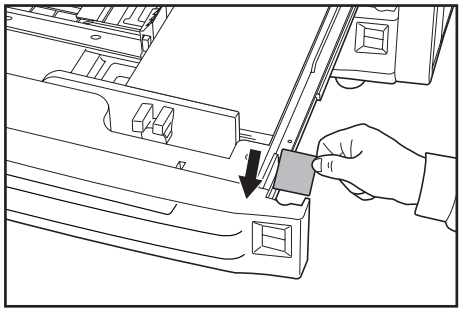


NOTA: Não exceda o nível indicado porque o papel pode ficar preso.

6 Insira o cartão de formato de papel apropriado na ranhura para indicar o tamanho do papel colocado.

7 Empurre a gaveta.

8 Especifique o formato e o tipo de papel colocado na gaveta. Consulte *Especificar o Tipo e o Tamanho do Papel na página 2-6.*



Colocar Papel no Tabuleiro MP do Bypass

O tabuleiro MP do bypass suporta papel especial (45 a 200 g/m²) para além do papel normal e reciclado. Podem ser colocadas de cada vez um máximo de 100 folhas de papel normal (80 g/m²) no tabuleiro bypass.

Os seguintes formatos de papel são suportados: de *140 x 216 mm a 279 × 432 mm e de 16K, 16KR, 8K, Folio, A6R, e B6R a A3.*

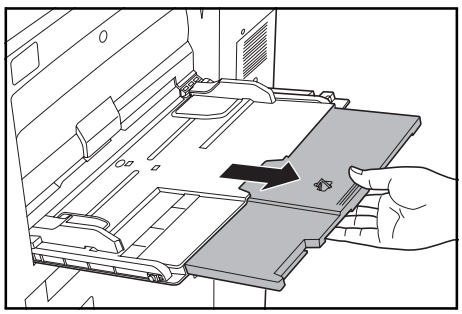
A capacidade do tabuleiro MP do bypass é a seguinte.

Tipo do Papel	Capacidade
Papel normal (80 g/m²)	100 folhas
Papel normal (120 g/m², 160 g/m², 200 g/m²) ou transparências.	25 folhas

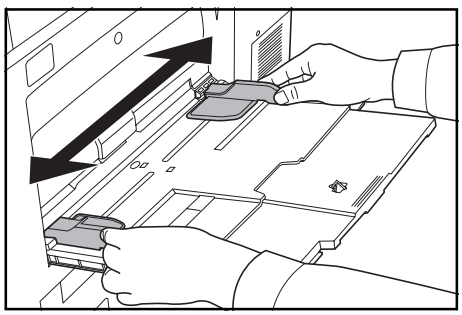
IMPORTANTE: Certifique-se de que o papel postal ou outros tipos de papel espesso não estão enrolados. Se necessário, endireite o papel antes de o colocar no tabuleiro MP do bypass. A qualidade do papel pode impedir que seja alimentado.

1 Abra o tabuleiro MP do bypass.

Para papel maior do que 216 x 279 mm ou A4R, puxe a extensão do tabuleiro bypass.

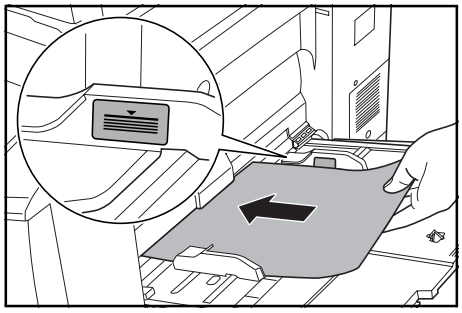


2 Ajuste as guias de largura de acordo com a largura do papel.



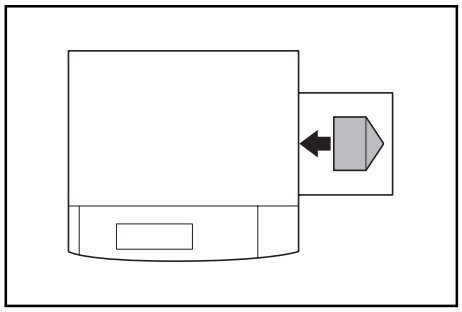
3 Insira o papel no tabuleiro ao longo das guias de largura do papel, até que pare.

Verifique se as guias estão encostadas às margens do papel.



NOTA: Não exceda o nível indicado porque o papel pode ficar preso.

IMPORTANTE: Antes de colocar o papel, certifique-se de que não está dobrado ou enrolado. O papel dobrado ou enrolado poderá ficar encravado.
Para colocar envelopes, abra a aba e mantenha o lado a ser imprimido virado para cima. Insira os envelopes encostando-os à guia com a aba à direita.
Quando carregar a bandeja multifunções com papel, verifique se não sobra papel na bandeja de um trabalho anterior ao colocar o papel. Se tiver sobrado uma pequena quantidade de papel na bandeja multifunções e quiser adicionar mais, retire primeiro o papel que sobrou da bandeja e junte-o ao papel novo antes de colocar o papel na bandeja.
Depois de utilizar, não deixe papel no tabuleiro MP do bypass.



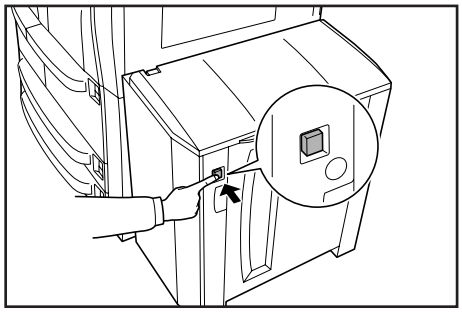
4 Especifique o tamanho e o tipo de papel colocado no tabuleiro MP do bypass. Consulte *Tamanho do Papel - Tabuleiro MP do bypass na página 2-8,*e *Tipo de Papel - Tabuleiro MP do bypass na página 2-10.*

Colocar Papel no Alimentador de Papel Opcional Lateral

O alimentador opcional lateral tem capacidade para 4000 folhas de papel normal (80 g/m²) de 279 x 216 mm (A4 ou B5).

1 Prima o interruptor do elevador de papel.

O elevador de papel baixa.

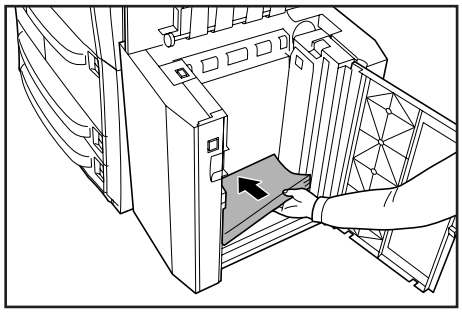


NOTA: O elevador de papel baixa automaticamente quando é preciso mais papel.

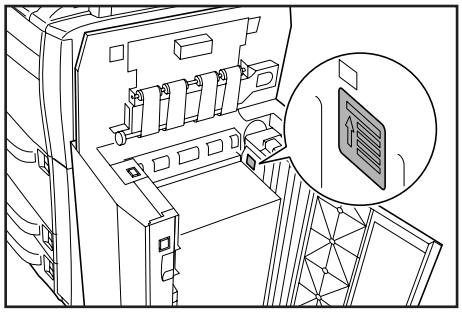
IMPORTANTE: Antes de colocar o papel, certifique-se de que não está dobrado ou enrolado. O papel dobrado ou enrolado poderá ficar encravado.

2 Abra a tampa superior e depois a tampa da direita.

Alinhe o papel, encostando-o à parte traseira e ao lado esquerdo do alimentador.



NOTA: Não exceda o nível indicado porque o papel pode ficar preso.



3 Feche as tampas superior e direita do alimentador lateral.

4 Especifique o tipo de papel colocado no alimentador lateral. Consulte *Tipo de Papel - Gavetas 1 a 5 na página 2-7.*

Especificar o Tipo e o Tamanho do Papel

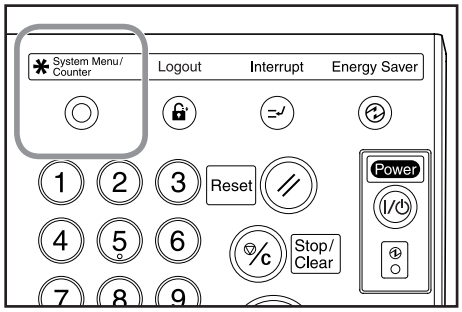
Tamanho do Papel - Gavetas 3 e 4

O tamanho do papel tem que ser especificado para as gavetas 3 e 4.

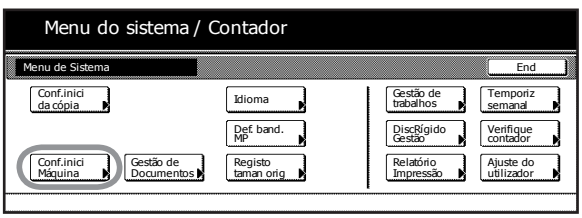
Os seguintes formatos de papel são suportados: *279 × 432 mm , 216 × 356 mm, 279 × 216 mm, 216 × 279 mm, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR e 16K.*

Para detecção automática do tamanho do papel, especifique **Auto Detecção**.

1 Prima a tecla **System Menu/Counter**.



2 Prima **Conf. inici Máquina**.

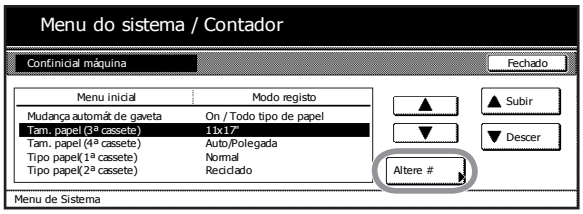


3 Use as teclas numéricas para introduzir os quatro dígitos do código de gestão.

NOTA: O código predefinido é 6200 para os modelos de 62 cpm e 8200 para os modelos de 82 cpm. Se o kit de segurança opcional estiver instalado, insira o código de gestão de oito dígitos. O código predefinido é 62006200 para os modelos de 62 cpm e 82008200 para os modelos de 82 cpm.

4 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar *Tam. papel (3ª cassete)* ou *Tam. papel (4ª cassete)*.

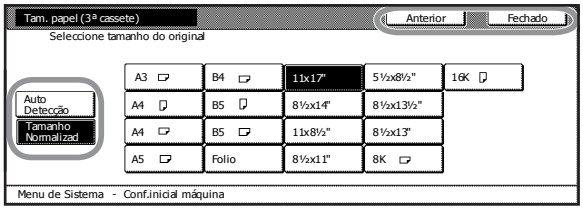
Prima **Altere #**.



5 Seleccione a opção requerida.

Se **Auto Detecção** estiver seleccionado, escolha a unidade de medição.

Se **Tamanho Normalizad** estiver seleccionado, escolha o formato do papel.



Prima **Fechado** para guardar as definições ou **Verso** para cancelar as definições.

6 Prima **Fechado** e depois **Fim**.

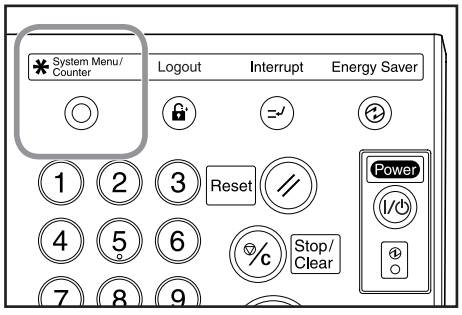
O painel táctil volta ao ecrã *Básico*.

Tipo de Papel - Gavetas 1 a 5

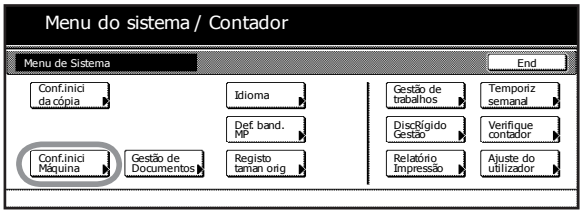
Quando utilizar as gavetas 1 a 5, o tipo de papel tem que ser especificado.

Os seguintes tipos são suportados: *Normal*, *Reciclado*, *Pré-Impresso*, *Vínculo*, *Cor*, *Timbrado*, *Papel grosso*, *Alta Qualidade* e *Pessoal 1-8.*

1 Prima **System Menu/Counter**.



2 Prima **Conf. inici Máquina**.

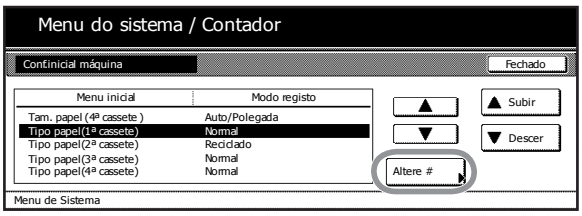


3 Use as teclas numéricas para introduzir os quatro dígitos do código de gestão.

NOTA: O código predefinido é 6200 para os modelos de 62 cpm e 8200 para os modelos de 82 cpm. Se o kit de segurança opcional estiver instalado, insira o código de gestão de oito dígitos. O código predefinido é 62006200 para os modelos de 62 cpm e 82008200 para os modelos de 82 cpm.

4 Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a opção da gaveta do tipo de papel requerida.

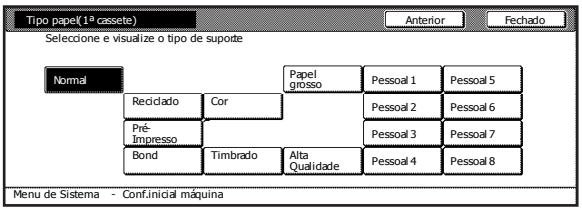
Prima **Altere #**.



NOTA: *Tipo papel (5ª cassete)* só é visível se o alimentador opcional lateral estiver instalado.

5 Seleccione o tipo de papel apropriado.

Prima **Fechado** para guardar as definições ou **Verso** para cancelar as definições.



6 Prima **Fechado** e depois **Fim**.

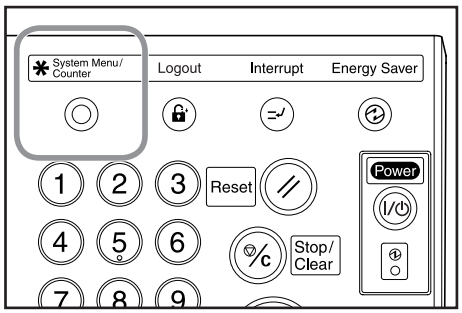
O painel táctil volta ao ecrã *Básico*.

Tamanho do Papel - Tabuleiro MP do bypass

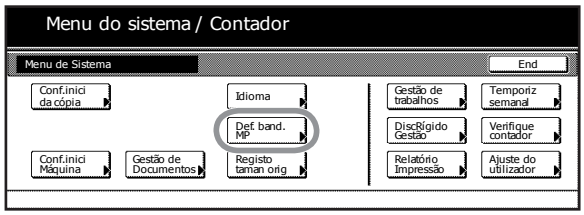
Para o tabuleiro MP do bypass, é preciso especificar o tamanho do papel. Estão disponíveis as seguintes opções de tamanhos de papel. Para detecção automática do formato do papel, especifique **Auto Detecção**.

Método de Configuração	Unidade	Tamanhos do Papel
Auto Detecção	Centímetros	A3, B4, A4R, A4, B5R, B5, A5R, B6R, A6R e Folio
Outros Tamanhos Normais	ISO B5, Envelope DL, Envelope C5, Envelope C4, Comm. #10, Comm. #9, Monarch, Executive, OUFUKU (Return postcard), YOUKEI 2, YOUKEI 4, 8K, 16KR e 16K	
Intro. Tam.	Modelos métricos Vertical: 98 até 297 mm (em incrementos de 1 mm) Horizontal: 148 até 432 mm (em incrementos de 1 mm)	

1 Prima **System Menu/Counter**.

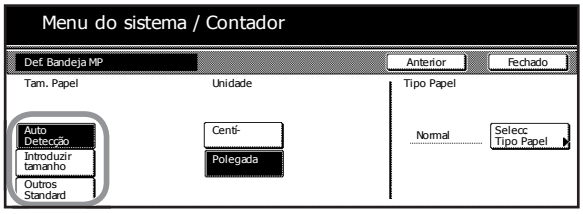


2 Prima **Tabul. MP do bypass**.



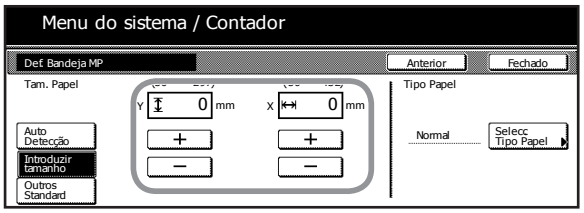
3 Seleccione a opção requerida.

Se **Auto Detecção** estiver seleccionado, escolha a unidade de medição.

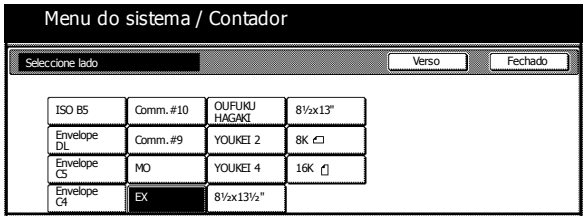


Se **Introduzir tamanho** estiver seleccionado, utilize **+** ou **-** para especificar o formato vertical e o *formato horizontal*.

Nos modelos métricos, prima as **Teclas #**para utilizar as teclas numéricas.



Se **Outros Standard** estiver seleccionado, escolha o tamanho do papel.



4 Prima **Fechado** para guardar as definições ou **Verso** para cancelar as definições.

5 Prima **Fechado**.

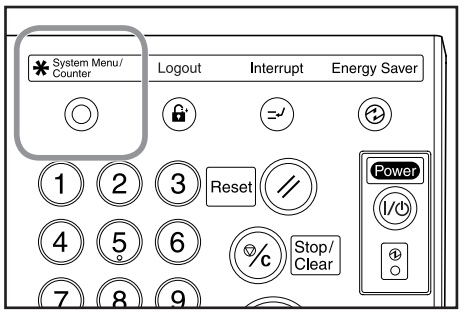
O painel táctil volta ao ecrã *Básico*.

Tipo de Papel - Tabuleiro MP do bypass

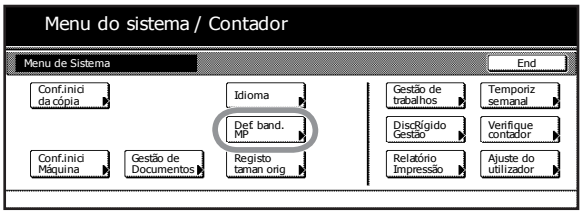
Para o tabuleiro MP do bypass, é preciso especificar o tipo de papel.

Os seguintes tipos são suportados: *Normal*, *Transparência*, *Áspero*, *Papel fino*, *Etiquetas*, *Reciclado*, *Pré-Impresso*, *Vínculo*, *Cartão*, *Cor*, *Furado*, *Timbrado*, *Papel grosso*, *Envelope*, *Alta Qualidade* e *Pessoal 1-8*.

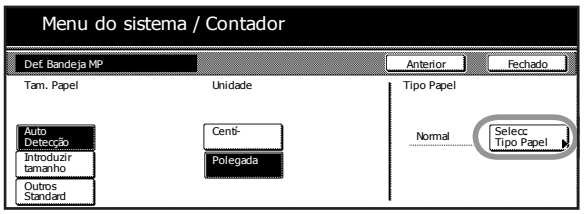
1 Prima a tecla **System Menu/Counter**.



2 Prima **Tabul. MP do bypass**.

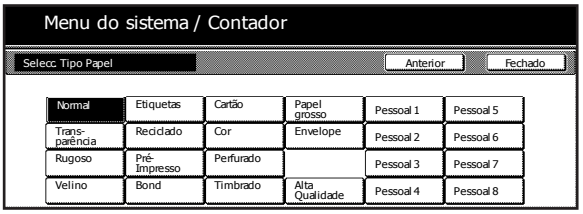


3 Prima **Selecc. Tipo Papel**.



4 Seleccione o *Tipo Papel*.

5 Prima **Fechado** para guardar as definições ou **Verso** para cancelar as definições.



6 Prima **Fechado**.

O painel táctil volta ao ecrã *Básico*.

Colocar Originais

Alimentador de Originais

O alimentador de originais digitaliza automaticamente cada folha de originais múltiplos individualmente. Ambos os lados dos originais de duas faces são digitalizados automaticamente.

São suportados os seguintes tipos de originais.

Itens	Especificações
Peso	45 g/m² a 160 g/m²
Tamanho	Minimo: 140 × 216 (A5 R) Máximo: 279 × 432 mm (A3)
Capacidade	Normal (80 g/m²), papel colorido ou papel reciclado: 200 folhas (30 folhas no modo de *Selecção Automática*) Papel revestido: 1 folha Papel de alta qualidade (50 g/m²): 200 folhas Papel de alta qualidade (110 g/m²): 145 folhas

Precauções para o Alimentador de Originais

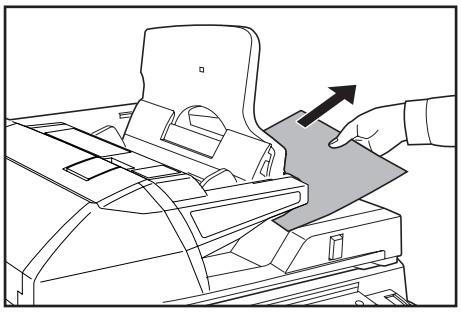
Não utilize os seguintes tipos de originais.

- Transparências para projectores elevados.
- Originais delicados como papel químico, papel enrugado ou folhas de acetato
- Originais com formato irregular (não-rectangular), originais molhados ou originais com fita-cola ou com cola
- Originais com clipes ou agrafos. Antes de colocar os originais, retire todos os clipes ou agrafos e endireite quaisquer vincos, dobras ou rugas.
- Originais com partes recortadas ou com superfícies muito escorregadias.
- Originais com corrector que ainda não tenha secado
- Originais com dobras. Antes de colocar os originais, endireite as dobras.

Para além disso, se os originais tiverem furos ou perfurações, devem ser colocados com a parte perfurada afastada da margem de alimentação.

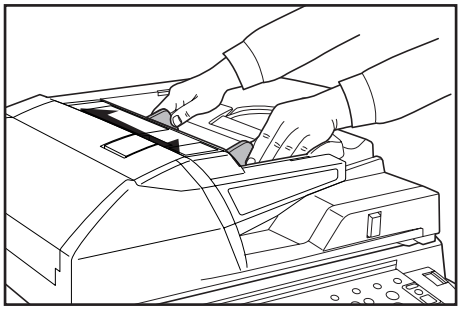
Usar o Alimentador de Originais

1 Retire quaisquer originais que tenham ficado na mesa de saída de originais.

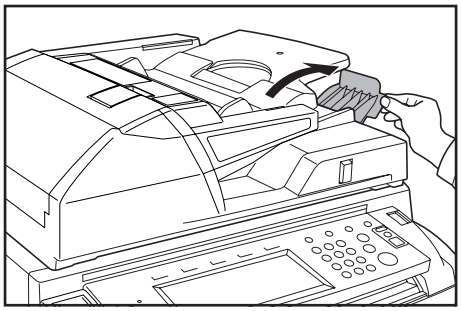


IMPORTANTE: Os originais deixados na mesa de saída de originais podem encravar os novos originais.

2 Ajuste as guias de largura de originais de acordo com os mesmos.



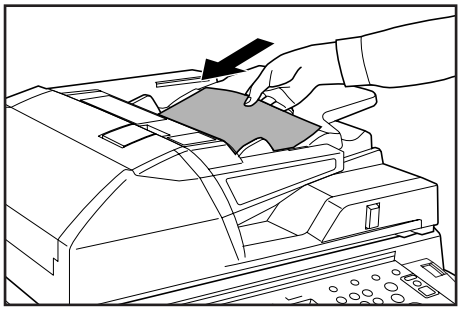
Para originais de 216 × 356 mm (B4) ou 279 × 432 mm (A3), retire a guia de saída.

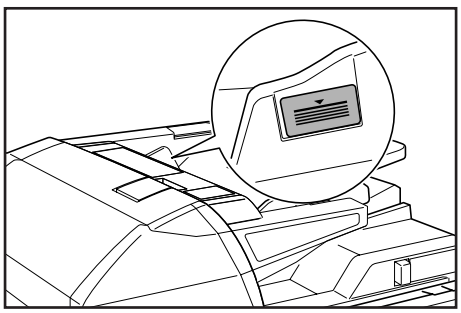


IMPORTANTE: Certifique-se de que as guias de largura correspondem exactamente ao tamanho dos originais porque se houver um espaço o papel pode ficar preso. Se houver um espaço, volte a ajustar as guias de largura do original.

3 Coloque os originais voltados para cima. Deslize a margem de alimentação para o alimentador de originais.

Certifique-se de que as guias estão encostadas às margens dos originais.

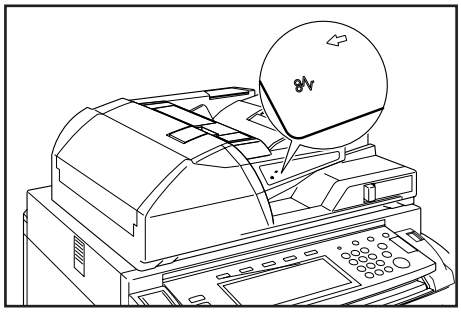




NOTA: Não exceda o nível indicado porque o papel pode ficar preso.

Indicador de alimentação de originais

O indicador de colocação de originais está aceso ou apagado consoante a forma como os originais estão colocados.

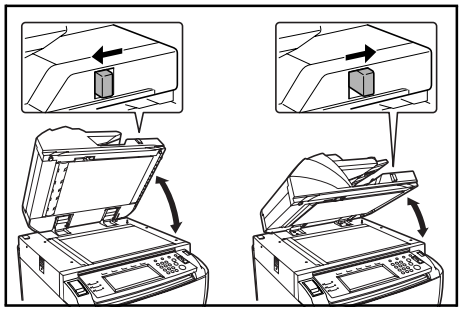


As indicações e os seus estados são os seguintes.

- Indicador verde (esquerdo) aceso: O original está adequadamente colocado.
- Indicador verde (esquerdo) intermitente: O original não está adequadamente colocado. Retire-os e coloque-os de novo.
- Indicador vermelho (direito) intermitente: O original está encravado. Retire o original e coloque-o correctamente.

Usar o Vidro

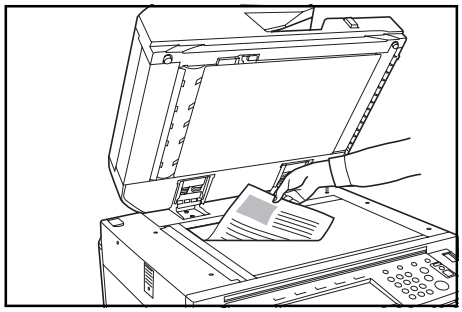
Utilize para copiar livros, revistas ou originais que não podem ser colocados no alimentador de originais.



Ajuste a abertura do alimentador de originais com a alavanca de ajuste do ângulo do processador. Mova a alavanca para a esquerda para abrir o alimentador de originais 60° e para a direita para abrir o alimentador de originais 30°.

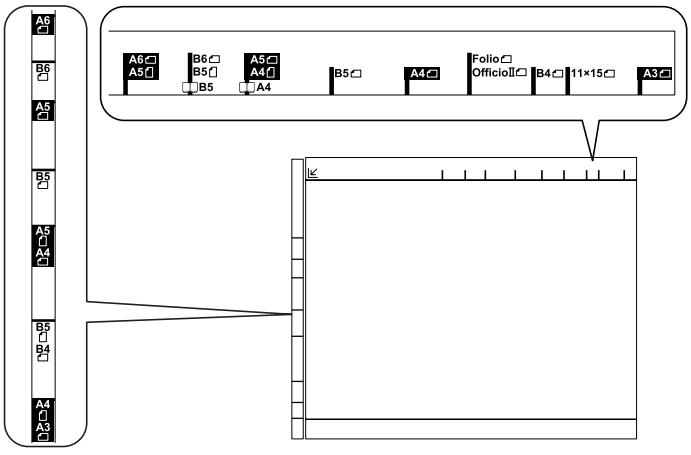
IMPORTANTE: Antes de abrir, retire os originais do alimentador de originais. Os originais deixados na mesa de originais ou na mesa de saída de originais podem cair quando o alimentador de originais for aberto. Não mova a alavanca de ajuste do ângulo do alimentador de originais quando o alimentador de originais estiver aberto. Antes de utilizar a alavanca feche o alimentador de originais.

1 Abra o alimentador de originais.



2 Coloque os originais voltados para baixo.

Alinhe o original encostando-o às chapas do indicador do tamanho do original e ao canto esquerdo traseiro do vidro.



3 Feche o alimentador de originais.

IMPORTANTE: Para originais com mais de 4 cm de espessura, deixe o alimentador de originais aberto quando estiver a fazer cópias. Não force o alimentador de originais quando este estiver fechado. A pressão excessiva pode partir o vidro. Sombras podem ser copiadas em redor das extremidades e no meio de originais abertos ao meio, como por exemplo livros.

Cuidado

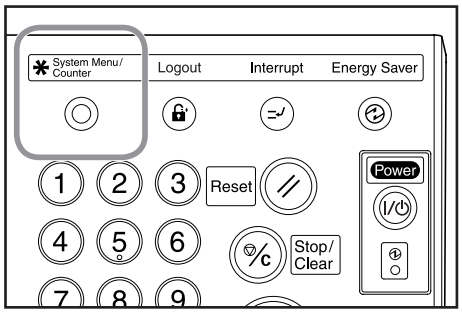
Não deixe o alimentador de originais aberto, pois existe o risco de ferimentos pessoais.

Seleccionar o Idioma das Mensagens

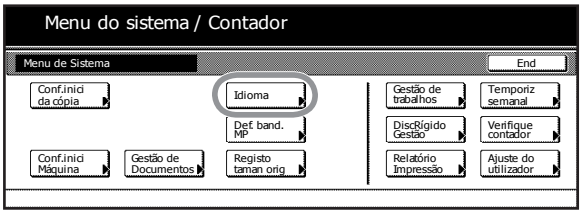
Seleccione o idioma apresentado no painel táctil. Estão disponíveis os seguintes idiomas:

Modelos	Idiomas
Polegadas	Inglês, Francês (*Français*), Espanhol (*Español*) e Japonês (日本語)
Métrico	Inglês, Alemão (*Deutsch*), Francês (*Français*), Espanhol (*Español*), Italiano, e Português

1 Prima **System Menu/Counter**.

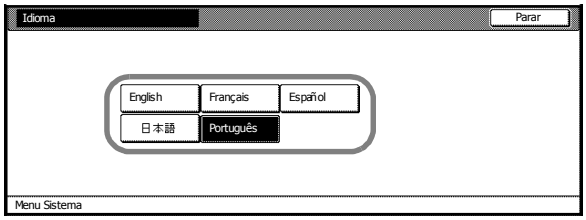


2 Prima **Idioma**.



3 Seleccione o idioma requerido.

O painel táctil de idiomas muda de acordo com a escolha efectuada.

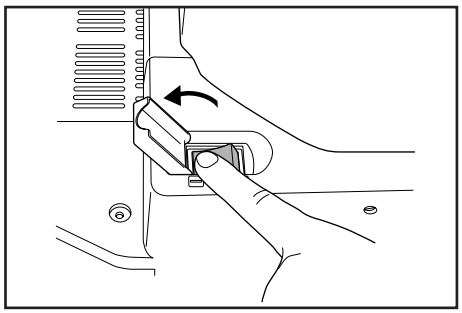


3 Uso Básico

Ligar e Desligar

Ligado

1 Abra a tampa do interruptor principal e mova-o para **On** (posição I).

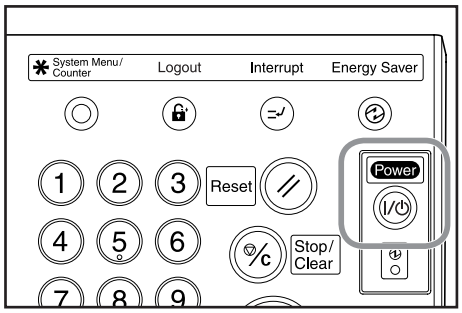


2 Depois do aquecimento, o indicador verde **Start** ilumina-se.

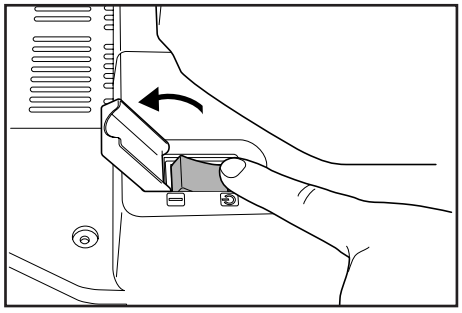
A máquina está pronta para copiar.

Desligar

1 Para desligar, prima a tecla **Power** para a posição **Off** (⏻).



2 Quando o indicador de corrente não estiver iluminado, mova o interruptor principal para a posição **Off**. O disco rígido pode ficar danificado se o indicador não estiver apagado antes de desligar o interruptor principal.

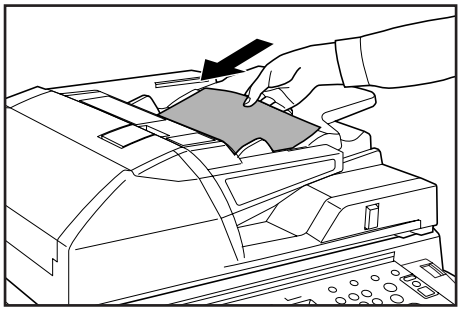


Cuidado

Se o copiador não for usado por um curto período de tempo (durante a noite, etc.), desligue o interruptor (posição ⏻). Se não for usado por longos períodos de tempo (férias, etc.), desligue a ficha da tomada por razões de segurança.

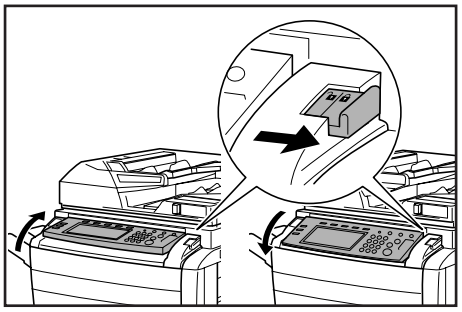
Procedimento Básico de Cópia

1 Coloque os originais no alimentador ou no vidro.

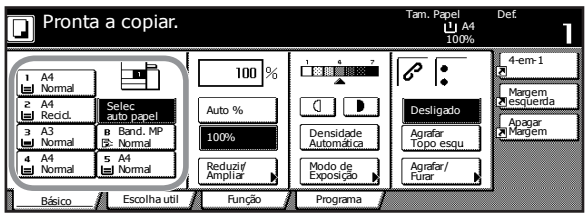


NOTA: Para instruções sobre como colocar originais, consulte Consulte *Colocar Originais na página 2-11.*

2 Se requerido, ajuste o ângulo do painel de operação soltando a Alavanca de Fecho do Painel de Operação. Depois do ajuste, tranque outra vez a alavanca. Durante o ajuste, não coloque as mãos ou os dedos debaixo do painel de operação. Fazer isso, pode causar causar ferimentos.



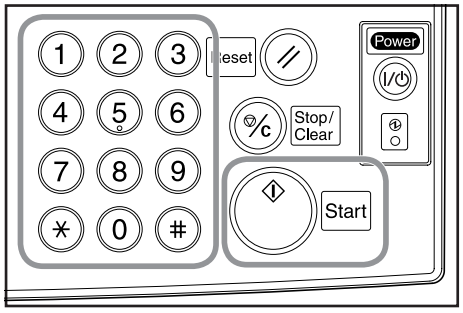
3 No ecrã *Básico* seleccione as opções de cópia requeridas.



Se **APS** (Selecção de papel automática) estiver seleccionado, o mesmo formato de papel dos originais é seleccionado automaticamente. Para alterar o tamanho do papel, seleccione a fonte de papel com o tamanho requerido.

NOTA: Para mais detalhes sobre a selecção manual de papel, consulte o *Capítulo 3* do *Advanced Operation Guide*.

4 Com as teclas numéricas, insira o número de cópias pretendido; pode ser inserido um número até 9999.



NOTA: Para restringir a quantidade máxima de cópias, consulte o *Capítulo 3*, *Advanced Operation Guide*.

5 Prima **Start**.

As cópias sairão para o tabuleiro de saída, que comporta um máximo de 250 folhas (80 g/m²).

6 Retire as cópias finalizadas.

Qualidade da Imagem

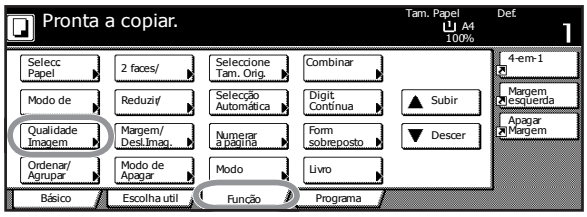
Estão disponíveis as seguintes opções de *Qualidade da imagem*.

Opção	Descrição
Texto+Foto	Para originais com texto e fotografias.
Foto	Para originais que contêm sobretudo fotografias.
Texto	Para originais que contêm sobretudo texto.

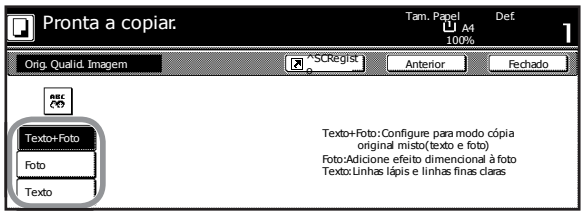
1 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro.

2 Prima **Função**.

3 Prima **Qualidade imagem**.



4 Seleccione a opção requerida.



NOTA: Para ajustar a exposição para cada modo *Qualidade imagem*, consulte o *Capítulo 3* do *Advanced Operation Guide*.

5 Prima **Start**.

6 Retire as cópias finalizadas.

Modo de Exposição

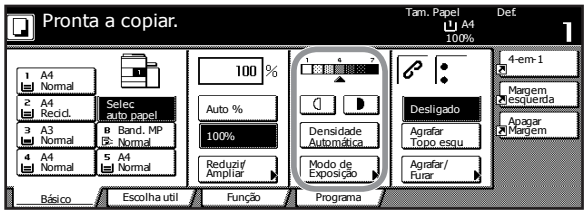
Utilize para ajustar o nível de exposição utilizado quando copia a imagem. Estão disponíveis as seguintes opções de *Exposição*:

Opção	Descrição
Manuall (◑ / ◗)	Utilize para ajustar o nível de exposição manualmente. **Manual** é a opção de exposição predefinida.
Densidade Automática	O copiador determina um nível de exposição adequado para copiar.
Modo de Densidade	Disponibiliza mais opções de *Exposição*. Pode também ajustar a exposição a partir deste ecrã.

1 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro.

2 Para ajustar a exposição manualmente, prima a **Modo de Exposição** (◑ / ◗).

Para utilizar a *Exposição Automática*, prima **Densidade Automática**.



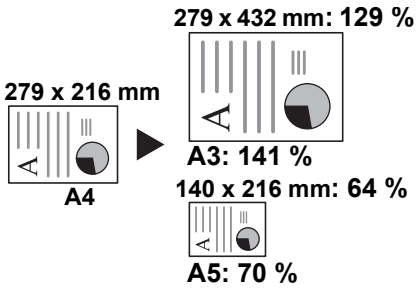
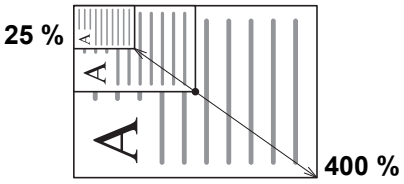
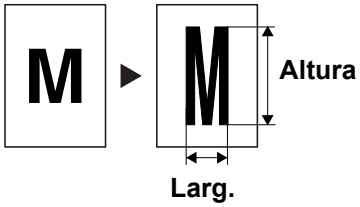
NOTA: Pode aumentar ou diminuir o nível de exposição para *Auto Exposição*. Consulte o *Capítulo 3* do *Advanced Operation Guide*.
Também pode definir o nível de exposição predefinido para *Auto Exposição*. Consulte o *Capítulo 3* do *Advanced Operation Guide*.

3 Prima **Start**.

4 Retire as cópias finalizadas.

Reduzir/Aumentar

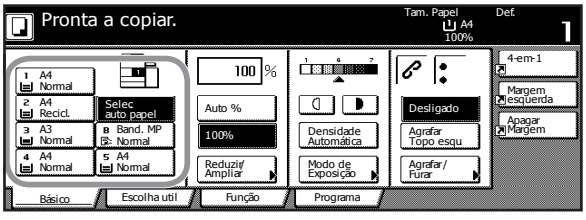
Utilize para reduzir ou aumentar a imagem. Estão disponíveis as seguintes opções para *Reduzir/Aumentar*:

Opção	Descrição
Auto Zoom 	Reduz ou aumenta automaticamente a imagem para caber no formato de papel seleccionado.
Zoom Manual 	Reduz ou aumenta a imagem em incrementos de 1 % entre 25 e 400 % utilizando o vidro, ou 25 e 200 % utilizando o alimentador de originais.
Zoom Predefinido	Utiliza uma percentagem predefinida para reduzir ou alargar a imagem.
XY Zoom 	Utilize para seleccionar percentagens verticais ou horizontais individuais. Reduza ou aumente a imagem em incrementos de 1 % entre 25 e 400 % utilizando o vidro, ou 25 e 200 % utilizando o alimentador de originais.

Auto Zoom

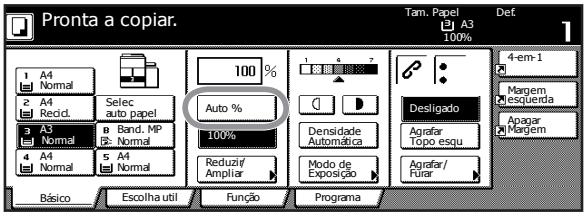
1 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro.

2 Seleccione o formato de papel requerido.



3 Prima **Auto %**.

É apresentada a percentagem de redução/ aumento.



4 Prima **Start**.

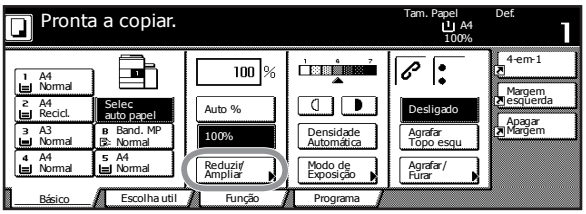
A imagem é automaticamente reduzida ou aumentada para caber no formato de papel seleccionado.

5 Retire as cópias finalizadas.

Zoom Manual

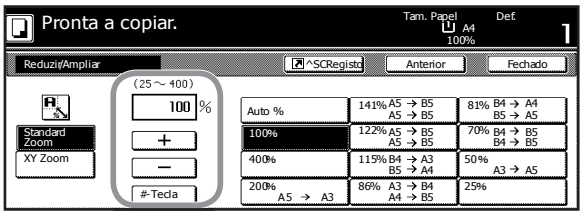
1 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro.

2 Prima **Reduzir/Ampliar**.



3 Prima **+** ou **-** para alterar a percentagem requerida.

Prima **# Tecla** para inserir a percentagem utilizando as teclas numéricas.



4 Prima **Start**.

5 Retire as cópias finalizadas.

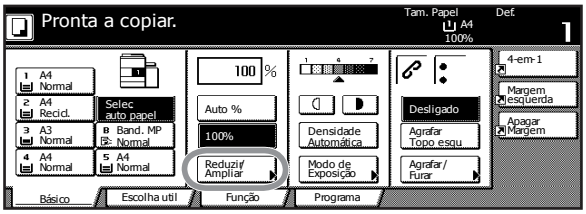
Zoom Predefinido

Estão disponíveis as seguintes percentagens de *Zoom Predefinido*.

Modelos	Percentagens Predefinidas
Modelos métricos	200 % (A5→A3), 141 % (A4→A3, A5→A4), 127 % (Folio→A3),106 % (279 × 381 mm→A3), 90 % (Folio→A4), 75 % (279 × 381 mm→A4), 70 % (A3→A4, A4→A5)
Modelos métricos (Ásia-Pacífico)	200 % (A5→A3), 141 % (A4→A3, B5→B4), 122 % (A4→B4, A5→B5), 115 % (B4→A3, B5→A4), 86 % (A3→B4, A4→B5), 81 % (B4→A4, B5→A5), 70 % (A3→A4, B4→B5)

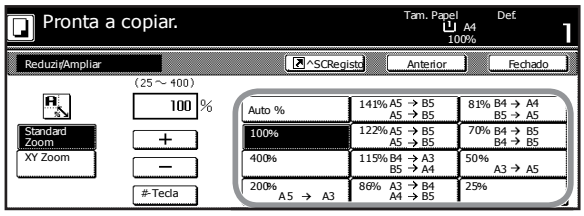
1 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro.

2 Prima **Reduzir/Ampliar**.



3 Seleccione a percentagem predefinida requerida.

Também pode ajustar a percentagem em incrementos de 1 % premindo **+** e **-**.



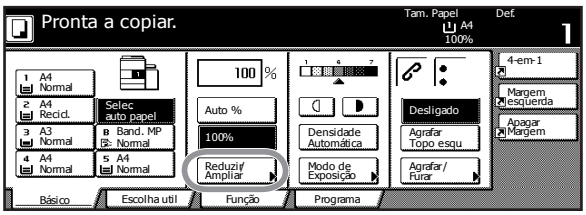
4 Prima **Start**.

5 Retire as cópias finalizadas.

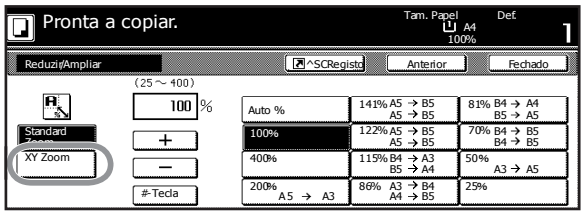
XY Zoom

1 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro.

2 Prima **Reduzir/Ampliar**.

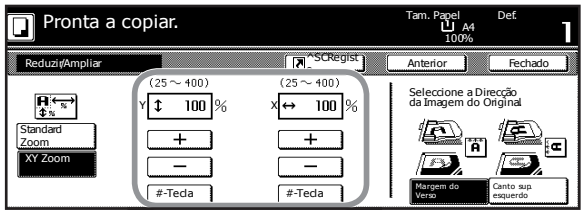


3 Prima **XY Zoom**.

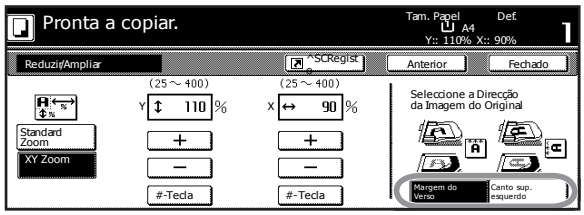


4 Prima **+** ou **-** para alterar as percentagens requeridas para cada áxis.

Prima **# Tecla** para inserir a percentagem utilizando as teclas numéricas.



5 Seleccione a orientação do original.



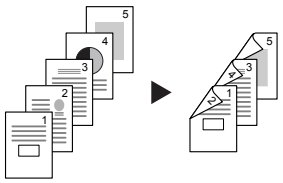
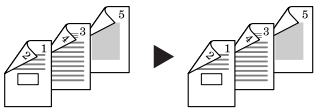
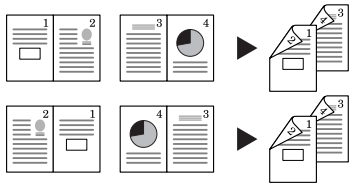
6 Prima **Start**.

7 Retire as cópias finalizadas.

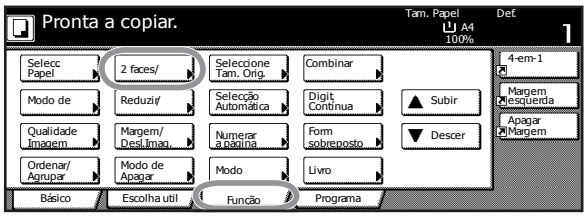
2-Lados/Separados

2-Lados

Utilize para produzir cópias de duas faces de vários originais, incluindo originais de duas faces e páginas frontais de documentos encadernados ou revistas. As seguintes opções de *2-Lados* estão disponíveis:

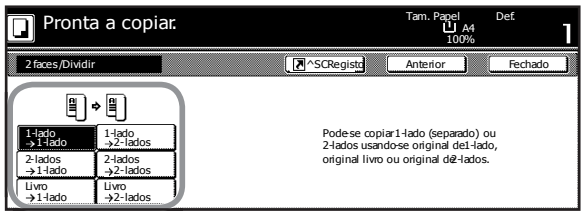
Opção	Descrição
1-Lado → 2-Lados  Originais Cópias **Opções de Encadernação** A B Originais Cópias	Produz cópias de duas faces com originais de uma face. Se utilizar um número ímpar de originais, o verso da última cópia estará em branco. Estão disponíveis as seguintes opções de encadernação. *Lombada Esqu/Direit* As imagens no verso não são rodadas. As cópias finalizadas podem ser encadernadas no lado esquerdo. (Exemplo A.) *Lombada de topo* As imagens no verso são rodadas 180°. As cópias podem ser encadernadas no topo. (Exemplo B.)
2 lados → 2-lados  Originais Cópias	Produz cópias de duas faces de originais de duas faces. Os seguintes formatos de papel são suportados: *279 × 432 mm, 216 × 356 mm, 279 × 216 mm, 216 × 279 mm, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R e A5R.*
Livro → 2-lados  Originais Cópias	Produz cópias de duas faces de originais como livros e revistas. Os seguintes formatos de página são suportados: *279 × 432 mm e 216 × 279 mm, A3, B4, A4R, B5R, A5R e 8K.*

1 Prima **Função**.

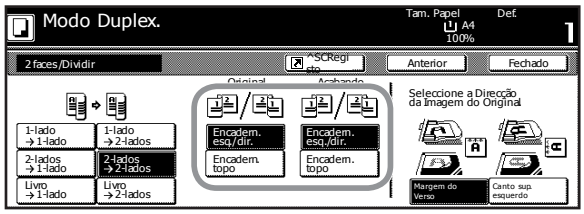


2 Prima **2 faces/Dividir**.

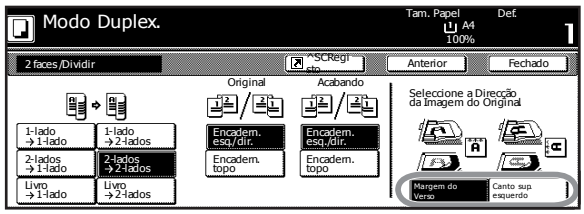
3 Seleccione a opção *2-lados/Separados*, conforme requerido.



Se estiver a utilizar **2** → **2-lados** ou **Livro** → **2-lados**, seleccione o lado da lombada apropriado para os *Originais* e as cópias *Acabadas*.



4 Se requerido, seleccione *Imag. Original Direcção*.



5 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro e prima **Start**.

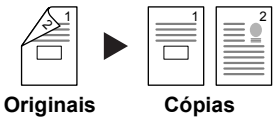
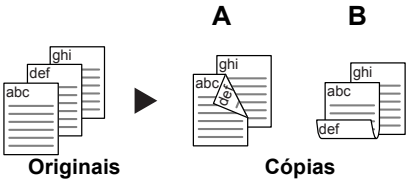
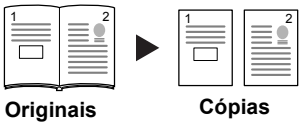
Se os originais forem colocados no vidro de exposição, aparecerá *Lê próximo original*. Coloque o original seguinte e prima **Start**.

Depois de digitalizar todos os originais, prima **Leitor finalizad**.

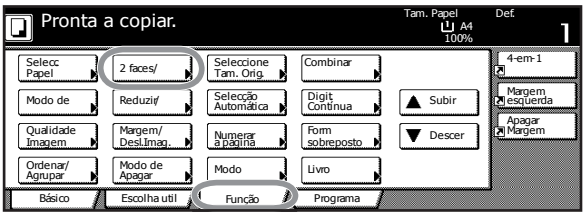
6 Retire as cópias finalizadas.

Separados

Utilize para produzir cópias de uma só face de originais com duas faces ou originais com páginas frontais, como documentos encadernados ou revistas. Estão disponíveis as seguintes opções de *Separação*:

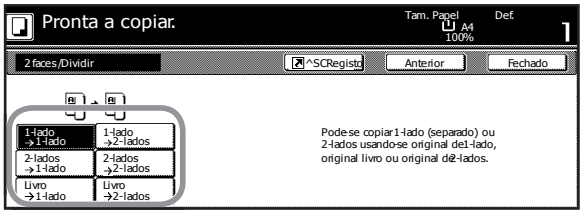
Opção	Descrição
2-lados → 1-lado  **Opções de Encadernação**  	Produz cópias de uma face de originais como livros e revistas. Os seguintes formatos são suportados: Original: *279 × 432 mm e 216 × 279 mm, A3, B4, A4R, B5R, A5R e 8K* Papel: *279 × 216 mm, A4, B5 e 16K.* *Lombada Esq/Direita* As imagens no verso não são rodadas. As cópias finalizadas podem ser encadernadas no lado esquerdo. (Exemplo A.) *Lombada de topo* As imagens no verso são rodadas 180°. As cópias podem ser encadernadas no topo. (Exemplo B.)
Livro → 1-lado  	Produz cópias de uma face de originais como livros e revistas. Os seguintes formatos são suportados: Original: *279 × 432 mm e 216 × 279 mm, A3, B4, A4R, B5R, A5R e 8K* Papel: *279 × 216 mm, A4, B5 e 16K.* Estão disponíveis as seguintes opções de encadernação. • Encadernação do lado esquerdo: Os originais com páginas frontais são copiados da esquerda para a direita. • Encadernação do lado direito: Os originais com páginas frontais são copiados da direita para a esquerda.

1 Prima **Função**.

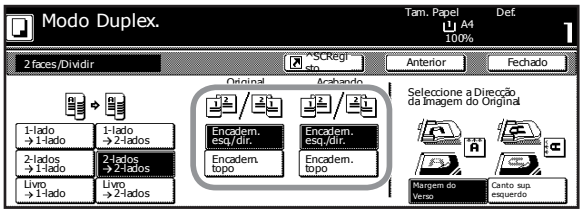


2 Prima **2 faces/Dividir**.

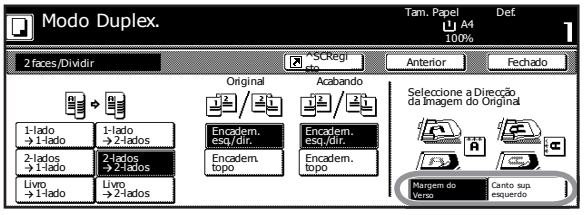
3 Seleccione a opção *2-lados/Separados*, conforme requerido.



Se requerido, seleccione as opções de encadernação *Original* e *Acabado*.



4 Se requerido, seleccione *Imag. Original Direcção*.



5 Coloque os originais no alimentador de originais ou no vidro e prima **Start**.

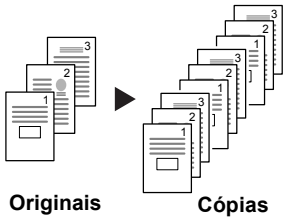
Se os originais forem colocados no vidro, aparecerá *Lê próximo original*. Coloque o original seguinte e prima **Start**.

Depois de digitalizar todos os originais, prima **Leitor finalizad**.

6 Retire as cópias finalizadas.

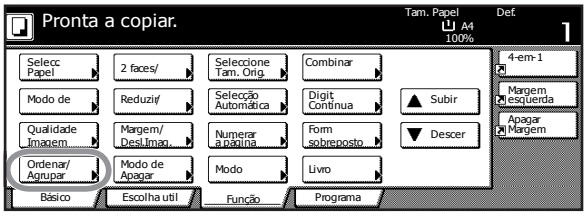
Modo alceamento

Utilize o modo *Alceamento* para digitalizar vários originais e produzir conjuntos de cópias. Estão disponíveis as seguintes opções de *Alceamento*:

Opção	Descrição
Ordenar: Desligado	Utilize para produzir pilhas.
Ordenar: Ligado  	Utilize para produzir conjuntos de cópias. Os conjuntos de cópias podem ser imprimidos em offset para uma separação mais fácil utilizando a opção *Ordenar: Ligado*.

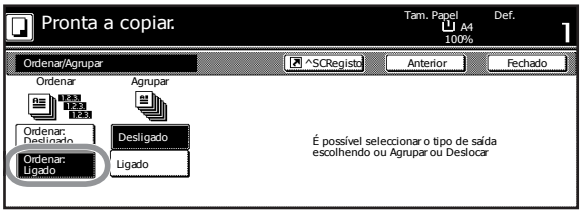
1 Prima **Função**.

2 Prima **Ordenar/Agrupar**.



3 Prima **Ordenar: Ligado**.

Seleccione a opção *Grupo* requerida.



4 Utilize as teclas numéricas para inserir a quantidade de cópias.

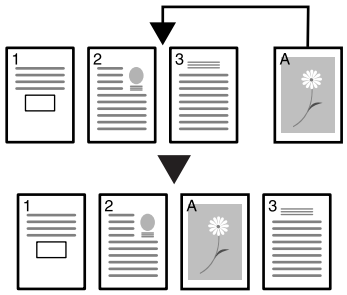
5 Coloque os originais no alimentador de originais e prima **Start**.

6 Os conjuntos de cópias completos sairão no tabuleiro de saída.

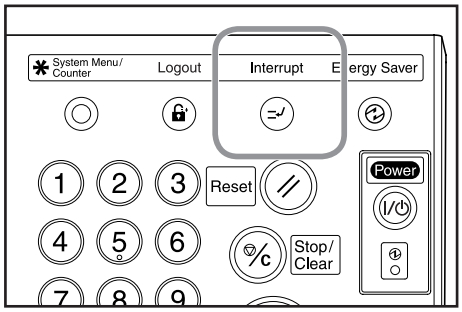
Modo Interromper

O *Modo Interromper* pode ser usado para parar temporariamente de copiar para fazer um trabalho mais urgente.

Após completar o trabalho urgente, pode voltar ao trabalho interrompido.



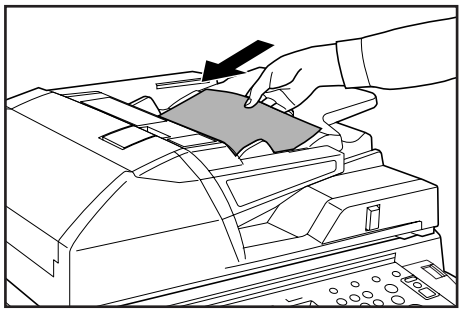
1 Prima **Interrupt**.



Aparece *Modo Interromper OK*.

2 Retire e guarde o original para o trabalho actual.

3 Coloque os originais para o trabalho interrompido no alimentador de originais ou no vidro.



4 Seleccione as opções requeridas para o trabalho de interrupção e prima **Start**.

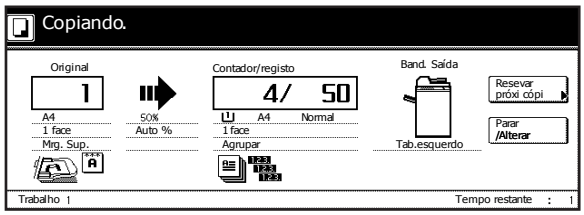
5 Quando o trabalho de interrupção terminar, retire o original e prima **Interrupt**.

As definições anteriores são repostas.

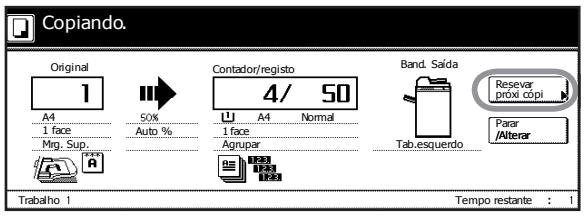
6 Coloque os originais anteriores no alimentador de originais ou no vidro e prima **Start**.

Reservar Trabalhos

Utilize o modo *Reservar Trabalhos* para digitalizar e posicionar o próximo trabalho, enquanto processa o trabalho actual. O trabalho reservado começa depois do trabalho actual estar concluído.



1 Prima **Reservar próxi cópi**.

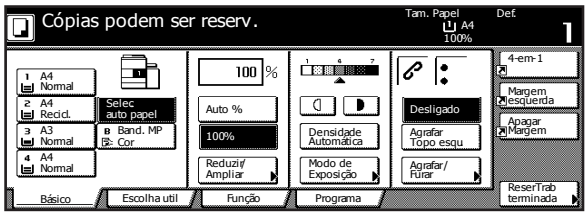


Aparece *Pronta para cópia. Aparece (Reserva Trabalho)*.

2 Coloque os originais para o próximo trabalho no alimentador de originais ou no vidro.

3 Seleccione as opções requeridas para a reserva de trabalho.

Para cancelar a especificação de definições, prima **ReserTrab terminada**.



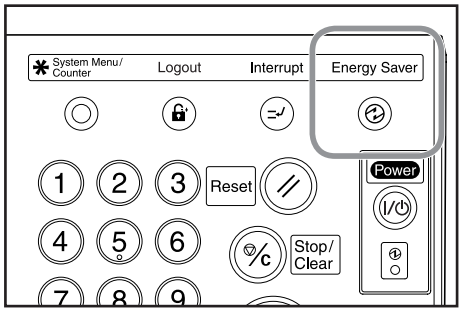
4 Prima **Start**.

Depois do trabalho ter sido digitalizado, o ecrã táctil regressa ao ecrã apresentado no passo 1.

O trabalho em espera começará a ser processado quando o trabalho actual estiver concluído.

Modos de Energia

Modo EcoEnergia



Para activar o modo*EcoEnergia*, prima **Energy Saver**.

Só continuam iluminados os indicadores *Energy Saver*, *Power,* e *Main Power*.

Para retomar o trabalho de cópia, efectue um dos seguintes procedimentos:

- Prima qualquer tecla no painel de operação.
- Coloque os originais no alimentador.
- Abra o alimentador de originais.

O copiador estará pronto em 15 segundos (Modelo de 62 cpm); 18 segundos (Modelo de 82 cpm).

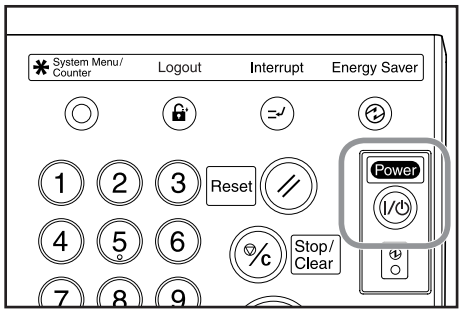
Se o copiador receber os dados de impressão no modo *EcoEnergia* através de uma unidade de impressão opcional, retomará automaticamente a potência máxima e processará o trabalho.

Modo Auto Low Power

No modo *Auto Low Power*, o copiador muda automaticamente para o modo *EcoEnergia* depois de estar inactivo durante um determinado período de tempo. O período de tempo predefinido é de 1 minutos (Modelo de 62 cpm); 10 minutos (Modelo de 82 cpm).

NOTA: Para ajustar o período de tempo para o modo *Auto Low Power*, consulte o *Capítulo 3* do *Advanced Operation Guide*.

Modo Dormência



Para activar o modo *Dormência*, prima **Power**.

Só continuará iluminado o indicador *Main Power*.

O copiador utilizará menos energia do que no modo *EcoEnergia*.

Para copiar outra vez, prima novamente a tecla **Power**. O copiador estará pronto em 30 segundos.

Se o copiador receber os dados de impressão no modo *Dormência* através de uma unidade de impressão opcional, retomará automaticamente a potência máxima e processará o trabalho.

Modo Auto Sleep

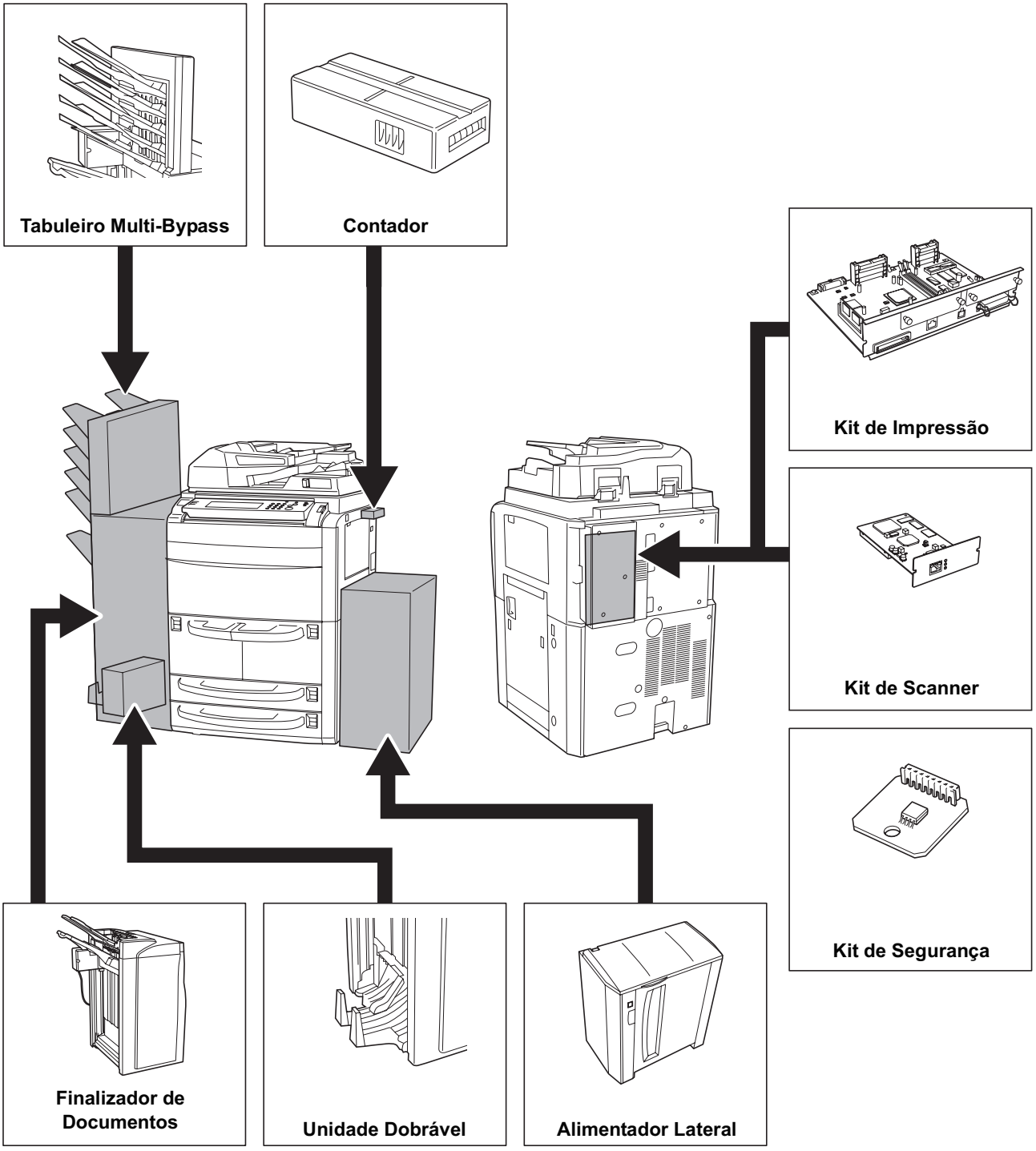
No modo *Auto Sleep*, o copiador muda automaticamente para o modo *Dormência* depois de estar inactivo durante um determinado período de tempo. O período de tempo predefinido é de 7 minutos (Modelo de 62 cpm); 59 minutos (Modelo de 82 cpm).

NOTA: Para ajustar o período de tempo para o modo *Auto Sleep*, consulte o *Capítulo 3* do *Advanced Operation Guide*.

4 Equipamento Opcional

Apresentação

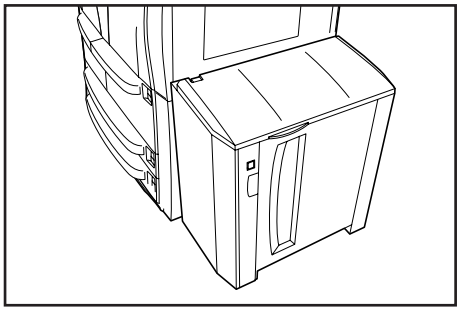
O seguinte equipamento opcional está disponível para ser usado com este copiador.



Alimentador Lateral

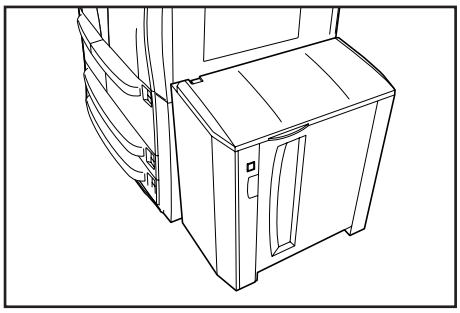
O alimentador lateral tem capacidade para 4000 folhas medindo 279 x 216 mm (A4 ou B5).

Pode ser utilizado com as gavetas incorporadas do copiador para fornecer uma quantidade generosa de papel para cópia.



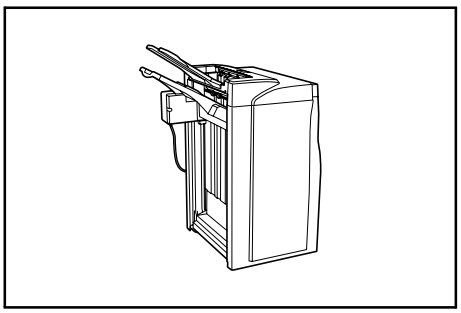
Alimentador de grande capacidade

O alimentador lateral tem capacidade para 4000 folhas medindo 279 × 432 mm, 216 × 356 mm, 279 × 216 mm, 216 × 279 mm (A3, A4 ou A4R).
Pode ser utilizado com as gavetas incorporadas do copiador para fornecer uma quantidade generosa de papel para cópia.

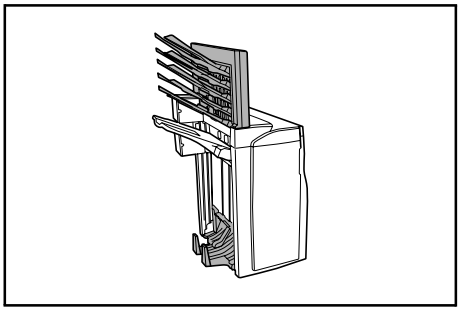


Finalizador de Documentos

O finalizador de documentos comporta uma grande quantidade de cópias acabadas. O finalizador fornece um meio de alceamento conveniente. Também pode agrafar conjuntos acabados e furar, desde que esteja equipado com os acessórios opcionais apropriados.

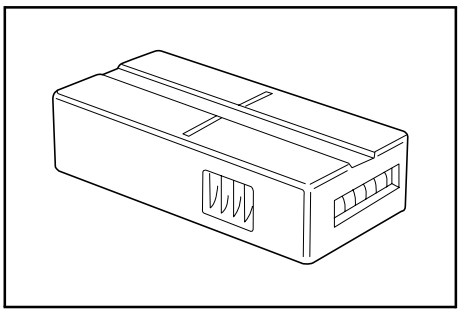


Outras opções incluem o tabuleiro multi-bypass e a unidade dobrável.



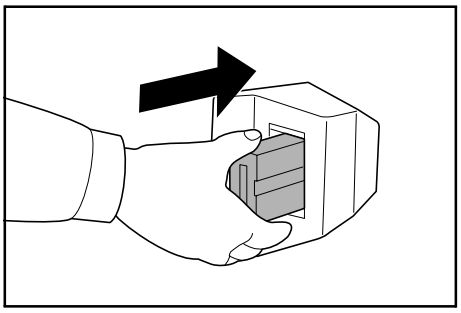
Contador

O contador permite-lhe monitorizar a utilização do copiador. Oferece uma solução conveniente para a gestão centralizada do volume de cópias para os diferentes departamentos de uma grande companhia.



Como inserir o Contador

Insira o contador com firmeza na respectiva ranhura.

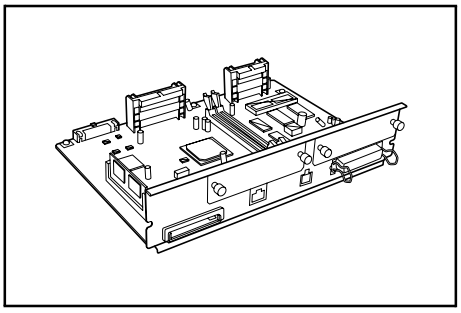


Quando a função do contador está activada, as cópias só podem ser feitas quando o contador estiver inserido no copiador.

Se o contador não estiver inserido com firmeza, aparecerá a mensagem *Insira contador*.

Kit de Impressão

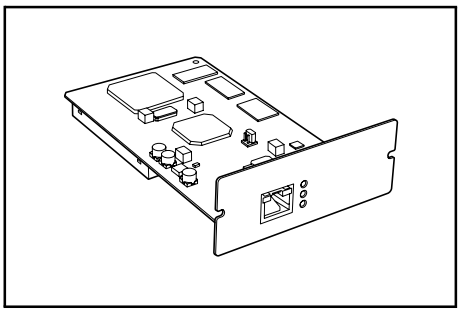
Instale o kit de impressão para utilizar o copiador como uma impressora. O copiador vem equipado com uma placa de rede e pode ser utilizado como uma impressora de rede acessível a vários computadores ligados a uma rede.



Aproveite as outras opções de expansão disponíveis, incluindo o interface de rede e o disco rígido.

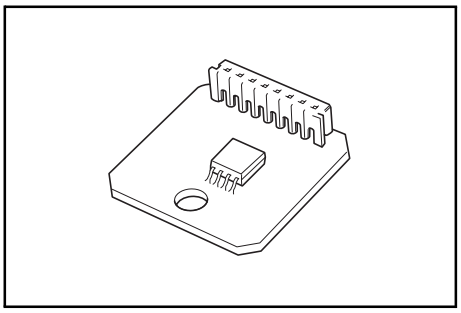
Kit de Scanner

Instale o kit de scanner para utilizar o copiador como um scanner de rede acessível de vários computadores ligados a uma rede.



Kit de Segurança

O copiador guarda temporariamente dados digitalizados num disco rígido interno. Os dados são utilizados para cópia e não podem ser detectados pelo copiador posteriormente. Os dados permanecem no disco rígido até serem substituídos por outros dados. Assim, os dados podem ser obtidos acedendo ao disco rígido com ferramentas especializadas.



Para maior segurança, o kit de segurança impede qualquer risco de recuperação substituindo todos os dados desnecessários na área de armazenamento do disco rígido.

5 Manutenção

Limpar o Copiador

Limpe o copiador regularmente para garantir uma qualidade de cópia óptima.

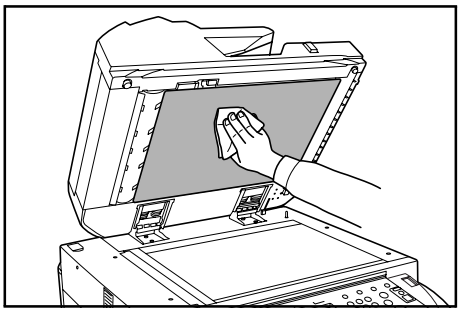
Cuidado

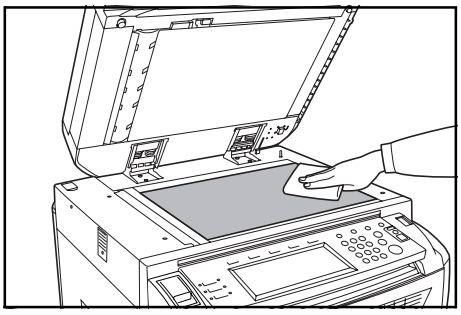
Por razões de segurança, antes de limpar o copiador, desligue sempre o cabo de alimentação.

Limpar o Alimentador de Originais e o Vidro

IMPORTANTE: Use um pano macio, seco, para limpar o alimentador de originais e o vidro. Não use água, diluentes ou outros solventes orgânicos.

Abra o alimentador de originais. Com um pano macio humedecido em álcool ou detergente suave, limpe o vidro e a parte de baixo do alimentador de originais.

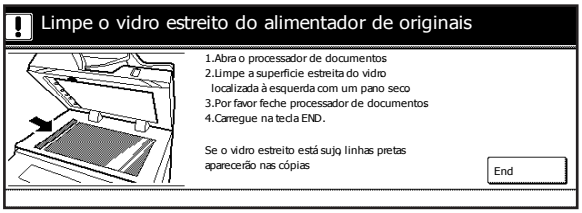




Limpar o Vidro da Fenda

IMPORTANTE: Use um pano macio, seco, para limpar o vidro da fenda. Não use água, diluentes ou outros solventes orgânicos.

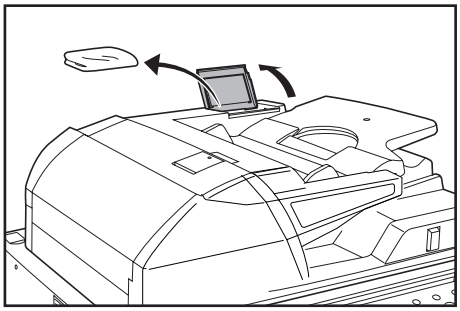
Use o pano fornecido com o copiador para limpar o vidro da fenda.


Limpe o vidro estreito do alimentador de originais
1.Abra o processador de documentos
2.Limpe a superficie estreita do vidro localizada à esquerda com um pano seco
3.Por favor feche processador de documentos
4.Carregue na tecla END.
Se o vidro estreito está sujo linhas pretas aparecerão nas cópias
End

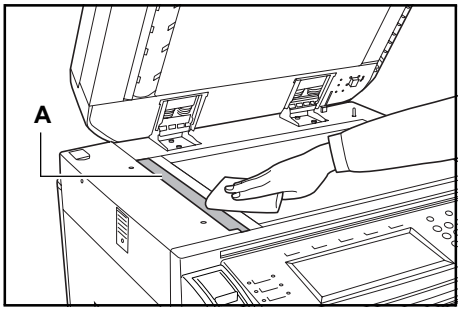
Se o vidro precisar de ser limpo, a mensagem *Limpe o vidro estreito do alimentador de originais* poderá ser apresentada. Depois de limpar, prima **Fim**.

NOTA: O aparecimento de linhas pretas quando o alimentador de originais é usado indica que o vidro da fenda está sujo. O aparecimento de linhas brancas nas cópias indica que o rolo do alimentador de originais está sujo.

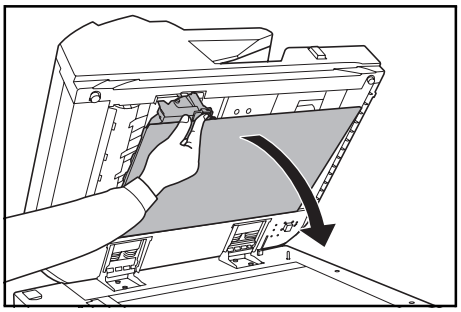
1 Retire o pano do compartimento do pano de limpeza.



2 Abra o alimentador de originais e limpe o vidro da fenda inferior **(A)**.

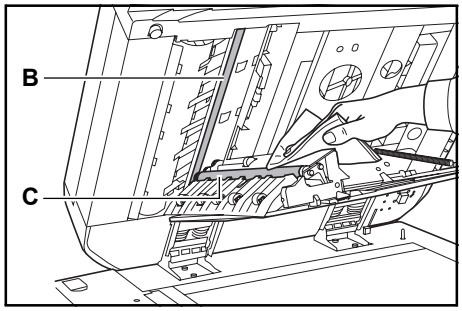


3 Segurando a alavanca verde, abra a tampa inferior do alimentador de originais.



4 Limpe o vidro da fenda superior (**B**) e o rolo branco (**C**).

5 Feche a tampa inferior do alimentador de originais.

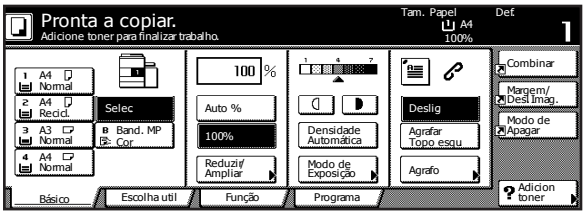


Substituir o Recipiente do Toner

Substitua o recipiente do toner quando o painel táctil apresentar a mensagem *Adicionar toner*.

Substitua o recipiente do toner só se aparecer esta mensagem.

Prima **Adicion toner** para ver as instruções de substituição no painel táctil.



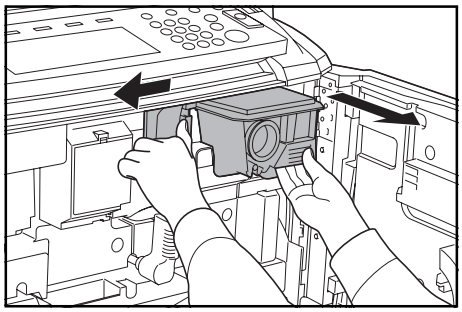
Cuidado

Não tente incinerar o recipiente do toner nem a caixa do toner usado. Faíscas perigosas podem causar queimaduras.

Cuidado

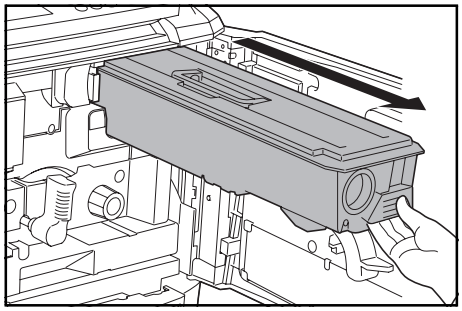
Não tente abrir ou destruir o recipiente do toner nem a caixa do toner usado.

1 Abra a tampa frontal.

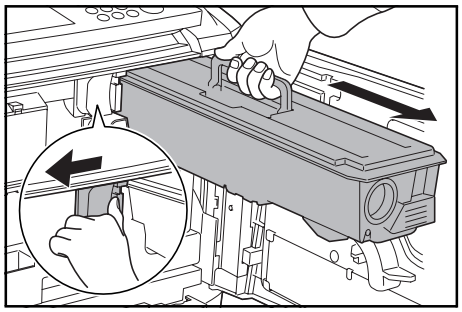


2 Empurre a alavanca de soltar o recipiente do toner para a esquerda e puxe ligeiramente para fora o recipiente usado.

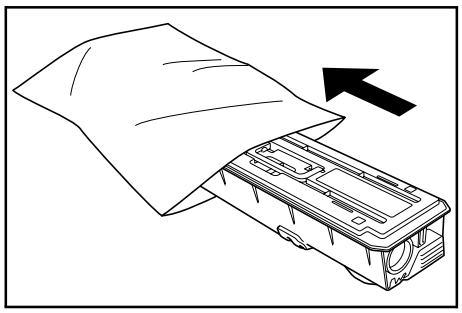
3 Largue a alavanca do recipiente do toner e puxe completamente para fora o recipiente do toner usado.



4 Segurando a pega do ecipiente do toner, empurre a alavanca de soltar o recipiente do toner outra vez para a esquerda e, cuidadosamente, retire-a.

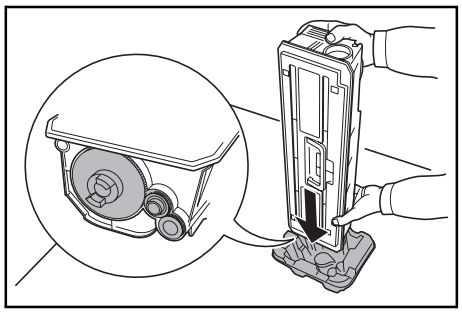


Coloque o recipiente do toner usado no saco plástico fornecido.



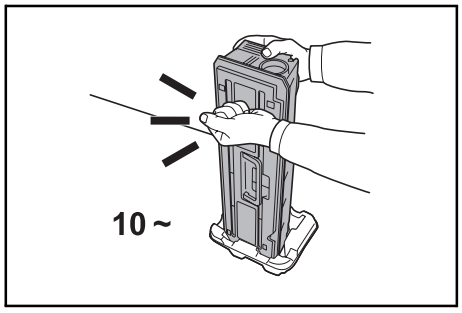
5 Retire o recipiente do toner novo da embalagem.

Coloque o recipiente do toner numa superfície plana. Quando virar o recipiente para baixo, coloque-o sobre um material almofadado.



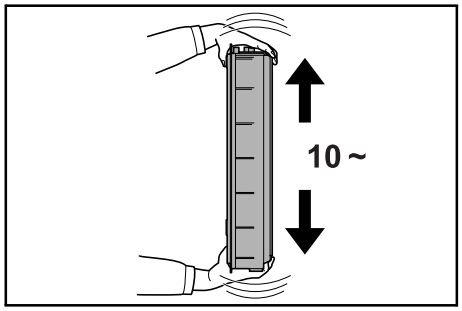
6 Dê uns toques na parte superior do recipiente, pelo menos dez vezes.

Depois vire-o ao contrário e dê uns toques no outro lado pelo menos dez vezes.



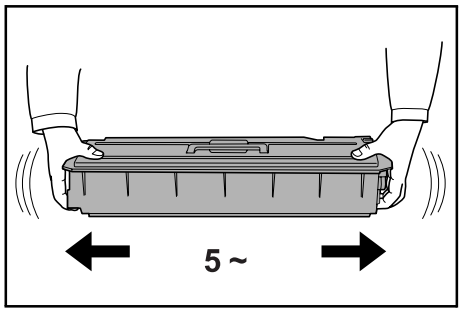
7 Segurando o recipiente com as duas mãos, abane-o verticalmente pelo menos dez vezes para distribuir o toner uniformemente.

Depois, vire-a ao contrário e abane-a pelo menos dez vezes.



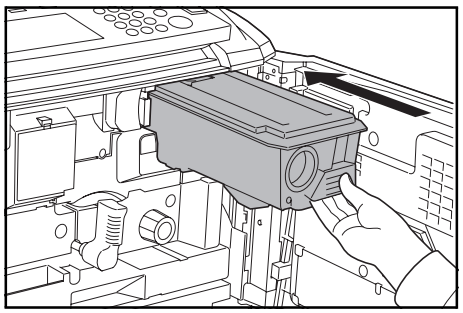
8 Segure o recipiente do toner horizontalmente e abane-o de um lado para o outro pelo menos cinco vezes.

NOTA: Não instale o recipiente antes de o abanar vezes suficientes. Isto pode causar erros devido à reposição incompleta de toner.



9 Insira o novo recipiente do toner no copiador.

Quando o recipiente for inserido na posição correcta ouvirá um clique.



IMPORTANTE: Após usar, trate sempre os recipientes do toner e as caixas do toner usado de acordo com os regulamentos e leis federais, estatais e locais.

10 Feche a tampa frontal.

6 Resolução de Problemas

Resolver Falhas

O quadro seguinte oferece regras gerais para a resolução de problemas.

Se o copiador tiver um problema, consulte as verificações e efectue os procedimentos indicados nas páginas seguintes. Se o problema persistir, contacte o seu Técnico de Serviço.

Sintoma	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
O painel de operação não responde quando o copiador está ligado (posição I).	O copiador está ligado à corrente?	Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.	—
Premir Start não produz cópias.	Há uma mensagem no painel táctil?	Determine qual é a resposta apropriada à mensagem e responda adequadamente.	*página 6-4*
São ejectadas folhas em branco.	Os originais estão colocados correctamente?	Quando colocar originais no vidro, coloque-os com a face para baixo e alinhe-os com as chapas do indicador de tamanho do original.	*página 2-13*
		Quando colocar os originais no alimentador de originais, coloque-os com a face para cima.	*página 2-12*

Sintoma	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
As cópias ficam demasiado claras.	O copiador está no modo *Auto Exposição*?	Defina o nível correcto de exposição para auto exposição.	*Advanced Operation Guide, Capítulo 3*
	O copiador está no modo *Exposição Manual*?	Utilize a tecla de ajuste de exposição para definir o nível correcto de exposição.	*página 3-4*
		Quando alterar o nível de exposição predefinido, ajuste a exposição manualmente e escolha o nível pretendido.	*Advanced Operation Guide, Capítulo 3*
	O toner está uniformemente distribuído dentro do recipiente do toner?	Abane o recipiente do toner de um lado para o outro dez vezes.	*página 5-3*
	O copiador está no modo *Impressão Económica*?	Desactive o modo*Impressão Económica* premindo **Desligado** para esta definição.	*Advanced Operation Guide, Capítulo 1*
	Há uma mensagem relativa à adição de toner?	Substitua a caixa de toner.	*página 5-3*
	O papel de cópia está húmido?	Substitua o papel de cópia por papel novo.	*página 2-1*
As cópias ficam demasiado escuras.	O copiador está no modo *Auto Exposição*?	Defina o nível correcto de exposição para auto-exposição.	*Advanced Operation Guide, Capítulo 3*
	O copiador está no modo *Exposição Manual*?	Utilize a tecla de **Ajuste de Exposição** para definir o nível correcto de exposição.	*página 3-4*
		Quando alterar o nível de exposição predefinido, ajuste a exposição manualmente e escolha o nível pretendido.	*Advanced Operation Guide, Capítulo 3*
As cópias têm um molde chamalote (pontos agrupados em padrões e não alinhados uniformemente).	O original é uma foto impressa?	Seleccione **Foto** como o modo *Qualidade da Imagem*.	*página 3-3*

Sintoma	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
As cópias não saem nítidas.	Escolheu o modo apropriado de *Qualidade da Imagem* para o original?	Seleccione o modo *Qualidade da Imagem* apropriado.	*página 3-3*
As cópias estão sujas.	O vidro ou o alimentador de originais estão sujos?	Limpe o vidro ou o alimentador de originais.	*página 5-1*
As imagens estão oblíquas.	Os originais estão colocados correctamente?	Quando colocar originais no vidro, coloque-os com a face para baixo e alinhe-os com as chapas do indicador de tamanho do original.	*página 2-13*
		Quando colocar originais no alimentador de originais, alinhe bem as guias de largura antes de os colocar.	*página 2-12*
	O papel está colocado correctamente?	Verifique a posição das guias de largura do papel.	*página 2-1*
O papel encrava frequentemente.	O papel está colocado correctamente?	Coloque o papel correctamente.	*página 2-1*
	O papel corresponde ao tipo de papel suportado? Está em boas condições?	Retire o papel, vire-o e volte a colocá-lo.	*página 2-1*
	O papel está enrolado, dobrado ou enrugado?	Substitua o papel por papel novo.	*página 2-1*
	Ficaram restos de papel soltos ou presos no copiador?	Retire o papel preso.	*página 6-10*
As cópias do alimentador de originais têm linhas pretas.	O vidro da fenda está sujo?	Limpe as áreas inferior e superior do vidro da fenda.	*página 5-2*
		Siga os procedimentos para a correcção de linhas pretas.	*Advanced Operation Guide, Capítulo 3*
As cópias do alimentador de originais têm linhas brancas.	O rolo do alimentador de originais está sujo?	Limpe o rolo do alimentador de originais.	*página 5-2*

Responder a Mensagens de Erro

Se o painel táctil apresentar qualquer destas mensagens, siga os procedimentos correspondentes.

Mensagens de Erro	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
Feche a tampa ###.	A tampa indicada está aberta?	Feche bem todas as tampas.	—
Verifique a tampa.	Há alguma tampa aberta?	Feche bem todas as tampas.	—
Feche Alimentador de Originais.	O alimentador de originais está aberto?	Feche o alimentador de originais.	—
Fechar gaveta de papel #.	Uma das gavetas não está bem fechada?	Retire a gaveta e introduza-a de novo correctamente.	—
Reinstale alimentador lateral.	O alimentador opcional lateral está correctamente instalado no copiador?	Instale correctamente o alimentador lateral no copiador.	—
Reinst. unid. aliment. cassete papel	O alimentador de papel está bem colocado no copiador?	Puxe o alimentador de papel e empurre-o com firmeza para dentro do copiador.	*página 6-14*
Coloque papel na gaveta #.	A gaveta indicada não tem papel?	Coloque papel. Se o mesmo tipo de papel estiver noutra gaveta na mesma orientação, pode premir qualquer uma das teclas de selecção de papel à esquerda do painel táctil para mudar para essa gaveta para fazer cópias.	—
Pouco papel.	O alimentador lateral, a gaveta 1 ou a gaveta 2 estão sem papel?	Coloque papel na gaveta 1, na gaveta 2 ou no alimentador lateral.	*página 2-2*, *página 2-5*
Excedido a capacidade de papel. Retire papel do alimentador lateral.	A capacidade máxima de armazenamento do alimentador de papel opcional lateral foi excedida?	Retire papel do alimentador lateral para que contenha menos papel do que a sua capacidade máxima.	*página 2-5*
Adicione papel no tabuleiro MP do bypass. Tamanho ###	O papel tem o tamanho especificado no tabuleiro MP do bypass?	Coloque papel com o tamanho indicado no tabuleiro MP do bypass.	*página 2-8*
Adicione papel no tabuleiro bypass.	O tabuleiro bypass está a ficar sem papel?	Coloque papel no tabuleiro MP do bypass.	*página 2-4*

Mensagens de Erro	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
Coloque transparências no tabuleiro MP do bypass.	Há transparências no tabuleiro MP do bypass?	Coloque transparências no tabuleiro MP do bypass.	—
Verifique tamanho de papel.	O copiador tem papel cujo tamanho não pode ser usado com as definições actuais?	Coloque papel que tenha um tamanho que possa ser utilizado.	—
Recoloque originais.	A orientação do papel especificado é diferente da do original?	Mude a orientação do original. Se premir **Start** sem alterar o original, este será copiado com o tamanho actual.	—
Verifique papel na gaveta. O papel da gaveta difere do tamanho actual.	Foi colocado o papel especificado? Ou as definições estão incorrectas?	Coloque o papel especificado. Ajuste quaisquer definições que estejam incorrectas.	—
Recoloque o original ou seleccione outra gaveta de papel.	A orientação do papel especificado é diferente da do original?	Mude a orientação do original.	—
Recoloque originais no alimentador.	—	Retire os originais do alimentador, empilhe-os uniformemente e volte a colocá-los.	*página 2-12*
Recoloque originais no alimentador.	—	Retire os originais do alimentador, ordene-os pela ordem inicial e volte a colocá-los.	*página 2-12*
Recoloque originais no Alimentador de Originais.	Há alguns originais no alimentador?	Retire quaisquer originais que estejam no alimentador.	—
Não copia com este tipo de suporte.	As funções de cópia especificadas podem ser utilizadas com este tipo de papel?	Seleccione outro tipo de papel.	—
Não agrafa este tipo de suporte.	Escolheu um tipo de papel que não pode ser agrafado?	Seleccione outro tipo de papel.	—
Não perfura este tipo de suporte.	Escolheu um tipo de papel que não pode ser furado?	Seleccione outro tipo de papel.	—

Mensagens de Erro	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
Não pode fazer grupos neste tamanho de papel.	As funções de empilhar ou ordenar estão disponíveis para o tipo de papel colocado (279 x 432 mm, 216 × 356 mm, A3, B4, A5R, B6R, A6R, Folio, 8K)?	Mude o tamanho do papel.	—
Não é possível agrafar este tamanho de papel.	A função de agrafar está disponível para o tipo de papel colocado? Para mais informações consulte o *Guia de Uso* do finalizador de documentos.	Mude o tamanho do papel.	—
Não pode furar este tamanho de papel.	A função de furar está disponível para o formato do papel colocado? Para mais informações consulte o *Guia de Uso* do finalizador de documentos.	Mude o tamanho do papel.	—
Não pode agrafar. ##:Máximo agrafos	A quantidade máxima de páginas para agrafar foi excedida? Para mais informações consulte o *Guia de Uso* do finalizador de documentos.	Reduza o número de páginas para agrafar para o máximo permitido ou menos.	—
Há papel demais no tabuleiro esquerdo. Retire papel e prima botão "Iniciar".	A capacidade máxima de armazenamento do tabuleiro de saída foi excedida?	Retire papel do tabuleiro de saída e prima **Start** para recomeçar a copiar.	—
Há papel demais no tabuleiro esquerdo. Retire papel e prima botão "Continuar".	A capacidade máxima de armazenamento do tabuleiro de saída foi excedida enquanto estava a usar funções da impressora?	Retire papel do tabuleiro de saída e prima **Continue** para recomeçar a copiar.	—
Excedida capacidade de papel no Finalizador. (Tabuleiro_#) Retire papel e prima botão "Iniciar".	A capacidade máxima do finalizador opcional foi excedida?	Retire papel do finalizaodr e prima **Start** para recomeçar a copiar.	—
Excedida capacidade de papel no Finalizador. (Tabuleiro_#) Retire papel e prima botão "Continuar".	A capacidade máxima do finalizador opcional foi excedida enquanto usava as funções da impressora?	Retire papel do tabuleiro do finalizador e prima **Continue** para recomeçar a copiar.	—
Estas funções não podem ser combinadas.	Seleccionou funções que não podem ser usadas conjuntamente?	Verifique as definições.	—

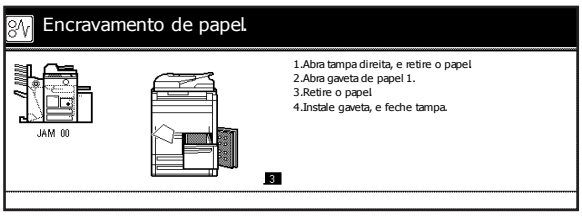
Mensagens de Erro	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
O limite de cópias para esta conta foi excedido.	O limite máximo de cópias especificado no modo *Job Accounting* foi excedido?	O volume de cópias atingiu o limite definido para o seu departamento. Não é possível fazer mais cópias. Utilize a função de gestão de cópias para apagar a contagem de cópias.	*Advanced Operation Guide, Capítulo 4*
Insira contador.	O contador está inserido correctamente?	Insira o contador com firmeza e completamente.	—
Memória cheia.	—	A memória intermédia está cheia. Imprima ou apague os dados digitalizados até à data. Não é possível copiar ou digitalizar até que uma destas operações seja executada.	—
Memória cheia. Apaga data registada na caixa de form.	—	A caixa de dados para as funções de gestão de documentos atingiu a capacidade permitida. Quando atribuir novos originais às caixas, apague os dados desnecessários.	*Advanced Operation Guide*, *Capítulo 2*
O toner está a acabar.	—	Prepare o recipiente de substituição de toner.	*página 5-3*
Pronta a copiar. Adicione toner.	—	O copiador tem pouco toner, só pode copiar uma página de cada vez. Prepare a caixa de substituição de toner.	*página 5-3*
Adicione toner para finalizar trabalho.	—	Substitua o recipiente de toner.	*página 5-3*
Adicionando toner.	—	Está a decorrer a reposição de toner. Aguarde até que o processo esteja concluído.	—
Agora está memorizando data.	—	A efectuar a manutenção do disco rígido. Aguarde até que o processo esteja concluído.	—

Mensagens de Erro	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
A caixa de resíduos de toner está quase cheia. Chame assistência.	—	Contacte o seu Representante de Assistência Técnica ou o Centro de Assistência autorizado.	—
O tanque de resíduos de toner está cheio. Chame assistência.			
Contentor de resíduos do Furador está Cheio.	O contentor de resíduos do furador no finalizador opcional está cheio?	Consulte o *Guia de Uso* do finalizador e deite fora os resíduos de papel.	—
Agrafador vazio. Adicionar agrafos.	O finalizador opcional não tem agrafos?	Consulte o *Guia de Uso* do finalizador e substitua o cartucho de agrafos.	—
Necessita de manutenção.	—	É necessário fazer a manutenção periodicamente para manter o copiador em boas condições. Contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência autorizado.	—
Encravamento de papel. Retire papel.	—	Se o papel ficar preso, o local do encravamento é indicado no painel táctil e o copiador pára. Deixe o copiador na posição (I) e siga as instruções para remover o papel encravado.	*página 6-10*
Abra a cassete 1 verifique e retire papel de dentro da máquina.	Há um encravamento de papel na gaveta?	Retire o papel encravado da gaveta.	*página 6-10*
Retire papel do tabuleiro interior do Finalizador.	Há papel no finalizador opcional?	Retire todo o papel que esteja no finalizador.	—
Encravamento no agrafador. Remova agrafo.	Há um agrafo encravado no finalizador opcional?	Consulte o *Guia de Uso* do finalizador e substitua o agrafo encravado.	—

Mensagens de Erro	Verificações	Procedimentos de Correcção	Referência
Chame assistência.	Esta mensagem aparece mesmo depois de abrir e fechar a tampa frontal?	Tome nota desta mensagem (C seguido de um número), desligue o copiador (posição ⏻), retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o seu representante de assistência técnica ou centro de assistência autorizado.	—
Gaveta de papel fora de uso. Seleccione outra gaveta de papel.	—	A gaveta que está a ser usada tem um problema e está temporariamente fora de uso. Contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência autorizado. Para continuar a copiar, use a outra gaveta.	—
O alimentador lateral está fora de serviço, seleccione outra gaveta de papel.	—	O alimentador lateral opcional tem um problema e está temporariamente fora de uso. Contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência autorizado. Para continuar a copiar, use a outra gaveta.	—
O tabuleiro bypass não pode ser usado. Seleccione outra gaveta de papel.	—	O tabuleiro bypass tem um problema e está temporariamente fora de uso. Contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência autorizado. Para continuar a copiar, use a outra gaveta.	—
Erro de sistema. Interruptor principal Ligar / Desligar.	—	Ocorreu um erro de sistema. Tente desligar e voltar a ligar a alimentação.	—
Erro de HDD. Impossível activar modo de gestão de contas.	—	Ocorreu um erro no disco rígido. Contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência autorizado.	—
Toner desconhecido instalado. PC	Está instalado um produto de nome diferente ou falsificado?	Instale o nosso produto especificado para esta máquina.	—

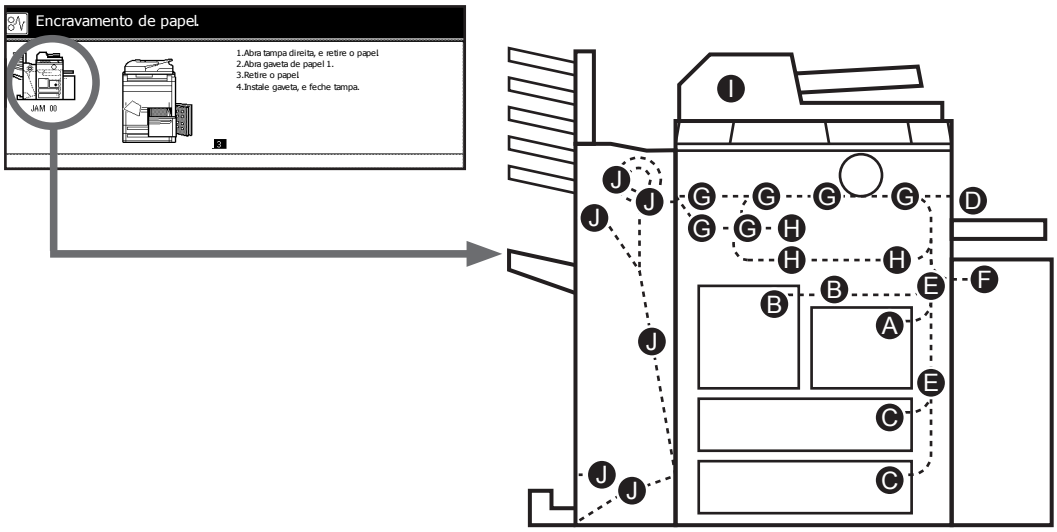
Desencravar o Papel Preso

Se o papel ficar encravado, o painel táctil apresentará a mensagem *Encravamento de papel* e o copiador pára. Consulte estes procedimentos para remover o papel encravado.


Encravamento de papel
JAM 00
1.Abra tampa direita, e retire o papel
2.Abra gaveta de papel 1.
3.Retire o papel
4.Instale gaveta, e feche tampa.

Indicadores do Local de Encravamento

Se o papel ficar encravado, o local do encravamento é indicado por uma letra. Utilize o diagrama e o quadro abaixo para identificar a área e localizar as instruções de eliminação de encravamentos.



Indicador do Local de Encrav. de Papel	Local do Encravamento de Papel	Referência
A	Gaveta 1	*página 6-12*
B	Gaveta 2	*página 6-13*
C	Gavetas 3 ou 4	*página 6-15*
D	Tabuleiro MP do bypass	*página 6-16*
E	Dentro da tampa direita	*página 6-16*
F	Alimentador opcional lateral	*página 6-17*
G	Transportador de papel	*página 6-18*

Indicador do Local de Encrav. de Papel	Local do Encravamento de Papel	Referência
H	Unidade duplex	*página 6-21*
I	Alimentador de originais	*página 6-23*
J	Finalizador opcional	*página 6-24*

Depois de eliminar o encravamento, o copiador aquece outra vez e a mensagem de erro desaparece. O copiador retoma na página em que o encravamento ocorreu.

Precauções para Encravamentos

- Não volte a usar o papel encravado.
- Se o papel se rasgar, certifique-se de que os pedaços soltos não ficam no copiador. Os restos de papel deixados no copiador causam encravamentos posteriores.
- Deite fora o papel encravado no finalizador opcional. O copiador retoma na página em que o encravamento ocorreu.

Aviso

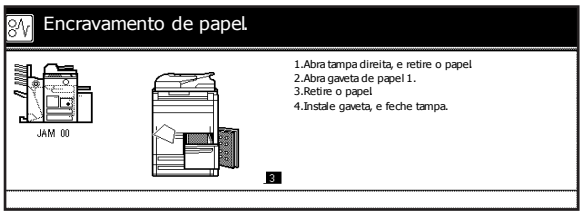
A secção do carregador contém alta voltagem. Tenha muito cuidado quando trabalhar nesta área, pois existe o perigo de choque eléctrico.

Cuidado

A unidade de fixação está extremamente quente. Tenha muito cuidado quando trabalhar nesta área, pois existe o perigo de queimaduras.

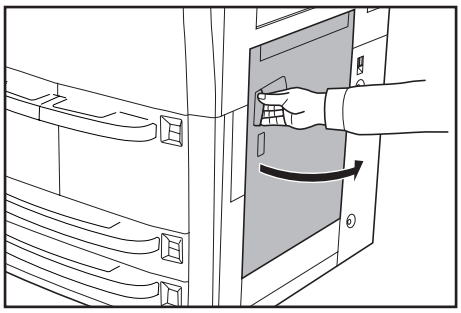
Gaveta 1

Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel na cassete 1.

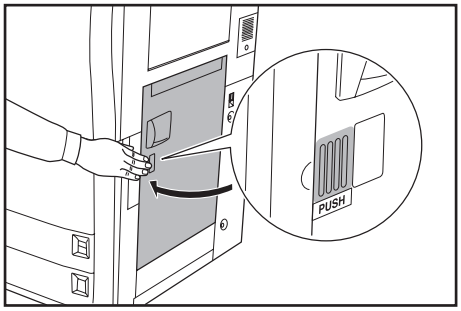


IMPORTANTE: Se o papel se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

1 Abra a tampa direita e retire o papel encravado.

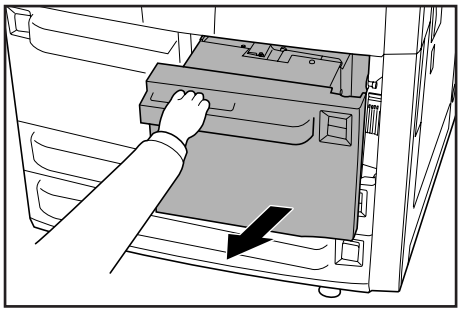


2 Empurre na posição indicada para fechar a tampa direita.



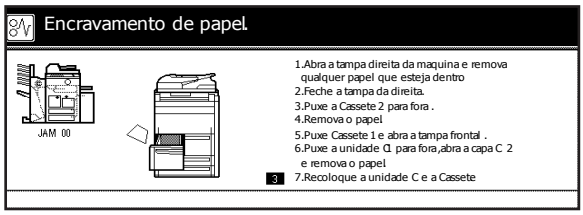
3 Puxe a gaveta 1 e retire o papel encravado.

4 Empurre a gaveta 1.



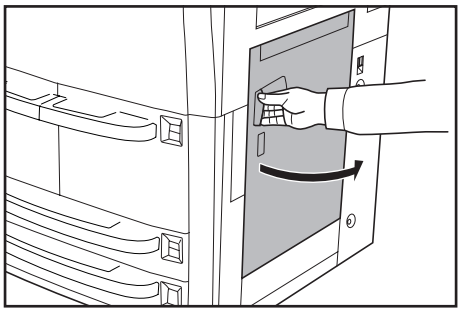
Gaveta 2

Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel na gaveta 2.

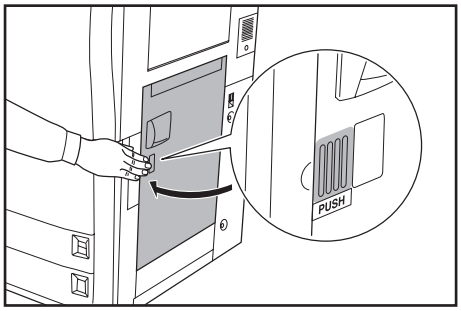

Encravamento de papel
JAM 00
1.Abra a tampa direita da maquina e remova qualquer papel que esteja dentro
2.Feche a tampa da direita.
3.Puxe a Cassete 2 para fora .
4.Remova o papel
5.Puxe Cassete 1 e abra a tampa frontal .
6.Puxe a unidade C1 para fora,abra a capa C 2 e remova o papel
7.Recoloque a unidade C e a Cassete
3

IMPORTANTE: Se o papel se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

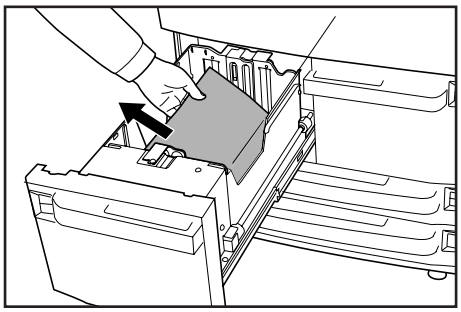
1 Abra a tampa direita e retire o papel encravado.



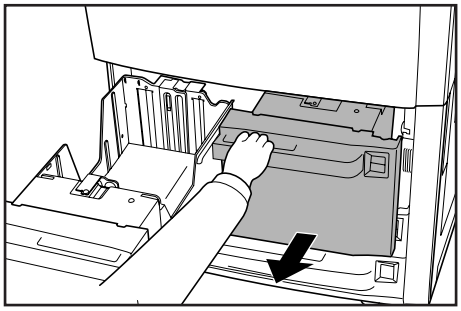
2 Empurre na posição indicada para fechar a tampa direita.



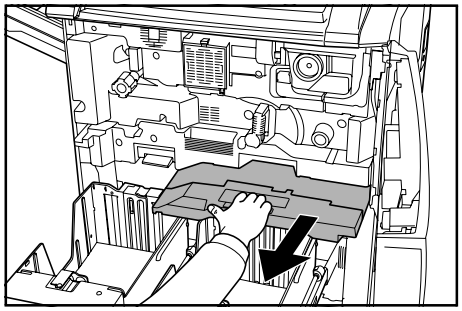
3 Puxe a gaveta 2 e retire o papel encravado.



4 Com a gaveta 2 removida, retire a gaveta 1.



5 Abra a tampa frontal, puxe a alavanca **C1** e retire o alimentador de papel.

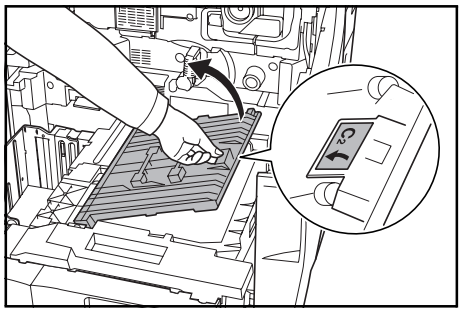


6 Abra a tampa **C2**.

Retire o papel preso.

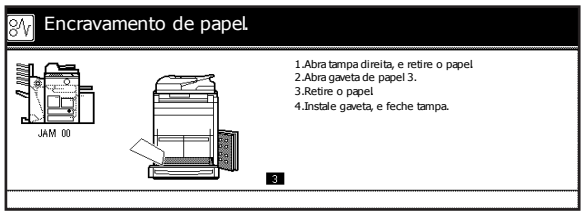
7 Feche a tampa **C2** e volte a colocar o alimentador de papel no seu lugar.

8 Empurre as gavetas 1 e 2 para dentro e feche a tampa frontal.



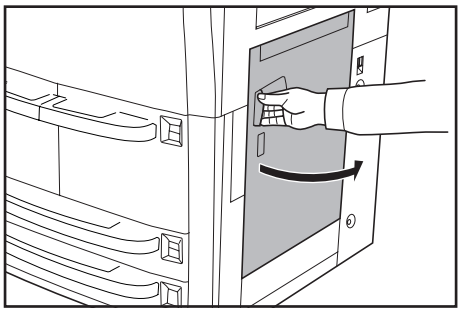
Gavetas 3 e 4

Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel nas gavetas 3 ou 4.

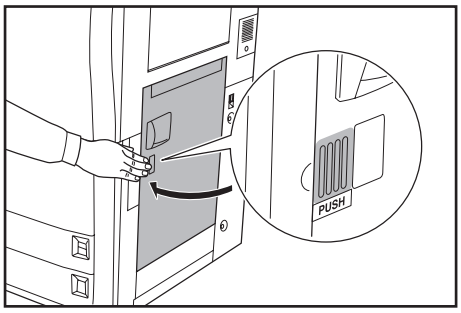


IMPORTANTE: Se o papel se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

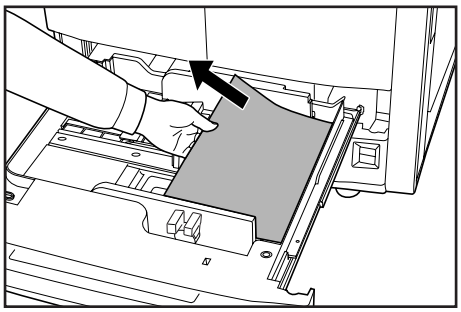
1 Abra a tampa direita e retire o papel encravado.



2 Empurre na posição indicada para fechar a tampa direita.

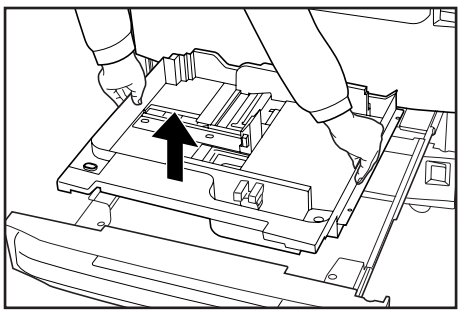


3 Retire a cassete que está a ser utilizada e retire o papel encravado.



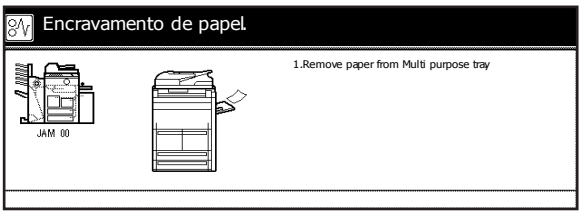
Se o papel encravado ficar dentro do copiador, tire a gaveta e remova o papel encravado.

4 Empurre a gaveta.

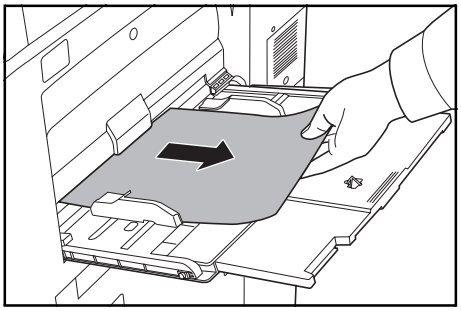


Tabuleiro MP do bypass

Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel no tabuleiro MP do bypass.



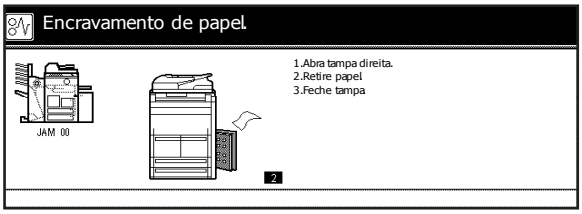
1 Retire todo o papel do tabuleiro MP do bypass.



2 Coloque papel no tabuleiro MP do bypass.

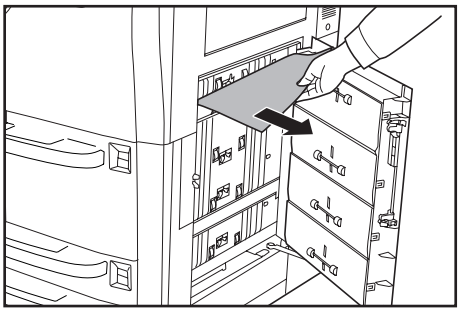
Dentro da Tampa Direita

Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel dentro da tampa direita.

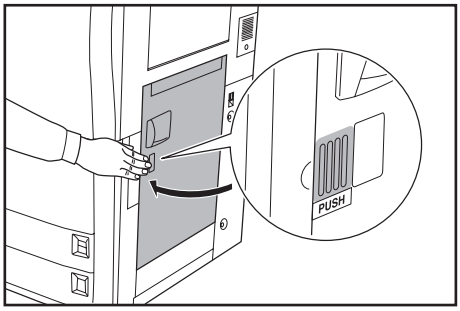


IMPORTANTE: Se o papel se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

1 Abra a tampa direita e remova o papel encravado de todas as áreas.

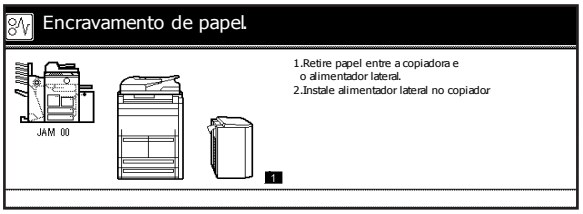


2 Empurre na posição indicada para fechar a tampa direita.



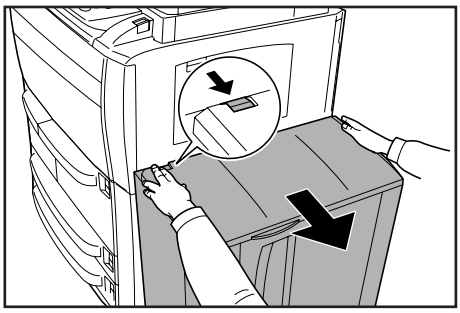
Alimentador Opcional Lateral

Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel dentro do alimentador lateral.

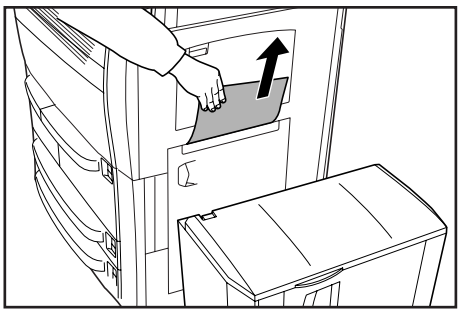

Encravamento de papel
1.Retire papel entre a copiadora e o alimentador lateral.
2.Instale alimentador lateral no copiador
JAM 00

IMPORTANTE: Se o papel se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

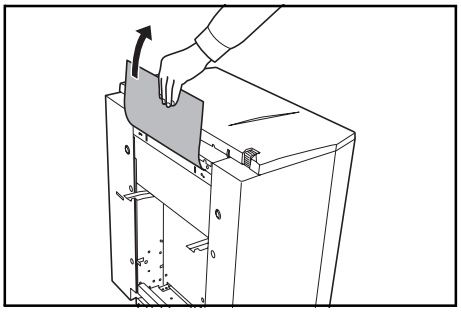
1 Prima o botão superior no alimentador lateral e retire o alimentador lateral do copiador.



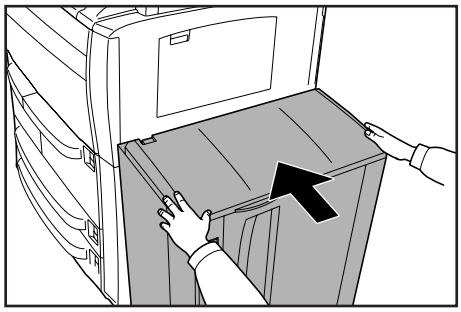
2 Retire o papel encravado na ranhura de ligação do alimentador lateral.



3 Retire o papel encravado no alimentador lateral.

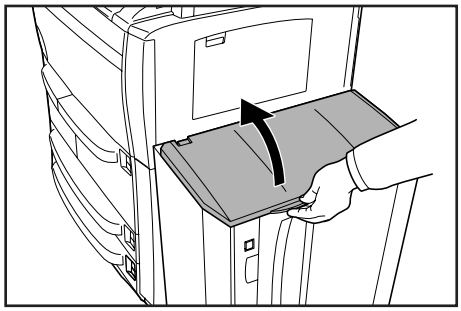


4 Coloque o alimentador lateral no copiador.



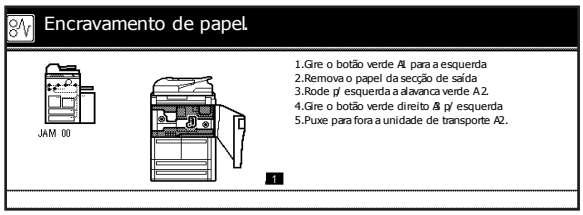
5 Abra a tampa superior do alimentador lateral e retire o papel encravado.

6 Feche a tampa superior do alimentador lateral.



Transportador de Papel

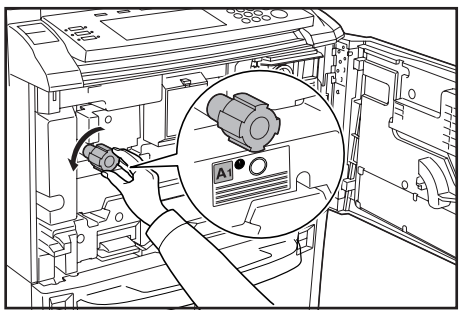
Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel no transportador de papel.


Encravamento de papel
JAM 00
1.Gire o botão verde A1 para a esquerda
2.Remova o papel da secção de saída
3.Rode p/ esquerda a alavanca verde A2.
4.Gire o botão verde direito A3 p/ esquerda
5.Puxe para fora a unidade de transporte A2.

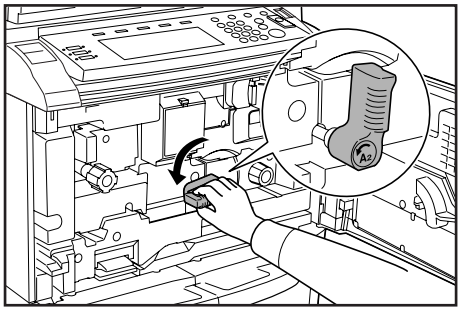
IMPORTANTE: Se o papel se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

1 Abra a tampa frontal.

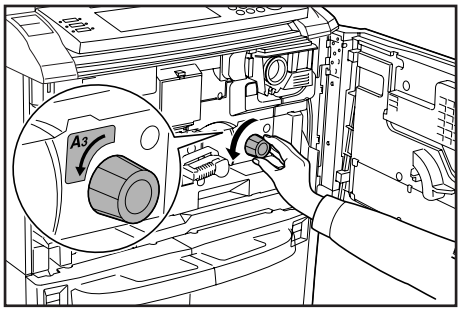
2 Gire a maçaneta **A1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio *pelo menos 20 vezes*. O papel encravado será expelido para o tabuleiro de saída; remova o papel.



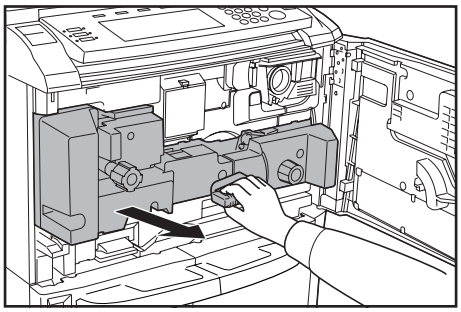
3 Empurre a alavanca **A2** para a esquerda.



4 Gire a maçaneta **A3** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio *pelo menos 8 vezes*. O papel encravado é expelido para o transportador de papel.



5 Puxe a alavanca **A2** e, devagar, retire o transportador de papel.



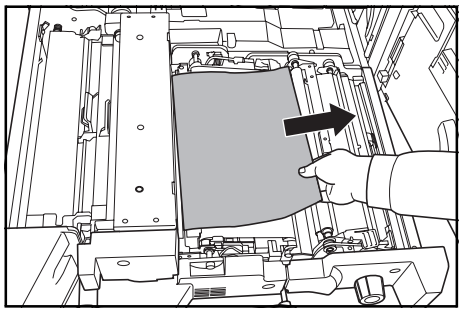
Aviso

A secção do carregador contém alta voltagem. Tenha muito cuidado quando trabalhar nesta área, pois existe o perigo de choque eléctrico.

Cuidado

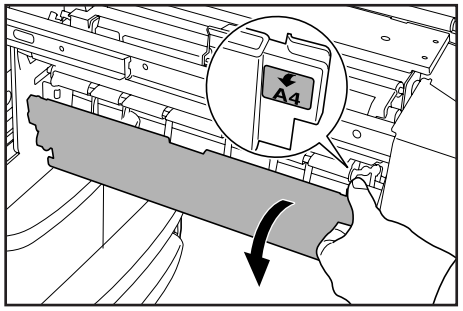
A unidade de fixação está extremamente quente. Tenha muito cuidado quando trabalhar nesta área, pois existe o perigo de queimaduras.

6 Remova o papel de cima do transportador de papel.

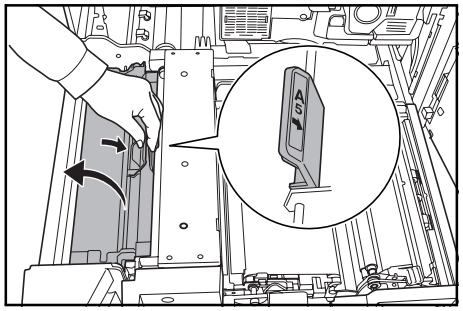


7 Abra a tampa **A4** e retire o papel encravado.

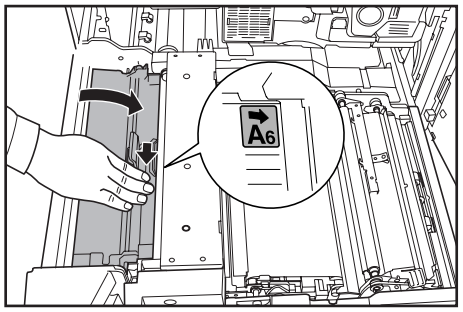
Feche a tampa **A4**.



8 Abra a tampa **A5** e retire o papel encravado.

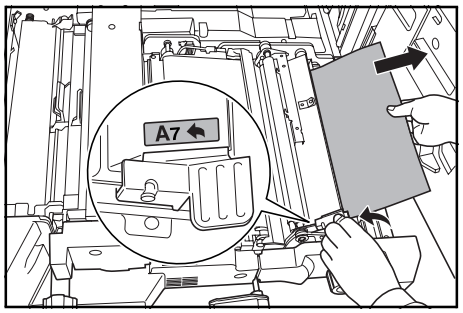


9 Empurre **A6** e feche a tampa **A5**.



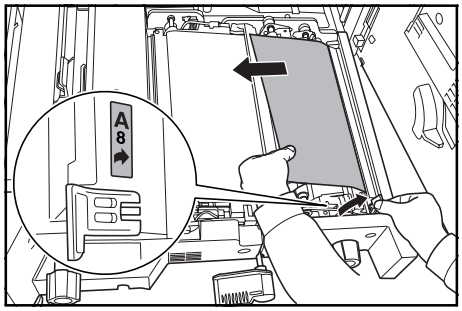
10 Abra a tampa **A7** e retire o papel encravado.

Feche a tampa **A7**.



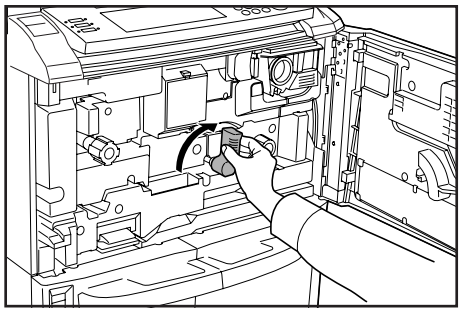
11 Abra a tampa **A8** e retire o papel encravado.

Feche a tampa **A8**.



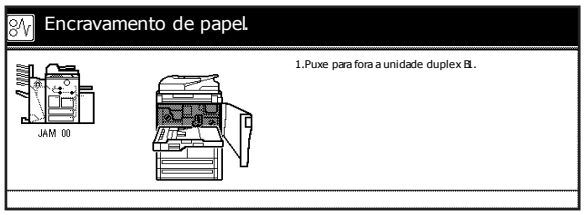
12 Volte a colocar o transportador de papel no lugar.

13 Volte a colocar a alavanca **A2** no lugar e feche a tampa frontal.



Unidade Duplex

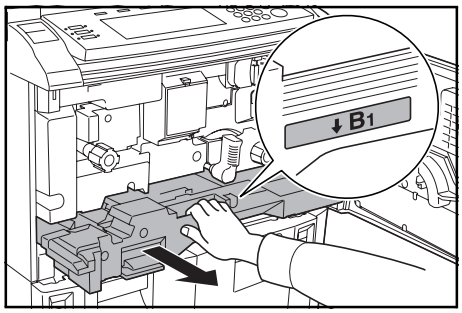
Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel na unidade duplex.



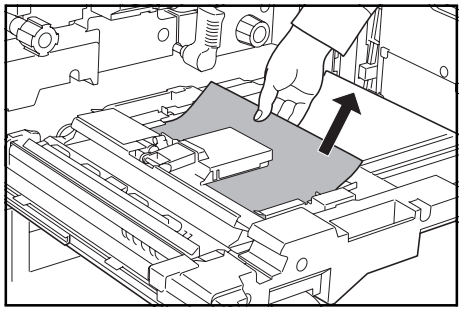
IMPORTANTE: Se o papel se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

1 Abra a tampa frontal.

2 Puxe a alavanca **B1** e retire a unidade duplex.

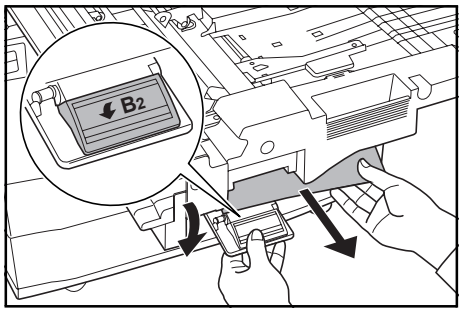


3 Retire o papel de cima da unidade duplex.



4 Abra a tampa inferior da unidade duplex **B2** e remova o papel encravado.

Feche a tampa **B2**.

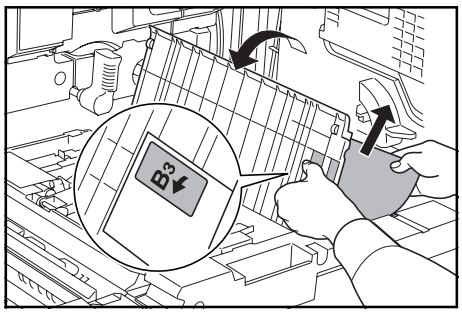


5 Abra a tampa **B3** e remova o papel encravado.

Feche a tampa **B3**.

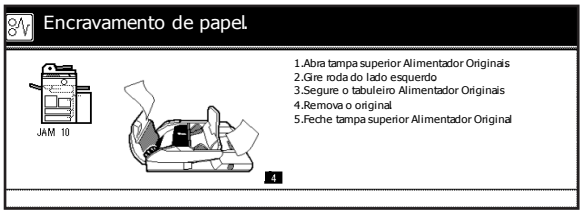
6 Volte a colocar a unidade duplex no lugar e empurre-a para trás com firmeza.

7 Feche a tampa frontal.



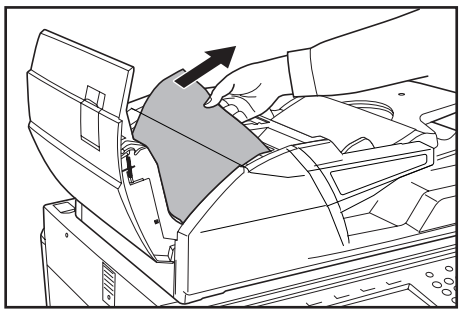
Alimentador de Originais

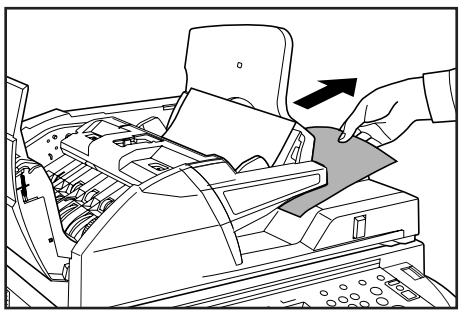
Siga os passos abaixo para eliminar os encravamentos de papel no alimentador de originais.



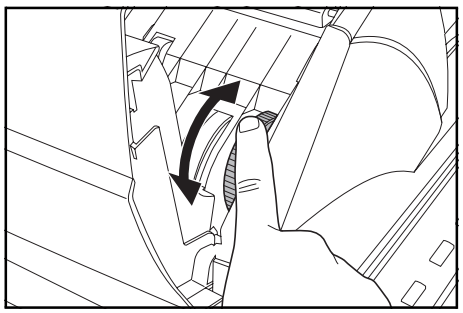
IMPORTANTE: Se o original se rasgar durante a eliminação do encravamento, certifique-se de que os restos de papel soltos são removidos e deitados fora.

1 Abra a tampa superior do alimentador de originais e remova o original encravado.



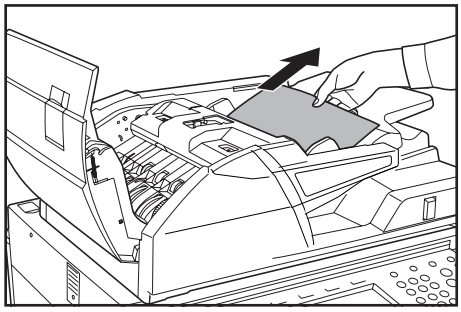


Se for difícil remover o original, gire a roda de alimentação. O original será empurrado para uma área de onde poderá ser removido mais facilmente.

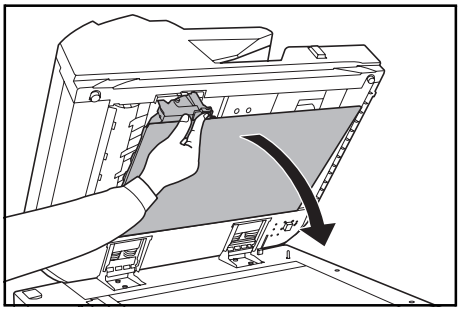


2 Retire quaisquer originais que tenham ficado na mesa de saída de originais.

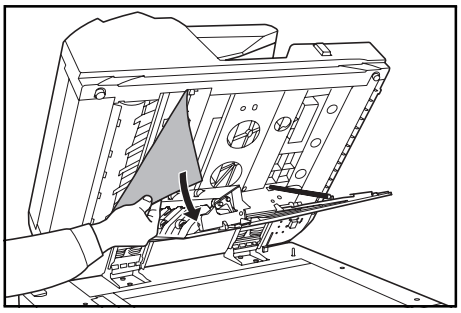
3 Feche a tampa superior do alimentador de originais.



4 Abra o alimentador de originais e, segurando na alavanca verde, abra a tampa inferior do alimentador de originais.



Retire os originais encravados.



5 Feche a tampa inferior do alimentador de originais.

6 Feche o alimentador de originais e volte a colocar os originais.

Finalizador de Documentos Opcional

Se ocorrer um encravamento no finalizador, consulte o *Guia de Uso* do finalizador para saber como eliminar o encravamento.

7 Especificações

As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Copiador

Item	Especificação
Sistema de Cópia	Sistema electrostático indirecto
Originais Suportados	Folhas, livros e objectos tridimensionais (tamanho máximo: A3)
Tamanhos de Cópias	
Gavetas 1 e 2	279 x 216 mm e A4
Gavetas 3 e 4	140 x 216 a 279 x 432 mm, 216 x 356 mm, 279 x 216 mm, 140 x 216 mm, 216 x 330 mm, 216 x 343 mm, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR e 16K.
Tabuleiro MP do bypass	5 279 × 432 mm, A5R a A3, B6R, A6R, Folio, 8K, 16K, 16KR YOUKEI 2 e YOUKEI 4
Cópia dos dois lados	140 x 216 a 279 × 432 mm , A5R a A3
Margem não Copiável	0,5 a 5,5 mm
Papel	Para especificações de papel, consulte o *Advanced Operation Guide*.
Capacidade de Fornecimento de Papel	
Gavetas 1 e 2	Cada gaveta leva 1500 folhas de papel normal 80 g/m²
Gavetas 3 e 4	Cada gaveta leva 500 folhas de papel normal 80 g/m² ou 525 folhas de papel normal 75 g/m²
Tabuleiro MP do bypass	100 folhas de papel normal 80 g/m²
Capacidade do Tabuleiro de Saída	250 folhas (80g/m²)
Tempo de Aquecimento	30 segundos Recuperação do modo *EcoEnergia*: 15 segundos (Modelo de 62 cpm); 18 segundos (Modelo de 82 cpm) Recuperação do modo *Dormência*: 30 segundos (À temp. ambiente: 22 °C, 60 % RH)
Memória principal	128 MB
Disco rígido	40 GB

Ambiente de Operação Temperatura Humidade Altitude	 10 a 32,5 °C 15 a 80% Máximo 2.000 m
Fonte de Energia	120 V AC, 60 Hz, 16 A 220 a 240 V AC, 50/60 Hz, 9.5 A
Dimensões **(L) × (C) × (A)**	680 × 811 × 1,190 mm
Peso	Aprox. 188 kg
Espaço Requerido para o Copiador **(L) × (C)**	1,480 × 811 mm

Performance de Cópia

Item	Especificação	
Velocidade de Cópia		
Vidro (1:1)	Modelo de 62 cpm	279 × 432 mm /A3: 31 cópias/min 216 × 356 mm /B4: 37 folhas/min 279 × 216 mm/A4: 62 folhas/min 216 × 279 mm/A4R: 43 folhas/min B5: 60 folhas/min B5R: 47 folhas/min
	Modelo de 82 cpm	279 × 432 mm/A3: 41 folhas/min 216 × 356 mm/B4: 50 folhas/min 279 × 216 mm/A4: 82 folhas/min 216 × 279 mm /A4R: 54 folhas/min B5: 80 folhas/min B5R: 58 folhas/min
Alimentador de Originais (1:1)	Modelo de 62 cpm	279 × 216 mm/A4: 62 folhas/min
	Modelo de 82 cpm	279 × 216 mm/A4: 82 folhas/min
Tempo Primeira Cópia	Modelo de 62 cpm	3,6 seg ou menos (1:1, 279 × 216 mm/A4, do vidro)
	Modelo de 82 cpm	2,9 seg ou menos (1:1, 279 × 216 mm/A4, do vidro)

Resolução	Digitalização: 600 × 600 dpi Cópia: Equivalente a 1.800 x 600 dpi
Cópia Contínua	1 a 9.999 folhas
Nível de zoom	A usar o vidro: 25 a 400 % em incrementos de 1 % A usar o alimentador de originais: 25 a 200 % em incrementos de 1 % Inclui os níveis de zoom predefinidos

Alimentador Opcional Lateral.

Item	Especificação
Tamanho do Papel	279 × 216 mm , A4 e B5
Papel Suportado	Gramagem: 60 a 160g/m² Tipos de Papel: Normal, reciclado e colorido
Dimensões (L) × (C) × (A)	371 × 589 × 693 mm
Peso	Aprox.: 41 kg ou menos

Alimentador de grande capacidade opcional

Item	Especificação
Tamanho do Papel	279 × 432 mm, 216 × 356 mm, 279 × 216 mm, 216 × 279 mm, A3, A4 e A4R
Papel Suportado	Gramagem: 60 a 200g/m² Tipos de Papel: Normal, reciclado e colorido
Dimensões (L) × (C) × (A)	670 × 553 × 705 mm
Peso	Aprox.: 46 kg ou menos

Finalizador de Documentos Opcional

Item	Especificação
Tamanhos de Papel Suportados	
Tabuleiros A (sem agrafamento)	279 x 432 mm, 216 x 356 mm, A3, B4 e Folio: 1500 folhas 279 x 216 mm, 140 x 216 mm,140 × 216 mm, A4, A4R, B5, B5R, A5R, B6R e A6R: 3000 folhas
Tabuleiros B	279 × 432 mm, 216 × 356 mm, 279 × 216 mm, 216 × 279 mm, 140 × 216 mm, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, B6R e A6R: 200 folhas
Gramagens Suportadas	Tabuleiros A e B: 45 a 200 g/m² A agrafar: 60 a 200 g/m² A furar (característica opcional): 45 a 200 g/m²
Número Máximo de Folhas para Agrafar	279 × 432 mm, 216 × 356 mm, A3 e B4: 30 folhas 279 × 216 mm, 216 × 279 mm, A4, A4R e B5: 50 folhas (com papel até 80 g/m²)
Dimensões (L) × (C) × (A)	796 × 640 × 1,070 mm
Peso	Aprox. 73 kg

Especificações Ambientais

Item	Especificação
Período de tempo para entrar em modo de baixo consumo de energia (pré-definição)	Modelo a 62 cpm : 1 minutos Modelo a 82 cpm : 10 minutos
Período de tempo para entrar em modo de espera (pré-definição)	Modelo a 62 cpm : 7 minutos Modelo a 82 cpm : 59 minutos
Tempo de saída do modo de baixo consumo de energia	Modelo a 62 cpm : 15 segundos Modelo a 82 cpm : 18 segundos
Tempo de saída do modo Espera	Modelo a 62 cpm : 30 segundos Modelo a 82 cpm : 30 segundos
Cópia frente e verso	Padrão

Relativamente aos tipos de papel, consulte o seu Fornecedor ou Representante de Vendas.

Índice

Números

2 lados **i**
2-Lados **3-9**

A

Ajustar a exposição **i, 3-4**
  Auto exposição **3-4**
  Exposição manual **3-4**
Ajustar a qualidade da imagem **3-3**
Alavanca A2 **1-4, 6-19**
Alavanca de ajuste do ângulo do alimentador de originais **1-3, 2-13**
Alavanca de fecho do painel de operação **1-1, 3-2**
Alavanca de soltar a caixa de toner **1-4**
Alavanca de soltar o recipiente do toner **5-3**
Alimentador de Originais
  Colocar originais **2-11**
Alimentador de originais **1-1**
  Limpeza **5-1**
  Papel encravado **6-23**
  Precauções **2-11**
Alimentador de papel **1-4, 6-14**
Alimentador lateral **4-2**
  Colocar papel **2-5**
  Especificações **7-3**
  Papel encravado **6-17**
Apagar margens **ii**
Apresenta o idioma **v**
Apresentação do equipamento opcional **4-1**
Aquecimento **3-1, 7-1**
Auto exposição **3-4**
Auto rotação **iii**
Auto zoom **i, 3-5**

B

Brochuras **ii**

C

Cabo de alimentação **1-2**
Caixa de form **iv**
Caixa de impressão sinergética **iv**
Caixa de toner **1-4**
Código de gestão **2-7, 2-8**
Colocação de papel **2-1**
Colocar originais
  Alimentador de Originais **2-11**
  Vidro **2-13**
Colocar papel **2-1**
  Antes de colocar papel **2-1**
Compartimento do pano de limpeza **1-3**
Componentes da máquina **1-1**
Contador **4-2**
  Como inserir o contador **4-3**
Convenções **ix**
Convenções de segurança **ix**
Cópia invertida **iii**
Cópia programada **iii**
Copiar
  2-Lados **3-9**
  Ajuste da exposição **3-4**
  Ajuste da Qualidade da Imagem **3-3**
  Desligar **3-1**
  Ligado **3-1**
  Modo alceamento **3-13**
  Modo Auto Low Power **3-16**
  Modo Auto Sleep **3-17**
  Modo dormência **3-17**
  Modo EcoEnergia **3-16**
  Modo Interromper **3-14**
  Reduzir/Aumentar **3-5**
  Reservar trabalhos **3-15**
  Separados **3-11**

D

Desencravar o papel encravado **6-10**

E

Ecrã básico **1-6**
Ecrã escolha útil **1-6**
Ecrã função **1-6**
Ecrã programa **1-6**
Equipamento opcional **4-1**
  Alimentador lateral **4-2**
  Contador **4-2**
  Finalizador de documentos **4-2**
  Kit de Impressão **4-3**
  Kit de scanner **4-3**
  Kit de segurança **4-3**
Especificações **7-1**
  Alimentador lateral **7-3**
  Copiador **7-1**
  Especificações ambientais **7-4**
  Finalizador de documentos **7-4**
  Performance de cópia **7-2**
Especificações ambientais **7-4**
Especificações da máquina **7-1**
Especificações técnicas **7-1**
Etiquetas de cuidado **xi**
Exposição manual **3-4**
Extensão do Tabuleiro MP do Bypass **1-1**
Extensão do tabuleiro MP do bypass **2-4**

F

Fazer cópias **3-2**
Finalizador de documentos **4-2**
  Especificações **7-3**
  Papel encravado **6-24**
Folhas de reforço para transparências **iii**
Fonte de energia **xiii**
Form sobreposto **ii**
Formulários multi-página **iii**
Foto **3-3**
Funções avançadas **i**

G

Gaveta
  Colocar papel **2-1, 2-2**
  Especificar o tamanho do papel **2-6**
  Especificar o tipo de papel **2-7**
  Gaveta 1 **1-1, 2-2, 6-12**
  Gaveta 2 **1-1, 2-2, 6-13**
  Gaveta 3 **1-1, 2-2, 6-15**
  Gaveta 4 **1-1, 2-2, 6-15**
  Papel encravado **6-12, 6-13, 6-15**
Gestão de saída **iv**
Guia de ajuste da largura do papel **1-4, 2-3**
Guia de ajuste do comprimento do papel **1-4, 2-2**
Guia de comprimento do papel **1-4, 2-3**
Guia de saída **1-3, 2-12**
Guias de largura do original **1-3, 2-12**
Guias de largura do papel **1-1, 1-4, 2-3, 2-4**

I

Imagem de espelho **iii**
Indicador de colocação de originais **1-3**
Indicador do local de encrav. de papel **6-10**
Indicador do local de encravamento **6-10**
Indicadores de tamanho do original **1-2**
Informação de segurança **vii**
  Convenções **ix**
  Etiquetas de cuidado **xi**
  Fonte de energia **xiii**
  Ligação à Terra **xiii**
  Precauções para instalação **xii**
  Precauções para uso **xiv**
  Símbolos **ix**
Informação jurídica **vii**
Informação jurídica e de segurança **vii**
  Convenções de segurança **ix**
  Etiquetas de cuidado **xi**
  Fonte de energia **xiii**
  Ligação à Terra **xiii**
  Precauções para instalação **xii**
  Precauções para uso **xiv**
  Programa Energy Star **viii**
  Símbolos **ix**
Interruptor principal **1-2**

K

Kit de Impressão **4-3**
Kit de scanner **4-3**
Kit de segurança **4-3**

L

Ligação à Terra **xiii**
Ligar e Desligar **3-1**
  Desligar **3-1**
  Ligado **3-1**
Limpeza
  Alimentador de originais e vidro **5-1**
  Vidro da fenda **5-2**

M

Maçaneta A1 **1-4, 6-18**
Maçaneta A3 **1-4, 6-19**
Manutenção **5-1**
Mesa de originais **1-3**
Mesa de saída de originais **1-3**
Modo alceamento **i, 3-13**
Modo Auto Low Power **3-16**
Modo Auto Sleep **3-17**
Modo capa **ii**
Modo combinar **ii**
Modo Construção de Trabalhos
  Tecla/Indicador **1-5**
Modo construção de trabalhos **iv**
Modo cópia de teste **iii**
Modo de exposição **3-4**
Modo de gestão de trabalhos **v**
Modo deslocação da imagem **ii**
Modo dormência **viii, 3-17**
Modo Duplex **3-9**
Modo duplex **i**
Modo EcoEnergia **viii, 3-16**
Modo exposição **i**
Modo impressão económica **iii**
Modo Interromper **3-14**
Modo margem **ii**
Modo memorando **ii**
Modo offset **ii**
Modo Qualidade da Imagem **i, 3-3**
  Foto **3-3**
  Texto **3-3**
  Texto+Foto **3-3**
Modo selecção automática **iii**
Modo separador **i, 3-11**
Modos de energia **3-16**
  Modo Auto Low Power **3-16**
  Modo Auto Sleep **3-17**
  Modo dormência **3-17**
  Modo EcoEnergia **3-16**

N

Nome dos componentes
  Alimentador de originais **1-3**
  Componentes internos **1-4**
  Copiador **1-1**
  Painel de operação **1-5**
  Painel táctil **1-6**
Numerar página **ii**

P

Painel de operação **1-1, 1-5**
Painel táctil **1-6**
Papel
  Alimentador lateral **2-5**
  Antes de colocar papel **2-1**
  Gavetas 1 e 2 **2-2**
  Gavetas 3 e 4 **2-2**
  Tabuleiro MP do bypass **2-4**
  Tamanho do Papel **2-6**
  Tamanho do papel **2-8**
  Tipo de papel **2-7, 2-10**
Papel encravado **6-10**
  Alimentador de originais **6-23**
  Alimentador lateral **6-17**
  Dentro da tampa direita **6-16**
  Finalizador de documentos **6-24**
  Gaveta 1 **6-12**
  Gaveta 2 **6-13**
  Gavetas 3 e 4 **6-15**
  Tabuleiro MP do bypass **6-16**
  Transportador de papel **6-18**
  Unidade duplex **6-21**
Partilha da caixa de dados **iv**
Performance de cópia **7-2**
Precauções para instalação **xii**
Precauções para uso **xiv**
Preparação **2-1**
Preparar para copiar **2-1**

Procedimento básico de cópia **3-2**
Procedimento de cópia **3-2**
Programa Energy Star **viii**
Programar trabalhos com várias partes **iv**
Puxadores **1-1, 1-2**

R

Recipiente do toner **5-3**
Reduzir/Aumentar **3-5**
  Auto zoom **3-5**
  XY zoom **3-5, 3-8**
  Zoom manual **3-5, 3-6**
  Zoom predefinido **3-5, 3-7**
Repetir cópia **iii**
Reservar trabalhos **3-15**
Resolução **7-3**
Resolução de Problemas **6-1**
Resolução de problemas **6-1**
Resolver falhas **6-1**
Resolver problemas **6-1**
Responder a mensagens de erro **6-4**

S

Scaner batch **iii**
Selecção de papel automática (APS) **ii**
Selecção do idioma **v**
Seleccionar a qualidade da imagem **3-3**
  Foto **3-3**
  Texto **3-3**
  Texto+Foto **3-3**
Seleccionar o idioma das mensagens **2-14**
Símbolos **ix**
Substituir o Recipiente do toner **5-3**

T

Tabuleiro de saída **1-2, 3-3**
Tabuleiro MP do bypass **1-1**
  Colocar papel **2-4**
  Especificar o tamanho do papel **2-8**
  Especificar o tipo de papel **2-10**
  Papel encravado **6-16**
Tampa direita **1-1, 6-16**
Tampa do interruptor principal **1-2**
Tampa frontal **1-2**
Tampa inferior do alimentador de originais **1-2, 6-24**
Tampa superior do alimentador de originais **1-3, 6-23**
Tempo primeira cópia **7-2**
Temporizador semanal **v**
Texto **3-3**
Texto+Foto **3-3**
Transportador de papel **1-4, 6-18**

U

Unidade de dois lados **6-21**
Unidade duplex **1-4, 6-21**
Uso básico **3-1**

V

Velocidade de cópia **7-2**
Vidro **1-2**
  Colocar originais **2-13**
  Limpeza **5-1**
Vidro da fenda **5-2**

X

XY zoom **i, 3-5, 3-8**

Z

Zoom manual **i, 3-5, 3-6**
Zoom predefinido **i, 3-5, 3-7**

QUALITY
CERTIFICATE
This machine has passed
all quality controls and
final inspection

UTAX GmbH, Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany